工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

督印及承印 工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號

電話：編輯部：七七七六〇七 採訪部：七六二一九二 營業部：七七三二〇七 社長室：七六四八五四 中區辦事處：三三九七六〇 三三五四九五 三三一二三八

電報掛號五七〇三號 郵政信箱六十二號 每份港幣壹毫

今日出紙三張半（外埠版轉載壹大張）

新聞紙類第壹五九五號

今日出紙三張半 售價壹毫

南越三人執政團呈分裂現象
西貢無人政府狀態
市區仍不斷爆發宗教流血衝突
一家天主教報紙被佛教徒搗毀

【西貢廿八日路透社電】大群天主教徒與佛教徒，本日在西貢之街道上再度進行暴動，最少有一人死亡，若干人受傷。一位主教乘坐汽車經過現場，其汽車亦被投石。西貢實際上進入無政府狀態，昨日成立之三人執政團內部已呈現分裂跡象。三位將軍原定於今晨舉行之記者招待會，經已取消，祇有阮慶將軍發表一項聲明，內容似準備恢復渠本人之權力。政治觀察家相信：當此武裝暴徒組織公開擾亂治安，而政治、宗教與軍事派系之團結問題，又無積極進展之際，則另一次政變之可能性極高。

【西貢廿八日合衆國際社電】一西貢電台，本日稱：在昨日佛教徒與天主教徒之打鬥中，有五人死亡，卅七人重傷。打鬥事件於午夜停止，今晨西貢之街道甚爲寧靜。直升機與噴射飛機在市區低飛，直至凌晨二時爲止，飛機散發傳單，籲請人民安靜。南越之將領，於本日上午十時舉行記者招待會。

【西貢廿八日路透社電】宗教暴動本日再度在西貢爆發，佛教徒攻擊天主教「建設報」之辦事處。目擊者謂：攻擊者乘坐軍車與政府車輛抵達，向該辦事處及門外一輛汽車縱火。在現場衝突時，有若干青年受傷。青年携有木棍與鐵棒，組織在西貢之街道遊蕩。數千名佛教徒，佔據中央市場前之廣場，阻碍交通。市場之商店停止營業。天主教神甫與佛教領袖今晚聯同向群衆演說，籲請寧靜。南越中部之形勢今晨普遍平靜，最近該地曾發生宗教暴動。

【西貢廿八日合衆國際社電】西貢進入無政府狀態，野蠻之宗教暴動本日再度發生，最少有三人死亡。暴徒驅散並無武裝之警察，互相以斧頭及刺刀搏擊，竟在武裝而不採取行動之軍兵面前，進行就地行刑。

【西貢廿八日美聯社電】瘋狂之南越佛教徒與天主教學生，於星期五日在西貢發生衝突，其後軍兵在槍上加上刺刀將彼等驅散。最少有一名佛教學生死亡，使宗教流血事件死亡之總數字，增至九人。佛教學生使用汽油炸彈，第二次企圖燬毀天主教之「建設報」辦事處。傘兵突然開抵現場，並卸下全副武裝之傘兵。傘兵下車後，立即闖入佛教徒正在攻擊之兩條大街，並將兩旁之行人路散開，將暴徒驅散。

西貢謠傳 順化獨立
宣佈成爲自治區 由一教授出任總統

【西貢二十八日法新社電】今日在西貢流傳之未經証實消息稱：南越中部之前王都順化地區，經已被宣佈爲一個自治區，其總統係由順化大學醫學院院長桂嵬（譯音）教授出任。其他詳情仍未明悉。惟此間獲悉，星期四日順化大學各學院院長曾將一封公函，交由美國駐順化總領事轉致詹森總統，函內要求詹森運用其影響力，以推倒阮慶將軍之政府。

老克指摘中共領導顛覆活動
並責北平協助帝國主義

【布拉格廿七日法新社電】克魯曉夫在此間向群衆大會演說，謂「我們對于中國（中共）領導人的顛覆，分裂活動，特別感覺擔心。」並謂資本主義國家「企圖利用因北平行動而起的歧見和矛盾。」他說：「近數月來，國際關係有被嚴重惡化的危險象。」他提及日前美空襲北越，謂「美帝國主義者這種侵略行動對國際和平與平等，充滿嚴重的後果。」並謂美國該舉蠻昭彰地違反聯合國憲章，干涉他國內政。「越南民主共和國（北越）屬強大的社會主義陣營，一切社會主義國家將團結協助它的防衛。」

【布拉格廿八日合衆國際社電】蘇聯總理克魯曉夫，於星期四對中共發動一項猛烈的抨擊，并指摘北平協助帝國主義之勢力。同時，該蘇聯七十歲領袖再次攻擊美國，指摘一部份之行動，對於國家之利益與安全，主張最險後果。」克魯曉夫保衛蘇聯與捷克一致友好，及協助對抗與中共所進行攤牌行動中各項支持之新的保證。捷克總統諾伏尼，曾向克魯曉夫提出保證，謂渠之政府，將充份支持蘇聯對舉行一次世界共黨高峯會議，俾商討中俄共爭執所提出之號召。據克魯曉夫在其演說（論及在東南亞、剛果、塞浦路斯與古巴之糾紛）中宣稱：「中共并不反對與帝國主義者成立協定，假如此舉係有益其利益的話」。該蘇聯領袖引述列寧之一句格言，該格言係詢問何人「從政治聯繫中獲得其利益」。

據克魯曉夫宣稱：「如果吾人使用此種方法，則吾人詢問中共使到何人蒙受其利？此係有利於帝國主義及國際資產階級。此係顯示中共政策是從察內容」，克魯曉夫對於在南越、寮國及剛果最近所發生之事件并歸咎美國。渠謂：「在最近數月，出現有重新加重國際緊張關係之危險訊號。」該蘇聯總理并敘述由美洲國家組織最近會議中對古巴採取強迫制裁辦法（包括使用武力）所通過之議決案，係有挑撥性質。據稱：「余以一切責任必需再次說明，古巴并非係單獨無援。站在古巴方面者，有蘇聯，整個社會主義集團，及一切進步勢力之同情與支持。」克魯曉夫并謂：「帝國主義者」明白如何由中共政策蒙受其利。渠謂：彼等希望莫斯科與北平間之分裂，會破壞社會主義運動。

中共所存幻想破滅
義共書記朗高乃徹底親蘇派

【東京廿八日泛亞社電】此間某權威方面今日接獲羅馬報告，謂義大利共黨新書記長朗高，乃百分之百親克魯曉夫派，中共對義共所懷存之幻想，已告破滅。該報告稱，義共前書記長陶格里亞蒂在克里米亞病危時，中共曾逐日廣播其病況，一若期望其速死，因陶氏雖亦爲親蘇份子，但有時仍有自己之立場，而朗高則被視爲單純之蘇共死黨，毫無個性之可言。朗高就任時，中共在廣播內報導此消息，僅寥寥數十字，且未作評論，足證中共對於義共人事變動了失望。該報告又稱，朗高在蘇聯內之地位尚穩定，故在蘇聯指示之下，義共在一年半之內，當不會召開全黨內殷格洛與安明多派職代表大會，以防位爭人起而爭權。

中共經濟制裁外蒙
蘇對外蒙加強援助

【莫斯科廿八日美聯社電】中共已對外蒙施行嚴厲之經濟打擊。外蒙古在中、俄共之爭執中，現正支持俄共。

外交界人士於星期五日報導：中共已停止經中國大陸至外蒙古之一切運輸貿易。由於中共區與蘇俄間陸路之封鎖，致外蒙古被迫經過西伯利亞之使用更長與更花錢之貿易路綫。

中共之打擊，在外蒙古早已受經濟困難之際，更如雪上加霜。外交界人士相信：在莫斯科內，此時對該項情勢正在極力研究中。

外蒙古總理且爲蒙共首領之澤登巴爾，於星期五日離開莫斯科，返回外蒙古首都庫倫。渠於上星期曾與蘇俄總理克魯曉夫會談。兩人之會談內容，未有披露。惟蘇俄早已增加其對外蒙古之經濟支持。

中共之運輸禁令，係透過庫倫之外交途徑而傳到此間之消息所報導者。庫倫傳來之消息稱：蘇俄經已派出五千名工人，前往外蒙古，以替代中共撤回之工人。

阮慶指摘大越黨使南越陷入危機
謂該黨首領阮宗霙企圖推翻政府

【西貢廿八日法新社電】阮慶少將本日指摘謂：極端民族主義之「大越黨」領袖，包括其前內閣之兩位閣員在內，對目前南越之危機，應負完全責。阮氏在參謀總部招待記者稱：「爲顧全國家之最高利益起見，」渠決定辭去總統與總理之職。阮氏指摘前內長何叔謀與另一名將官，企圖進行反渠本人之政變。何叔謀乃「大越黨」秘書長，該將軍之姓名則並無宣佈。

阮氏指摘「大越黨」主席兼前第一副總理阮宗霙，企圖推翻政府，因爲阮宗霙曾公開反對阮慶在內閣會議所通過之決定。

阮慶强調渠係以私人身份發言，而並非代表三人執政團。渠於「目前之形勢」，阮慶拒絕答覆記者之詢問。阮慶之聲明謂：三人（包括楊文明將軍在內），佛教與天主教領袖及南越之盟國（特別是美國）之「全力」支持，但「爲團結全國家之最高利益起見」，渠決定辭職。渠謂：渠已將辭呈送出，惟未獲得答覆。渠並無指出辭呈係送何一機關。

【西貢廿八日美聯社電】阮慶少將於星期五日稱：軍事革命委員會仍未接受渠之辭去總統與總理之職。阮氏在記者招待會中稱：渠與其他兩位委員，在軍人執政團應於星期四日解散前，被指派爲三人執政團。三人將努力尋求救國之道。阮氏拒絕答覆記者之詢問，表示渠係以少將之身份舉行記者招待會，並謂渠準備依照人民之意願，在南越之前途上担當任何角色。

西貢美軍司令警告美國人員儘量減少外出

【西貢廿八日法新社電】美國駐南越大使泰勒與美國駐南越部隊司令衛斯摩蘭將軍，頃聯合籲請在西貢之美國人士，在目前之混亂情況下，儘量勿到街上。如必要外出，則祇限於前往彼等之工作地點。又彼等要走最短之路綫，並避開羣衆及示威。

西貢佛教徒殘暴行爲
一天主教男童慘被當街處死
在場軍警竟然坐視不救

【西貢廿八日合衆國際社電】一群高呼之佛教暴徒，捉到一名天主教男童，將渠在西貢街道巡遊，然後在中央市場擠擁之羣衆面前，當場處死。在場之軍警，均坐視不救。該男童年約十歲，胸前被插一把屠刀，倒於行人道之血泊中。渠之頭部在巡遊時已受傷流血。

本月廿七日，西貢天主教徒示威者，衝向南越軍事總部之大門時，南越軍隊曾開槍射擊。圖示一名中槍受傷之婦人，正由一男子背負離開出事現場。（合衆國際社無綫電傳真）

倫敦渣打銀行總經理指出
中華民國仍保持聯國席位
美國與中共卽無可能通商

【倫敦廿八日美聯社電】倫敦渣打銀行總經理曾倫稱：「祇要中華民國保持聯合國之席位一日，美國與中共，即一日無通商之可能。」曾倫係於星期四渣打銀行舊金山分行開幕時發表此項談話。渠謂：其此項展望，係根據其與中共人員在北平與其他地方之會談而發。

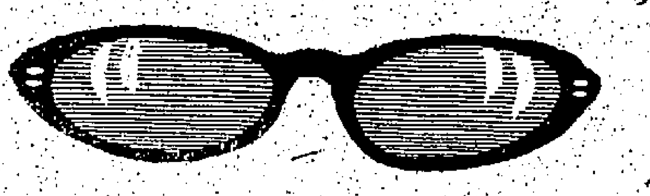
更改電話號碼通告

敬啟者敝公司之電話號碼由一九六四年八月廿九日更改如下：

新電話號碼
二叁五〇三六
二叁五〇三七
二叁五〇三八
二叁五〇三九
二叁五〇四〇

均輝有限公司啓　萬宜大廈地下L十八號

最新運到世界名廠新款太陽鏡

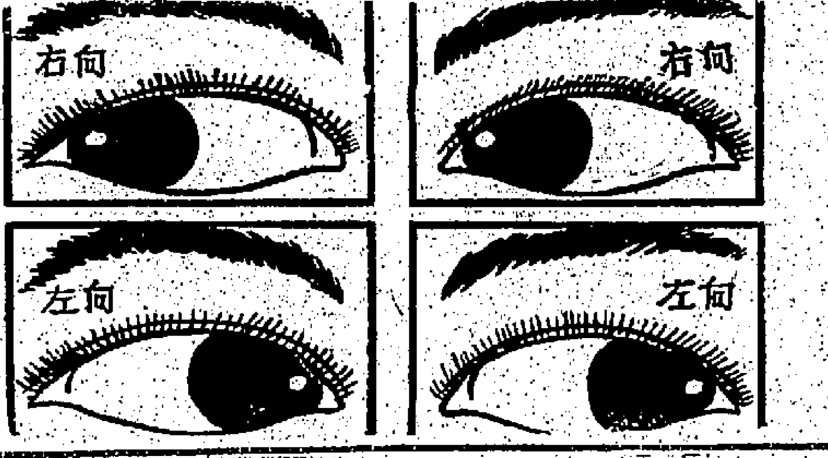


「本號不是大減價，但比大減價更平，歡迎參觀，歡迎比較」

留美驗眼師 伍時清 主理

驗光不需出聲

伍驗眼師以豐富的經驗，配合最新科學儀器，顧客如欲驗光，可不必出聲，以最快及最準確的方法，並能驗出近視或老花，以反深淺光度，惟有的光有此專門人才，事實証明，並非吹牛，請顧客不妨一試



眼睛的運動

每天將你的眼球有方法的轉動，由左至右，由上至下，循環的轉動約十分鐘，經常的鍛練約一個月內，就會發生效力，這樣你的光度就不會日益加深，同時感少頭痛頭暈等病痛。

的光眼鏡公司 始創於公元一九三〇年

大道中五十九號　電話三二四四二

恒生銀行

總行

更改電話號碼啟事

啓者由一九六四年八月二十九日(星期六)下午十時起本行總行之電話改用新號碼如下：

各部門 223011(30線)

專用電話

董事長室	233648
副董事長室(郭贊)	236686
副董事長室(梁植偉)	231545
總經理室	222821
副總經理室	230884
經理室	226343
押滙部	224220
滙兌部	223450
存欵部	220674
放欵部	226903
保險部	226449
找換部	220877

更換電話號碼通知

本公司由一九六四年八月廿九日起更改電話號碼如後：

二三七〇七六(五綫)

環球輪船管理有限公司

譚達堂 尿病丸

誕治各種尿病，如口常渴，頻小便，成紅成白，小便耳鳴，腰痠背痛等症狀，請即購服本號之尿病丸，中藥治本，一料見功，海外顧客，良效証明，不勝枚舉，誠是神效之聖藥也。

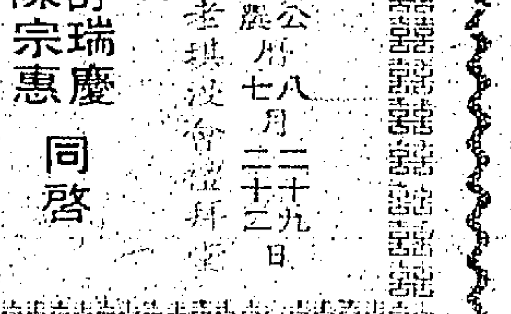
總代理處：誠和堂參茸藥行 地址：香港文咸東街九十九號 電話：44068

名武藥行

筲箕灣道 逢源大廈

有入伙紙

商業鋪位　樓上住宅　所餘無多　欲購從速　即買即住　仍收九折　九月份起　改收九五　先付半價　餘分五年



洽購處 逢源置業公司

中環華寶椿大廈 714 室

電話：440888　地盤 710007

灣仔菲林明道22號 端正中學

結婚啓事

長男國華 次女酉文 擇於一九六四年公曆八月二十九日 農曆七月二十二日 在美國路士安那州培頓基棋波會證拜堂舉行結婚典禮特此登報敬告親友

舒瑞慶 陳宗惠 同啓

謹訂於八月三十一日(星期一)爲本公司新店開張敬備酒會恭候

光臨指導

恕不另柬

昌興士多有限公司同人敬約

地址九龍彌敦道七十三號昌興大廈(即由加拿大利士道入)

酒會時間：由上午十時至下午十二時

專營　日用禮品　銀器餐具　打火刀剪　名廠香水　化粧香品　各國洋酒

詹森接受提名後發表演說
將努力促進世界和平
運用聯邦權力以確保公平對待全民
堪富利指摘高華德爲背叛歷史人物

【大西洋市廿八日美聯社電】詹森總統與參議員堪富利在民主黨之激揚下接納提名後，星期五已迅速轉而策劃擊倒其共和黨對手之競選運動的實際工作。詹氏及其副總統候選人(堪富利)於晨間飛往德州約翰遜市詹森牧場度週末前，曾與民主黨全國委員會商議其匆促擬訂之政治計劃。

詹氏與堪氏星期四晚曾相繼站在燈光閃閃之講壇上，向民主黨大會閉幕會上之數千名民主黨人，表示彼等銳意從事在亂世中建立「偉大社會」之運動。詹氏致詞接納首次四年期總統競選提名時，曾一再爲歡呼聲所斷。渠稱：總統選舉「並非自由派與保守派之間，黨與黨之間，政綱與政綱之爭。」渠高呼道：選舉乃「勇驗與怯懦之爭，乃有革新精神者與僅欲保持現狀者之爭，乃迎接未來者與背棄諾言者之爭」。詹氏保證決以「有恆而耐心之努力，將世界推向和平之路」。渠續謂：「本人將運用聯邦政府之全力」，以確保公平對待全民，並將以其才智用諸「使吾國團結一致」。渠稱：「如追求此共同目標，余相信吾人必有一日見到一個無南北之分，無東西之別的美國——即不因血統或膚色而分裂，不爲勾心鬥角所累之美國。」詹氏指出：「爲達成此一目標，凡破壞法律，侵越紛亂者，無分南北，必受拘懲。在本國疆一隅內，法律必須尊重，暴動必須制止。」

堪富利致詞時使代表發出之歡呼聲更大。渠在接納提名之演詞內猛烈攻擊共和黨總統候選人高華德。大會熱烈鼓掌時，堪富利指述高華德乃「向後看——背反歷史主流」之人。渠謂：「美國總統之職位，殊非時而急激，時而猶豫者所可担任，亦非今日熱烈贊成某事，明日復予以激烈反對者所能担任。此人物對重大政策之言論，混淆不清，矛盾百出，無論敵友，俱不明其立場……」

【大西洋城廿八日路透社電】詹森總統今早在此間稱：民主黨可能因「反擠力」而在若干州內喪失支持者百分之十至十五，但共和黨陣營改而支持民主黨者，將較此數大「兩三倍」。詹氏於民主黨大會結束後答記者時表示，若干選舉預測顯示「反擠力」在若干州內不足重視。若干州內祇有民主黨人百分之十至十五。但「吾人發現每三名共和黨人中即有一人表示彼等爲前滿力之一部份，彼等將不投共和黨票。吾人將取得所損失者之兩三倍。」

印尼船潛入星領海
投彈爆炸汽油庫
僅在七碼外爆炸幸告無恙

【新加坡廿八日法新社電】今日據稱：一枚相信係由潛入新加坡領海之印尼船隻所投擲之炸彈，於昨晚在此間附近一小島上之艾索石油公司輪船裝油站爆炸，惟力量不足以炸毀該區之汽油庫，其後據警方稱：該炸彈含有五至六磅之烈性炸藥，並被擲過一度環繞各汽油庫之七尺高水泥牆。警方並謂：此事之用意，乃在炸毀盛載高度易燃燃料之汽油庫，該炸彈在距離一座油庫七碼處爆炸，惟並未能炸穿之。但位於該處二百碼外之民公司辦事處窗戶玻璃，則受震碎。

同時，警方宣佈：經於今日凌晨在新加坡領海一小船上，拘捕五名印尼人，相信該五人均爲易貨商人。曾被搜該船之警察並搜出價值逾四千叻幣之錫礦砂。

【本報新加坡廿八日航訊】柔佛州新門消息：一名印度籍看牛人，向新山警署投報謂廿七日下午近黃昏時候，曾目擊三名神秘武裝分子，匆忙走過金巴士鐵道旁，非入叢林中去。柔佛警方政治部及罪犯調查部大批警察，隨着這項投報，即由警長率領大批警員，趕到該地區，把附近叢林包圍，進行搜索，但至深夜，仍未見該等分子之踪跡。

按金巴士離開新山市區約八英里，而距淡杯路則不過三英里。該地區在馬來亞之緊急狀態時，爲馬共暴徒經常出沒地點。警方當局證實有關該印度看牛人之報案，但拒絕披露其姓名，不過，據記者獲悉，該副目擊相信三名武裝分子之看牛人，年齡約在四十五歲。他說：當時他正在返家休息途中，突看見三人穿着軍裝，背有行軍袋，及手持槍枝，行而貌似印尼人，匆促走過鐵路，而越入叢林而去。搜索及監視該地區之行動，至廿八日晨仍在持續中。

【吉隆坡廿八日法新社電】馬來西亞對抗印尼游擊之軍事活動，本日伸展至馬來亞南部柔佛邦之另一個沿海地區。整個作戰地區施行連續第三天之廿一個鐘頭宵禁。政府本晚發表一項公報謂：「局勢並無改變，作戰活動繼續進行。」運輸部長沙當今午巡視作戰地區。渠謂：兩名反對黨之社會黨黨員，相信乃八月十七日印尼侵略者登陸西海岸之「網羅」。沙當稱：彼兩名社會黨黨員於兩個月前已失踪。渠並無說出彼等之姓名，沙當又謂：登陸後被捕之叛徒中，有若干名社會黨黨員在內，該黨曾反對大馬之成立。社會黨主席柏斯渠被扣留已十八個月。渠與在大馬進行之親印尼活動有關。

菲外長稱 印尼日益走向左傾

【馬尼剌二十八日合衆國際社電】菲律賓外長麥格賽賽今日稱：印尼「傾左之趨向日益加甚。」渠在每週舉行一次之記者招待會中發表談話，響應菲總統麥卡柏高之希望，即見印尼能免於完全淪於共黨手中。

美國務院聲言
否認高華德所指
南越將進行和談

【華盛頓廿七日美新社電】美國務院發言人本日坦率否認高華德參議員最近之談話，即謂政府即將宣佈在南越之一項談判和平，此事甚至可能在十一月大選之前進行。發言人稱：「美國政府並未進行任何像該位參議員所稱之談判。」

社論
南越如何「自救」？
——爲這個苦難國家的朝野人士進一言

無論國家或個人，當在危難的時候，一定希望逢凶化吉，轉危爲安，從險惡中得到解救。常言有道：「人窮則呼天，疾病痛苦則呼父母」，貧窮和病痛，皆屬人生的不幸，所以身受其苦的人，便不能不以「老天」和至親，作爲呼號求救的對象。但是，「老天」能否醫治貧窮，至親能否解除兒女的病痛，此則根本是個難於解答的問題，包括信天敬神的宗教徒在內。因此現在有些精神衰老或患有部份偏枯之疾的病者，他們自知不能「借病延年」，亦不能把其個人健康寄望於藥石功能或鬼神呵護，於是他們想出種種基本自救的方法，如爬草登山，長期游泳，習健身操等均屬之。其次還有戒烟絕酒，清心寡慾和素食茹素等方式，目的也是要取得却病之功，自療之效。這便足以說明，健康的最佳保障不其鬼神藥石，而是一種「培元固本」的生活方式，亦即自救精神。中國古語有說：「天助自助者」，自助即自救，一個不能自助的人，即使上帝有憐憫之心，亦將「愛莫能助」。個人如此，國家又何獨不然？

此次南越發生政教風潮，經簡驅動，而大南和西貢，並且演出兩派教徒衝突流血的大悲劇。他們的衝突，有些原因出於宿怨，有些則是受了當前政治風暴的影響，但在南越面臨共黨嚴重的顛覆威脅中，他們的鮮血，不灑向兇暴的敵人，取得應有的代價，卻在大家共同生活的圈子內，自相殘殺，讓敵人躲在暗中竊笑，天下間親痛仇快之事，孰有過於此？如果說，人類有他聰明的一面，亦有愚蠢的一面，當人們理智失去平衡時，所有聰明皆會給愚蠢所蒙蔽，就是這次南越兩大宗教衝突流血的最佳解釋。假如這種理由能夠成立，那豈不等於說，今天南越教徒們的行爲表現，都已陷於心神喪失的可悲狀態麼？他們的知有私仇而不知有公敵，那豈不是愚蠢之尤麼？試想南越內部的人心陷溺一至於此，又豈「諸天神佛」所能加以拯救麼？

與此同時，作爲南越最高政治權力機關的軍事革命委員會(即軍人執政團)，在其最後一次推舉國家負責首腦會議中，可能因三大軍人領袖的分庭抗禮，各不相下，結果也祇能選出一個「三人執政團」，藉以緩和目前三派軍人的爭執，而如何選舉國家元首，則留給將來的臨時國民議會(預期在兩個月內成立)來負責。似此「一國三公」，互爲掣肘，難道就能安定人心，振作士氣，使南越的剿共軍事，不受影響麼？如其不然，則這樣的徒有「三頭」，實無「六臂」，又何補於南越現局和有助於日後國民議會的召集，以及作爲一勞永逸的張本呢？

因此，南越經過這一次騷動，其本身的弱點與危機，可說已暴露無遺，而這種弱點與危機，又無疑要比共黨的游擊戰爭、陰謀暗殺，更爲嚴重。故南越除非不想「自救」，則已，否則其政治領袖和人民，便非要以大徹大悟的心情，不足克服內部的危機，並改正本身的弱點。先就他們的政治領袖說，不管他們受過多少現代教育和對本身才具抱有如何的自信，卻都不可不以中國歷史人物廉頗和藺相如的相忍爲國故事，作爲他們安內攘外的借鏡。因爲在這故事中，他們本來也是互相傾軋，如同冰炭，但那受廉頗困辱的藺相如，他卻充分了解，趙國在強秦虎視之下，「兩虎相鬥，不可以俱生」。以此事事對廉頗忍讓，決定「先國難而後私仇」。後來，廉頗受了感動，終於向藺相如「負荊請罪」，彼此前嫌盡釋，成了刎頸之交。論今天南越的處境，遠危於中國戰國時代的趙國，因此南越握有權力的軍人，如果他們要實現趙國之忠，除了各自克制，忍小忿以就大謀，亦將無法應付國家危機，產生一致對外(共黨從越)的力量。至於一般的人民，他們應該自知本身的政治知識十分淺薄，唯其淺薄，所以他們才會自己破壞自己的國家，做盡了爲共黨所快而同類所悲的蠢事，唯其淺薄，所以他們才會在「火山跳舞」而仍自鳴得意。故如他們要「自救」，亦不能不要先把本身的利害恩怨暫時擱起，然後本着「兄弟鬩於牆，外禦其侮」的精神，去保持社會的安定，防止共特的入侵，造成國家的團結。他們必須知道，羅馬不是一天造成的，所謂政治的民主，也應該循如是觀。要是缺少了這點認識，甚至於墮入了共黨的滲透陷阱而不自覺，則其結果，必然是「不忍一朝之忿，亡其身以及其親」，這種可悲命運是我們所不忍言的。南越無論如何不是一個絕望之局，因爲他們並非沒有國際的援助與同情，但是，他們能否得救，這就不決定於外來援助，而實決定於他們自己的。

颶風嘉妮奧襲佛州
邁阿密損失嚴重
海灘酒店被摧毀滿目荒涼

【佛羅里達州邁阿密廿八日合衆國際社電】「嘉妮奧」颶風週四以一百里的風力，襲擊邁阿密市區達七小時。繼之直闖佛州東岸，向該國甘迺迪角的飛彈中心前進，該股風暴在馳向北端時強度及速度將趨增。

邁阿密避暑游灘，羅得達爾堡及其他海岸城市皆大爲受損。邁阿密中心區的商店及羅得達爾堡，附近一購物中心皆被刧掠，一名行刧者被邁阿密警員所射擊。上午十一時「嘉妮奧」在佛州史突亞附近邁阿密以北之一百里處，向沿岸移動。

颶風的警告由佛州的布卡甸頓至甘迺迪角，後一地正有五枚巨型火箭在其發射台上，同時另一火箭被拆卸所待風暴過去。邁阿密氣象台預測謂「嘉妮奧」型小，但危險。

【佛羅里達州，甘迺迪角廿八日合衆國際社電】颶風「嘉妮奧」於週末猛烈襲擊佛州之黃金海岸達一百五十哩之遙後，風勢已稍弱，轉向海中吹去，但星期四晚風力吹襲美國此一太空中心。

圖爲：美國佛羅里達州邁阿密海灘著名之芳婷波羅酒店，於八月廿七日遭颶風嘉妮奧小姐襲擊。當嘉妮奧芳踪北移後，此渡假勝地已被描述爲「滿目荒涼」。(合衆國際社無線電傳眞)

圖爲馬嘉烈公主

高華德評堪富利被提名
認爲其強烈觀點與詹森政策不合
華萊士指堪氏將損害南方選票

【新港廿七日法新社電】美共和黨總統候選人高華德本日稱：堪富利參議員被提名爲民主黨副總統候選人一事，推毀了詹森總統之神話，即詹氏曾謂他如再當選總統，將實施保守政策。高氏現正在加州沿海地區旅行，他可於電報中告其新聞秘書保羅華格納稱：「堪富利在參議院表示了比任何人都更强烈的進步主義觀點，其思想即爲代表擁護建設政府有更多之美國權力之民主黨行動之美國人之想法」。高氏又稱：「堪富利之被提名，較余所能想像的更强調地表示了共和黨與民主黨間之歧見」。

【克利夫蘭廿七日美聯社電】美國阿拉巴馬州長華萊士本日稱：堪富利被提名爲副總統候選人一事，將損害民主黨於十一月間大選時，在南部之選票。華萊士在此間退伍軍人大會上稱，詹森與高華德，「目前仍未能獲得南部擁護」。於詢及他將投誰的票時，華萊士答謂：「余將再等著看，像阿拉巴馬州的人民一樣。」

【大西洋城廿七日法新社電】接納民主黨副總統候選人提名之參議院議員堪富利，本日促請所有「進步」的共和黨黨員聯合由詹森所率領之民主黨黨員，俾終止貧困，廢止不公平所得，建立一個偉大的社會及保證人民自由與世界和平。堪富利并猛烈抨擊共和黨總統候選人高華德之外交政策。

塞島局勢趨緊張
倘兩族仍不退讓
戰爭將無法避免

【尼科西亞廿八日合衆國際社電】外交界人士今日稱：塞浦路斯站於土耳其與希臘裔政府間之「戰爭邊緣」。

現時成爲問題者，乃經常駐於此間有六百五十人之土耳其陸軍支隊，其中有三百三十五名，定於星期一早進行例常之換防。

塞浦路斯總統馬卡里奧斯大主教曾謂：他將拒絕容許該三百三十五名換防之士兵登陸。

有人引述土耳其陸軍支隊領袖之言稱：「假如必要時，吾人將射擊」，以掩護該批軍隊登陸。

唯一有希望之跡象，即爲馬卡里奧斯與塞浦路斯外長凱布里安努之訪問開羅。據報係準備與阿剌伯聯合共和國總統納塞爾商談，以埃及軍火援助塞浦路斯一事。外交界人士指出，馬卡里奧斯定於星期一日或星期二日歸回，并懷疑他在塞島正釀重大危機時，是否會計劃出國。

此間一位西方主要外交人員謂：「塞浦路斯實際上已站於戰爭邊緣。假如任何一方不允退讓，則戰爭便可能無法避免。而在目前，則絕無跡象顯示，土耳其或希臘裔人準備放鬆彼等之立場。」

熟知土耳其思想之各外交界人士均謂：「土耳其人并非喜歡虛張聲勢者，假如需要，彼等將可能用武」。

西方三盟國向蘇保証
多邊核子部隊
不散佈核武器

【倫敦廿八日美聯社電】三個西方盟國——於星期五日駁斥蘇俄之指摘所謂：該項擬議中之混合人員核子部隊，乃意在使西德有機會接近核子武器之說。

英、美與西德三國，於星期五日在莫斯科送出內容相似之照會，建議與俄國與西方訂立協定，以阻止核子武器之進一步散佈。

該三國提出此項建議，旨在對蘇俄證出進一步保證，表示該擬議中之多邊核子部隊，不會導致原子武器散佈。」

世界東什

遊艇遇險會受驚
公主偕夫到水城

【威尼斯廿八日合衆國際社電】面露笑容之英公主馬嘉烈，於星期四抵達此間，係在威尼斯城外一間與外界隔絕之別墅作一次訪問，伊對於在海上觸礁所遭遇之危險，未有顯示若何可見的影響。英公主身御綠色衣服及穿着白鞋，在威尼斯附近特拉米索城機場降落。伊偕同夫婿步入一架在旁等候之汽車時曾露出廣泛笑容。伊等曾由薩丁尼亞島飛來威尼斯。伊等曾在該島作爲加林王子阿加罕之貴賓。威尼斯方面人士宣稱：英公主伉儷，將在該十六世紀別墅逗留至九月三日。

【薩丁尼亞島，加格里亞里廿七日法新社電】英國馬嘉烈公主及其夫婿史諾頓勛爵，本日由此間乘飛機啓程飛往在威尼斯以北之特拉米索城。英公主伉儷，於昨夜被牽涉一項沉船事件之內，其時屬於加林王子阿加罕之一艘游艇曾在薩丁尼亞島海面外誤觸礁石。伊等因該游艇過份傾側以致被迫與其他貴賓躍入海中之後均已獲救。阿加罕於本日下午曾在機場向英公主伉儷送行。伊等兩人曾在薩丁尼亞逗留三個星期。

花都熱度高難耐

【巴黎二十七日美聯社電】巴黎的熱度今天一連第二天創新的紀錄。

到了下午，氣象局報告氣溫已高至攝氏三十三點五度(華氏九十二度)，高出一九三〇年同天所創的紀錄。昨天的溫度高至攝氏三十五點二度(華氏九十五度)。

游泳池和路邊咖啡座客常滿，顧客太多，根本做不了那麼多的生意。過路的人則在市內許多水池的旁邊留戀不去。

皮膚久炙會生癌

【倫敦二十八日路透社電】英國「醫藥雜誌」今天發表一篇專文，說，人們在海灘上度過幾小時，曬陽光浴，使皮膚能獲得健康的顏色，但實際上並一些好處也沒有的。

使皮膚受日炙，變成深色，是有害的放射線損傷皮膚的最初現象，結果可以引起癌症。

該文又說，不過曬太陽浴也沒有眞正的害處。人們在身上抹了一種有氣味的油，以便曬陽光浴和按摩，這種奇怪習慣只可以當作是一種無害的顯彫自憐主發NARCISSIS(按照希臘神話，那西斯——水仙花神——是一個風流自負的美男子，常在水邊，顧影自憐)的發現。

曬陽光浴唯一的好處是可以得着維他命D，但尋常的人們在飲食中也可以得到維他命D。至於抹油可以使皮膚容易受黑的想法，也祇是一種或然的理論，並沒有眞憑實據。

洛治離西 續訪羅馬

【馬德里廿八日法新社電】詹森總統特使洛治，於今日乘搭飛機離開馬德里，前往羅馬，進行其當前旅行歐洲各首都之下一站。洛治乃美國前駐南越大使，奉詹森之命前往歐洲解釋美國之東南亞政策。

孫運璿 赴奈及利亞 爲該國服務

【台北廿八日中央社電】第一位在世界銀行推薦下到國外服務的中華民國技術專家孫運璿，今日上午在近千位送行人的熱烈掌聲和祝福聲中，啓程飛往非洲奈及利亞，担任奈國電力公司總經理，他將在奈國工作三年。

狄托預定下月會晤
捷匈等國共黨頭目

【伯爾格來德廿八日美聯社電】此間消息靈通人士於星期五日稱：南斯拉夫總統狄托，於下月與四個共黨國家之高級領袖會談時，將討論中、俄共之思想爭執，及共黨對世界共產主義之影響。

據政方面人士謂：狄托將在南斯拉夫會見羅馬尼亞總統兼羅共領袖喬治烏德吉，東德共黨領袖烏布利契及捷克總統諾伏特尼。狄托亦將訪問匈牙利，與匈牙利總理且爲匈共領袖之加達會談。上述各項會談，將於九月間舉行。

印國防部長查文
率領代表團訪蘇
與蘇談判在印製造米格機

【新德里二十八日美聯社電】印度國防部長查文於星期五日在此間稱：渠訪問蘇聯之「主要重點」，爲要求加速在印度製造蘇聯米格噴射機。

查氏率領一個有勢力之印度代表團，於星期五日飛往莫斯科，該團包括內閣秘書長巴拉，陸軍參謀長周杜里中將及其他海、空軍高級官員在內。

查氏稱：印度亦將設法獲得「更多已完成」之米格機，以作訓練之用。據悉：蘇聯已將六架米格機交付印度。查氏並謂：渠將與蘇聯舉行試探式之談判，以謀自蘇聯獲得若干海軍裝備及輕型坦克。

酬賓大特賣

這是本公司本季內最後一次傾銷運動，也是最徹底犧牲的一次大減價。要買平貨，勿失良機。

44'' 新花編西兩基綢	每碼	$ 3.80
44'' 新花特頭綸棉	每碼	$ 5.50
44'' 新花帝特龍綢	每碼	$ 6.50
女庄晨褸	每件	$12.50
女庄繡花恤衫	每件	$15.00
女庄尼龍外套	每件	$10.00
男庄編西兩基恤衫	每件	$ 5.00
男庄免熨夏恤	每件	$ 8.50
美國女庄平底鞋	每對	$15.50
意大利女庄高跟鞋	每對	$33.00
英國名廠男鞋	每對	$48.00
套庄鑊頭刀	每套	$ 4.00
小型煲	每個	$ 3.50
鐵膠架	每個	$ 2.40

品類繁多　不能盡錄

新到大批名廠首飾

本公司最新運到大批美國、日本及西德名廠項鏈、胸針、耳環、戒指、胸墜及手鈪等，款式新穎，鑲工精美，花樣特多，爲時髦女性的恩物，歡迎蒞臨參觀。

樓下首飾部

銅鑼灣百德新街 香港大丸 電話：773816

營業時間：由上午十一時至下午九時正 逢週末假日晚上九時半收市

遷址啓事

啓者由一九六四年九月一日起本公司擴充遷往下列新地址敬希台注

地址：九龍長沙灣荔枝角道地段十三號(即由甘泉街轉左)

電話：八七三六二八 八七三六三八 八六五三七〇 八七一二六八

宏德機器鐵工廠有限公司謹啓

申請入英籍啓事

賴志剛LAI CHIKWONG現住香港銅鑼灣渣甸街三號二樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啓事

王志攀(ONG CHE-PIAN)又名王步雲(ONG PO-HUN)現寓香港北角渣華道一九〇號三樓現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者請用書面簽名將事實報告香港輔政司署

百老滙大酒店重要啓事

本酒店已於一九六四年六月壹日起由協利公司馮少泉黃伯錄等主理本酒店生意期內所有經手一切來往賬目及辦理職務均由協利公司馮少泉黃伯錄負責與本酒店舊東無涉特此登報聲明

百老滙大酒店鍾霖耀啓
九龍志和街三至五號

某大公司誠聘電器修理技術人員數名須中學程度畧懂英語具有修理雪櫃洗衣機風扇經驗者特優先取錄來函請附履歷半身相片寄香港郵箱二四六四號

徵聘售貨人員

本公司茲因業務擴充徵聘男女售貨人員多名待遇從優有意應徵而符合下列資格者請於九月十日前親筆繕函連同履歷相片等寄本港郵箱一四四八號函面請註明「應徵」

資格：
(一)學歷：高中二年級以上(在F.4或以上)中英文數學均佳
(二)年齡：由十八歲至二十五歲
(三)經驗：無須售貨經驗但如有更佳
(四)體格：健康良好及無不良嗜習

永安有限公司人事科啓

大英百科全書
ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA

ANNOUNCING THE LATEST EDITION

The World's Greatest Single Source of Knowledge in 24 Handsome Volumes.

The Encyclopaedia Britannica is the most authoritative most comprehensive and most quoted work of reference in the world.

Send this coupon for full particulars to Federal Publications Ltd. 73A wongneichong Rd. Happy Valley Hong Kong

: Please send me without obligation Particulars of the ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA special local offer including how to obtain it on your easy payment plan.

Name :
Address :
Occupation :
Tel :

通告

香港高等法院大錢債案一九六四年第926宗

原告人：周好(CHOW HO)

被告人：祥興針織公司及連英祥 CHEUNG HING KNITTING COMPANY AND LIN YING CHEUNG

爲要求收回香港九龍馬頭圍道九五號二樓之全新傢俬及追討被告人所欠之一切欠租及本案之訟費事。

致上述第二被告人連英祥

啓者本律師奉香港高等法院法官(THE HONOURABLE MR. JUSTICE K.R. MACFEE)於一九六四年八月廿二日諭令准將本案之傳票照下列辦法送達與第二被告人作爲合法投遞：

(一)將本案之傳票及上述諭令之副本各一份掛於第二被告人最後所知之營業地址即香港九龍馬頭圍道九五號二樓。

(二)將上述文件之副本各一份掛於香港高等法院之通告牌上。

(三)將上述文件之通知刊登於香港刊行之華僑日報及工商日報各一天。

本律師現遵右列辦法將此通告刊登於本報賞用以送達上述傳票及諭令與第二被告人而該第二被告人須於此通告刊登日之次天起計八天內向香港高等法院存案否則原告人將向法院申請缺席裁判

原告人代表律師希士廷律師行啓
事務所香港皇后大道中公主行二樓

一九六四年八月廿九日

菲總統麥卡柏高稱
願接納邀請訪美
謂此舉將加強美菲間堅強聯盟

麥卡柏高

【馬尼剌廿八日合衆國際社電】菲律賓總統麥卡柏高於今日宣佈：渠經已接獲美國總統詹森請其到美國作一項官式訪問之邀請，而渠亦願接納該項邀請。麥卡柏高在其每週舉行一次之記者招待會稱：渠之最後決定，將視乎與政府其他領袖之商討如何而定。渠謂：假如渠果去美國者，則渠不擬訪問其他國家。

麥卡柏高稱：渠之所以願意接受詹森總統之邀請，是有兩個主要理由者。渠並謂：渠經於一九六二年展緩一次到美訪問，如現在再拒絕一項重新之邀請，則可能被解釋爲兩國之間並不是保持傳統之密切關係。渠稱：渠之政府亦正在從事於增加對世界事務之參與。渠曾訪問兩個被認爲不結盟國家之印尼及柬埔寨。渠謂：「一項到美國之訪問將會加強菲律賓與美國之堅強聯盟。」

印度政府採强硬措施
全印捕共黨萬人
印度人民到處搶購小額鈔票 人心惶恐深怕警察沒收黑幣

【新德里廿七日路透社電】印度共黨於本月廿四日就國內糧價高漲而在全國發動爲期五日之示威。該黨之發言人稱：自是日起，該黨黨員被捕者已超過一萬人。此間官方人稱：該黨於新德里所設總部未被搜獲有關黨員被拘非官之報告，爲名少數字，保根據迄今已見之消息所計出者。印共黨員被拘人數最多之一省爲安德拉省，被捕者超過三千人。在旁打拉希省，印共黨員被捕者，千四百人，在烏達普拉德希省，被捕者超過一千二百人。今日爲印度境內出現騷動之第四日，在許多省（包括克拉拉省、馬德雅普拉德希省、馬哈拉希特拉省與西孟加拉省）有數以百計之印共黨員被拘。被拘之印共黨員，大部分被判坐監，由一日至三個月不等，或被判罰款，由十盧比至一百盧比不等。

【新德里廿八日合衆國際社電】驚慌的印度人星期四日湧至各銀行提取其貴重品，深恐警察今後收其「黑幣」，非官方人士估計全國「黑幣」共約八億。「黑幣」係指得的款，未報所得稅的。最近警察在孟買搜查，沒收了印度最紅的明星的金錢，遂引起市民的驚慌。警察由銀行保險箱及電影王后及王帝住宅搜獲款項及貴重品，估價值約八十美元。搜索係由財政部執行下令。新德里銀行報導，存戶實際上已設法提出款項及保險箱的貨幣及貴重品。同時銀行報道搶購小額貨幣。官方解釋，此舉大約係因人民深恐政府可能收回一百盧比面額鈔票。星期四日的恐慌係民衆恐慌的表示，蓋在搜查之後，隨之全國警察下令禁止「黑幣」。

土國學生反美示威

【安卡拉廿七日美聯社電】一千名學生，於星期二在一次反美示威運動中，列隊向此間美國大使館前進。此次巡行，係對察沛路斯危機而舉行者。警察與示威運動者曾發生毆鬥，據悉未有人受傷或被捕。該等示威運動者，手持旗幟：「美國佬滾回去」，「你們不能用美元收買我們」，及「不可玩弄我們的自尊心」等的字樣之標語牌。持有報章英國對察沛路斯危機，向土耳其施行壓力之土耳其報紙。

義國總統病勢轉劇

【羅馬廿七日法新社電】醫事公佈今晚宣稱，義大利總統悉尼的病況今日有逆轉。悉氏中風之後患病已數週。公佈宣稱，現有腸胃及其他疾病的跡象，且有喪失知覺的趨勢。過去數日間悉氏有可觀的好轉，且認爲已脫離危險。

美發射巨型電視衛星
繞南北極飛行
拍攝地球氣象

【加州范登堡空軍基地廿八日合衆國際社電】美國今日發射世界上最巨型之氣象衛星，其名爲「靈光一型」，高十呎，重八百三十磅。此爲氣象太空站新生一代之一所衛星。此速度極高之試驗衛星，內有一個革命性「三重眼睛」電視攝系及零件四萬件。乃用以夜以繼日地往來於南北極之間，攝影地球之氣象者。倘試驗成功，此將爲氣象衛星能提供整個地球之氣象電視與夜間雲層照片之首次。

「靈光一型」衛星係於格林威治時間七時五十七分（香港時間下午四時五十七分）自此太平洋飛彈基地，由「雷神阿珍那二型」火箭發射。

荷大使訪拉曼解釋
荷未支援印尼

【吉隆坡廿八日泛亞社電】荷蘭駐馬來西亞大使克魯耶波臣今日曾訪馬總理拉曼，以「解決馬荷間之任何誤解」。此爲大馬政府準備步星洲後塵，全面禁止荷貨入境之最新發展。據消息靈通方面透露，荷使解釋荷方絕無支援印尼對抗大馬之情事，至於荷蘭所貸予印尼之信用借款，僅爲購買建設機器之用，荷蘭派至印尼之專家僅有數人，並無支援印尼之可能。

寮共軍十二人向政府軍投降

【永珍二十八日美聯社電】據寮國政府陸軍參謀長於星期五日所發表之一項公報稱：寮共軍再有十二人向寮國政府軍投誠。該公報謂：八月二十六日在班平（譯音）地區，有寮共軍十二人向寮國政府軍投誠。班平係距離第十三號公路猛卡西以南五公里之一條村莊，以前曾有兩批寮共軍亦在上述地點投誠。

「國姐」江樂舜獲美國獎學金

【台北廿八日中央社電】「中國小姐」江樂舜，獲得了美國德州女子大學的獎學金，正在趕辦出國手續。她說，如果手續辦得快，將在下個月飛往美國；如來不及，將在明年春天去。江樂舜是前年的「中國小姐」，她說，德州女子大學給她全年全部獎學金共美金一千零七十元，包括膳宿費和學費，該校將于九月廿八日上課。她到美國將繼續攻讀家政。

副總理拉昔爲各族良友
大馬財長陳修信稱

【吉隆坡廿八日泛亞社電】馬來西亞財政部長陳修信昨在馬華公會吉蘭丹分會揭幕禮上稱，目前有謠言謂馬副總理拉昔乃反華人者，此種謠言誠屬不幸。陳氏說：「余與拉昔副總理交往多年，私誼深厚，余可以保證任何一族，包括華人在內，對於拉昔均不必懼怕，並且拉昔爲華人及其他各族之「良友」。」

海總黎玉璽昨視察金門

【金門廿八日中央社電】海軍總司令黎玉璽上將，今日上午飛抵金門巡視，他曾至駐守此間海軍單位視察防務，慰問官兵，中午應戰地司令官款宴，下午返台。

西藏康巴族戰士一批
與尼泊爾邊防軍激戰

【加德滿都廿七日法新社電】此間權威消息本日稱：在尼泊爾西部努佐地區卒古邊界檢查站中，數日前曾發生西藏康巴族戰士與尼泊爾邊防軍開火事件。結果，兩名尼泊爾士兵喪生，另一名受傷，康巴族戰士亦有數人死亡。另有六人被捕，其餘的逃向未知的地區。權威消息稱：當尼泊爾軍隊要檢查一批據稱攜有偷來的武器與彈藥時，衝突即告發生。較早時曾有其他衝突之消息。據稱有四千餘名康巴族人及約一萬名西藏難民居住於尼泊爾境內各地。

蘇嚴密注意寮三派會談

【倫敦廿七日法新社電】此間可靠消息本日稱：英國與蘇聯已非正式同意，對寮國三派領袖在巴黎舉行之三邊會談發展，予以密切注意。

英政府人士估計，蘇聯在目前，將擱置其於較早時所提出之威脅，即警告日內瓦會議如不能於八月間召開，則將辭去聯合主席之職。據悉：寮國中立派總理蘇佛那馮親王通知聯合會議主席在巴黎之代表。如果該三邊會談關於寮國舉行日內瓦會議一事獲致協議時，英國將研究該項協議並與蘇聯及其他簽字國磋商。

東德與西德
互換政治犯

【柏林廿七日法新社電】東德監獄已在八月間，陸續釋放一千餘名政治犯。該項釋放開始於七月卅一日，並在繼續中。東德當局堅持被釋放之犯人一律須遣赴西德，而西柏林則在申，部份犯人須空運返西柏林市。

據一位非德國籍之消息靈通人士之消息稱：過去二月中，東西德曾交換政治犯。此間東德與西柏林官方人士，均拒絕透露交換之詳情。但東、西德間交換囚犯已有一千餘人之事，則屬無可置疑者。

立人中英文學校暨幼稚園招生

本校現因擴充校舍，增設學額，荷蒙本港熱心教育者捐獻各年級暨幼稚園半費學額二百名。凡屬清貧學生，均可到本校申請。

捐獻學額者芳名如下：海外銀行九龍支行捐三十名，簡氏宗親總會理事長簡明捐五十名，副理事長簡英捐三十名，譚述渠醫師捐二十名，譚述渠醫師夫人邱昭華女士捐十名，旅美僑領謝榮捐三十名，旅荷蘭僑領廖陀叢捐三十名。

班級：中文部小學一至六年級暨幼稚園高、初班

報名：即日開始 入學試：校內公佈

校址：九龍佐敦道吳淞街一二三至一二九號（遠東銀行樓上）

電話：八四七八七四

啓元英專日夜校

新學期開課：九月一日

招P.4字母班至F.5

校址：旺角彌敦道六九九至七〇一號（邵氏大廈對面永安銀行樓上）

電話：八一〇三九五

校長 李永紹

基督教信義會慕德中學擴班招生

新制中一、中三新班各一班

班級：新制中一、中三新班各一班

校址：調景嶺村

報名：即日起至考試前一日止

考試：九月一日上午九時

學費：中一至中三每月十六元 中四中五高三每月廿一元

附註：㈠本校爲適應社會要求特新增三班，㈡凡前次因交通關係誤考者可持証來校聽考，㈢名額不多報名從速寄宿寄食備有備辦

振寰升中補習招生

集優良之師資輔學生之不逮

學費：每月十五元 九月一日開學

校址：旺角新填地街四七八號 81431

時間：上午9·00 下午13·30 晚上17·30

仲景國醫學院招生

本院爲發揚本國崇高醫學，培養國醫專門人材，利便學子業餘時間，從正統學理上之遵循，出爲世用。（職業後同學傍聽費，不另收費）

時間：晚上八時至十時

院址：中環永吉街廿五號二樓

電話：四四八八四二 四四八八四一

校董會主席吳鑒鐘 院長龐織南

REGINA ENGLISH SCHOOL
天主教
勵精英文中學

續招 F1至F4各級男女生 P1至P6（參加升中試）

即日報名 隨到隨考 持有升中准考証者可求免試

開課日期：九月四日 男女分班上課

校址 九龍塘金巴倫道61號 8號巴士直達

大道商科書院招生

系別：經濟系、工商管理系、會計系、銀行系、國際貿易系一年級新生，三年級轉學生，及各科選修生

報名：由即日起至考試前一日止

考試：九月六日 開課：九月十四日

校址：九龍旺角西洋菜街二號G至N 每日三至八時辦公

電話：八五一八六三

監督：羅業燊 校長陳卓思 副校長歐陽裕

北角麗池幼稚園小學擴班招生通告

班級：㈠幼稚初級高級上下午各一班 ㈡小學一二年級上下午各一班 ㈢小學三四年級下午班各一班

報名：即日開始每日上午九時至下午六時星期日及例假照常。

地點：（A）本校（B）灣仔活道十八號真理幼稚園

校車接送：一灣仔區銅鑼灣區英皇道渣華道筲箕灣區明華大廈等地區學生沿途保姆照顧上落車

校址：英皇道九二五至九二七號地下全座電話：70520

開課日期：九月三日

校長譚約瑟

九龍大同中文夜中學招生

班級：小四至中五（參加1965年會考）

報名：即日開始（下午六時半至九時半）

校址：旺角老街115號 電話：829646

董事長兼校長：江茂森

菁華中醫學院

三年學制之中醫全科學府

創辦十一年，學制健全，學理與臨床並重，招各級男女學員。報名處：㈠灣仔馬師道國民大廈四樓本院，㈡英皇道皇冠大廈菁華藥行。開課：八月三十一日。附設：函授部。

名譽院長范國金 院長范兆津 院務主任：梁永亭 教務主任：黎錦麟

聖嘉書院招生

班級：P.1至P.6小學一年級至六年級 幼稚園：高、低班

校址：灣仔堅尼地道（近船街口）上五號 西環吉直街分校54號 可達至六號

電話：七七七〇七七 四四四八四六

格致英文夜校

(一)招收班級：由小學四年級（即初學班）起至中學會考班。

(二)報名日期：即日起下午七時至九時。

(三)開學日期：九月四日

(四)課程標準，優良師資，教授讀、寫、講，俾於最短期內，收最大效果。

(五)校址：九龍尖沙咀金巴利道諾士佛台四—五號。

電話：六三六五八〇

校監：鄭亞清

方氏英文專修日校
明賢英文專修夜校
招生

本校新學期定於九月四日開課

即招初學班至會考班各級新生

簡章備索

校址 方氏：彌敦道七四五C—D 電話：八〇二六五五 明賢：彌敦道六八〇—六八二 電話：八一四五二四

利瑪竇神父英文書院通告

本校本學期擴校招生，因申請入學者人數甚衆，現校董會議決由本學期起中學部學生分爲男生部及女生部，分別上課。現所餘學額甚少，凡有關入學申請事宜，請即向本校校務處詢問。

校長黃公覺博士（JAMES K. HUANG M.A. MINNESOTA J.S.D. NEW YORK）

校址：九龍界限街大坑東道四三九〇號地段（4A.7A.2D巴士均可到達本校備有校車接送）

電話：八一三三四七

眞理英文中學

招生：本校續招F1至F4各級男女插班生報名請到本校

開課日期：九月一日

夜中學：爲適應日間有職業而在晚間求深造之學生而設教授F1至F3主要學科學費從廉

校址：北角繼園街三八至四四號地下

中學部電話713713 小學部電話708586

校長徐虹磯

徵聘教員

中四、五文史教員一位須有教會考班經驗者待遇從優請詳歷相片函本校約洽

港九潮州公學啓

校址：九龍洗衣街一五〇號

居禮英文書院通告

一、擴招F.5 F.4各一班。F.5升讀或重讀均應提出成績証件。

二、上午班P.1至F.5各班多已額滿，如尚欲報考者，請先來校查詢有無缺額，方可申請。

三、下午P.1至F.4各班尚有餘額。

四、本校爲照顧家境清貧而學行均優學生特設F.1全年半費額一班，如符合上述條件者，可來校辦理申請手續。

五、八月卅一日（星期一）上午九時舉行入學考試。

六、地址：九龍旺角豉油街一壹〇號電話八五二五八七。

附啓：本校聘請F.1至F.4各級經驗豐富英文教師，如有屈就，請將學歷經驗親繕英文函寄本校校長室。

校監兼校長譚黃蕙芬

聖以文英文書院招生
ST. EDMUND'S SCHOOL

校址：九龍深水埗醫局街176·178號全座

班級：FORM1·FORM5·中英文小學一年級至六年級。

報名：即日開始每日上午九時至下午五時。

考期：校內公佈 電話八六三三七四

本校學准參加英文中學會考及小學升中試

嶺南同學會夜校招生
嶺南大學香港同學會主辦

師資：國內外大學及本港師範畢業生任教

班級：暫招英文部P.4（初學班）以上各級男女生及升中會考班

報名：即日開始九月三日開課入學試：校內公佈

校址：深水埗石硤尾白田街電話：八六八三一三

△聘請夜校教員，應徵者請備履歷於月底前每日下午四時至五時面見校長▽

九龍華商會計專科日夜校招生
香港教育司署註册 中華民國政府立案

一年制：高級會計專科

商業簿記，商業數學，珠算，商業文件，統計學，會計學，銀行會計，銀行實務，成本會計，審計學，經濟學，香港地方稅務指導，特思稅。

二年制：會計專科本部

高級會計學，高等成本會計，銀行經營與實務，政府會計，審計實務，商事法，公司理財，各業會計制度，工商組織及管理，投資學，國際貿易與C·I·F·計算法，中文打字

三個月制：選修科

中文部：以上列各科依次選修，中文打字班。

英文部：英文初、中、高級會計（參加LCC証書考試），商業信札，英文打字班。

詳章備索：每日九時至夜晚十時星期例假照常辦公。

開課日期：九月一日。

校址：旺角通菜街1K—1M

電話：八四四九一二

聖伯多祿英文書院

本校增班續招下列名額

一、P.5十名P.6七名F.1八名F.2八名F.3六名F.4十二名

二、天主教會半費獎學額尚餘十名。男女工讀生十五名均先到先得

三、校址：九龍彌敦道524號（窩打老道口）電話：849388

董事長：梁澄博士 校長：PATE, B.A.

兼善學校升中專修班招生

一九六三年共七百三十四人考獲學位，十三人免費！

一九六四年共九百一十二人考獲學位，十一人免費！

△專門輔導小六學生考取政府中學學位及免費▽

九月一日開課，學位無多，報名從速！

校址：九龍 香港 新界

一、旺角彌敦道六六三至六六九號（百老滙戲院樓上）

二、太子道二〇九號（諾貝爾英文書院內）

三、太子道三二〇號

四、油麻地廣東道八五六至八五八號

五、北角英皇道南方大廈四樓G座

六、灣仔大道東二〇三號（聖英德英文書院內）

七、灣仔聖佛蘭士街二至四號（聖英德英文書院內）

八、粉嶺聯和墟和道二號

電話：九龍—八四四五〇四·八五一八五二 香港—七七一八八〇·七六三四二六

上課時間任擇：上午、下午、晚上，自由選擇。

諾貝爾·聖英德英文書院祇餘少數學位，申請入學從速！

監督兼校長：黎德參

崇蘭英文夜校招生

編制：半年制，以六個月完成一學年課程

班級：P.4（字母班）至F.4（翌年增辦F.5）1966年參加會考

新學期開課：九月四日（全部一律新班）

校址：銅鑼灣渣甸坊崇蘭英文中學（京華戲院後街）

電話：七六二五五六

校監：曾璧山

文理預科夜校通告

高級數、理、化、生之新班已於八月十五日上課，高級文科加開之新班，將於九月一日開課。初級文理各科，現已開始報名，並將於九月一日開課。

校址：銅鑼灣電氣道卅六號 電話：七〇一七二七

九龍：柯士甸道一四四號 電話：六六六一五〇

校務處 啓

聖以諾英文中學

招F.1 F.2新生（續辦至F.5）會考班

另招P.1至P.6及幼稚園各級插班生

本校聘請國內外大學及本港師範學院畢業之經驗教師授課

報名：即日開始（假期照常辦公）

試期：校內公佈（請携備成績表及証件等）

校址：北角馬寶道77—87號近巴士總站

電話：710177 704245

▲本校備有校車接送學生▲

校監：周渭波 校長：曾立仁

刊登廣告請電七七三二〇七洽

黃大仙社區服務中心主辦
常識問答比賽頒獎

本報社長胡秩五主持頒獎時指出：現代有報紙作為傳遞各地消息的媒介，祇要留心閱讀，就覺得古人所說「書生不出門，能知天下事」，並非如何的了不起。並希望該區讀者對讀報有濃厚興趣，否則對各問題不易解答。

【本報訊】由黃大仙社區服務中心主辦，而由工商晚報協助的常識問答比賽，已於昨晚在該中心舉行頒獎。[illegible]由本報社長胡秩五致詞及頒獎，最後並由中心播劇組演出話劇「入獄之前」……

本報社長胡秩五致詞稱：古人說：「秀才不出門，能知天下事」。在古時交通不發達，一個讀書人能夠足不出戶，就知天下大事，的確是值得誇張，驕傲。但現代因有報紙作為傳遞各地消息的媒介，任何遙遠的地方，今晚發生的事情，明早在報紙便可以看到，故我們要留心閱讀報紙，那就很可以說得「秀才不出門，能知天下事」，並非如何的了不起。但我們閱讀報紙，也得仔細留心，才能充份了解各地發生的事情。因此，在黃大仙社區服務中心舉辦的常識問答比賽，就充份證明本區各同學各青年，都對讀報具有濃厚的興趣和非常留心。他們所解答的題目，就算我們執業新聞工作的人，有些也會感到困難的。

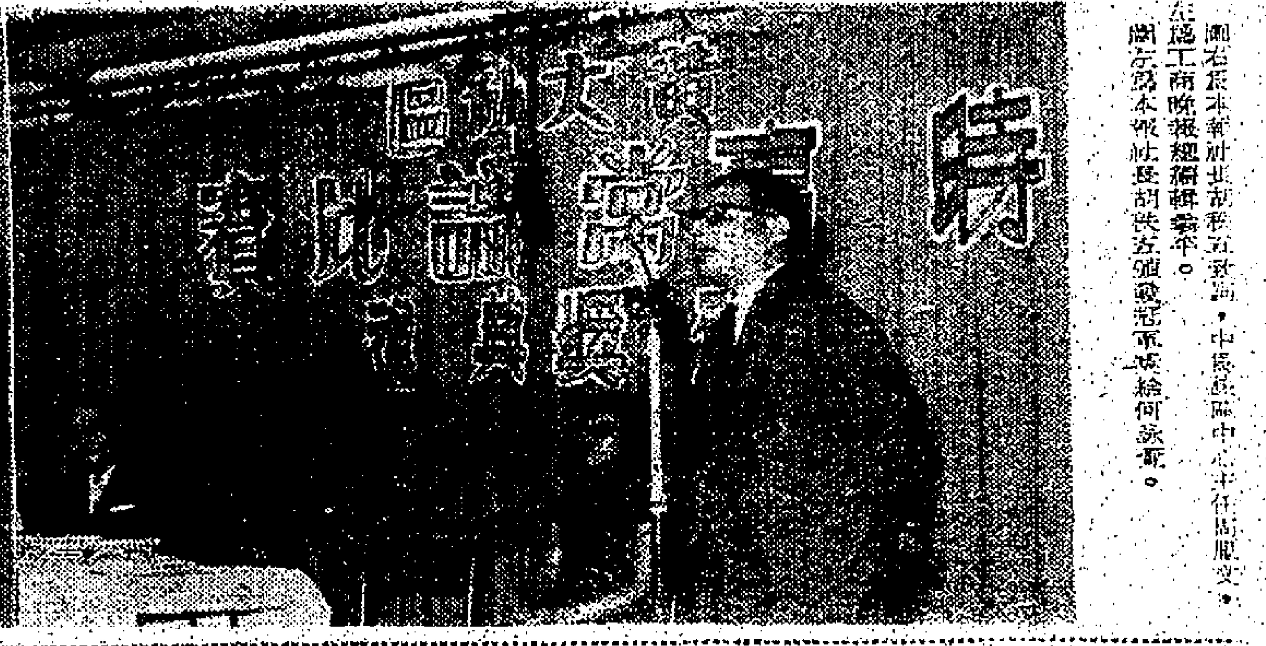
胡社長又說：此次常識問答比賽的成功，固然是由於黃大仙社區居民們的踴躍參加，而主持黃大仙社區服務中心的周鳳文女士和全體工作人員的努力推動及領導有方，也是成功的最大因素。

周鳳文主任致詞稱：這次的常識問答比賽，黃大仙區居民參加者極為踴躍，由此可見他們對此種益智活動，有濃厚興趣，而在很多艱深的問題中，他們都並不感覺困難，這實屬難能可貴。

周主任表示：今後，該中心希望將舉辦更多類此之活動，並對本報社長胡秩五及工商晚報總編輯的蒞臨主持頒獎，和工商晚報的捐贈獎品及贊助，均表示深切感謝。

據悉：該中心主辦此項比賽，旨在培養該區居民的讀報能力，參加者一百餘人，成員包括教師，中小學生，工廠工人，商店職員，家庭婦女等，經于本月十三日進行初賽，選得十名優秀者，再于本月十八日決賽。得獎者名次如下：第一名何詠萱，獎金一百五十元；第二名梁培錦，獎金一百元；第三名鄧惠林，獎金五十元；另有七名優異者，計：盧季芳，何志昭，余紹榮，李伸衡，陳志偉，吳惠倫，林友明，梁治安等均有名貴獎品，所有獎品，均由本報捐出。

該服務中心昨晚參加國術表演，計有黃振中：第一路少林拳；陳冠志、梁偉國：單刀對槍；黃貴年：龍形劍；陳俐良、黃振中：少林拳對拆；盧偉添：馬門刀；劉啟揚：梅花槍；陳冠志：雙刀對槍；繆賜賢：[illegible]；[illegible]等。



圖右為本報社長胡秩五致詞，中為該區中心主任周鳳文。左為工商晚報總編輯黎伊。圖左為本報社長胡秩五頒發冠軍獎給何詠萱。

星財長吳慶瑞宣佈
禁止港棉品經星洲輸英

【新加坡廿八日合衆國際社電】新加坡財政部長吳慶瑞，於星期四宣稱：政府經已採取各項措施，阻止香港所製造之棉織品利用新加坡為轉運地點。吳氏係評論據傳係由英國棉業委員會一個發言人所發表，促請實施各項入口管制辦法，俾阻止香港棉織品經由新加坡轉運入英國之一項聲明。

據吳氏宣稱：「事實上遠在此項爭端開始發生以前，即已採取各項措施，俾阻止香港貨物經由新加坡轉運。」新加坡政府於星期三宣佈禁止四十六種英國貨運入新加坡，及規定所有其他英國貨品僅憑取款照，方可輸入，藉以報復英國貿易部對新加坡所製造棉織品所施行之各項限制辦法。

港府為輸送東江水來港
將再敷設大水管
明春起每年供應百五十億加侖

【本報訊】由邊界近與本港之木湖泵房至梧桐河將敷設第二條四十八吋口徑水管。為接收大陸之供水起見，故須加建此條水管，及於稍後在木湖泵房加裝較大之水泵。大陸方面已同意由明年三月起增加供水，與大陸簽訂之新合約，規定本港每年接受供水最少一百五十億加侖。此等食水，將由東江利用一列提升抽水泵及水坑，運至深圳水庫。

新水管由邊界至木湖泵房一段之鋪設工作已經開始，此段水管全長約四分之一哩。政府現招商鋪設第二段水管，此段水管由木湖泵房至梧桐河，全長約一又四分三哩。鋪設第二段新水管之工作，預料將於下月開始，本年十二月完成。

人民入境事務處處長表示
在共區獲釋之劉銓森
經調查滿意時可回港

【本報訊】香港人民入境事務處處長穆雅昨稱：廿五歲學生劉銓森的申請回港，正由該署人員進行調查，若果各事項被認為滿意，將可在一兩日間回港。

劉銓森現暫居澳門，被中共指為「特務」，而囚禁歷五年的劉銓森，是本港崇基學院生物系二年級學生。他於一九五九年暑假到大陸北平旅行，因攜有影相機，遭受中共逮捕，囚於「政治犯」集中營，至最近才獲得釋放離境。

劉銓森現暫居澳門親戚家，當他與居港的母親取得聯繫後，

荃灣南豐紗廠對面
小型貨車退後
輾死露宿小童

【本報訊】一名十多歲的小伙計，昨夜在荃灣南豐紗廠對面的私家路睡覺，被一輛退後的貨車輾傷胸部致死。意外發生於昨夜十時十五分，一輛[illegible]小型貨車，車牌AB六七五七號，沿私家斜路退後駛下，由於路邊睡覺的小童……

[illegible]……七年九月進入該校肄業，離校後，本校的教育制度已有很大的改變，因此他要求回到崇基書院肄業的……須要先由香港中文大學審定。

更改電話號碼啓事

啓者本公司各電話號碼由一九六四年八月卅日起更改如下：

營業部：二二〇九五二
經理室：二二六七六八
工程部：二三六二九一
會計部：二三三〇九一

章記公司謹啓 德付道中25號三樓

更換電話號碼通告

本律師樓電話號碼由一九六四年八月廿九日起更改如下：

總線：三四臺七三至三四臺七五

施文律師：弍弍三七七
翁國裕律師：弍弍七九七
余平仲律師：弍三八八九
張貫天律師：弍三五二八
阮北耀律師：弍三零七四

施文 翁國裕 律師樓啓

逕啟者自一九六四年八月二十九日起本公司等電話總機號碼已改為

二三八〇一一號（十五綫）

特此奉聞敬希 台察

美亞保險有限公司
美國友邦保險有限公司
友邦人壽保險公司
香港汽車有限公司
恒業地產有限公司
友邦銀行
美國聯邦人壽保險公司
同啟

永安銀行
更改電話號碼

本銀行總行之電話號碼由一九六四年八月廿九日起更改如下：

總機……229061（八綫）
經理室……232205
經理室……232994
來往部……237206
總務部……220730
國外部……226502

又本行灣仔分行電話號碼由一九六四年八月卅日起改為 [illegible] 及 730808

各界諸君敬希 垂注 啓者

香港上海滙豐銀行
六道中一號

更改電話號碼啓事

茲由一九六四年八月廿九日晚上十時起改用新電話號碼如下：二弍二〇壹壹（三十線）敬希留意為荷

汽巴（中國）有限公司
更改電話號碼啓事

啓者由一九六四年八月廿九日更改如下：

二弍三〇六六至六九

永隆銀行
有限公司

總行電話總機號碼
由八月廿九日下午八時起
更改為：

447011
（18綫）

其它各部專用電話及各分行電話號碼仍舊

更改電話號碼啓事

逕啓者敝公司各電話號碼自一九六四年八月廿九日起變更如后敬希垂注為荷。

原日號碼	新號碼
二二〇四三	二叁九六四三
二二〇七〇	二叁二五七〇
二弍五七八	二弍四六一八
二四六一五	二叁六二四五
三六二四七	二叁〇四二七

昌興置業有限公司
南海建築公司
富士建築公司
同謹啓

香港德輔道中卅九至四十一號 占飛大廈十三樓

駱駝漆
國民製煉漆油有限公司

中環辦事處電話號碼本月廿九日起改為

二三四〇〇三
二三四〇〇四
二三四〇〇五

官塘總廠及香港區發行所電話號碼照舊通用

敬啓者：由一九六四年八月廿九日起電話號碼改為：

弍二六〇九一（三綫）

王伍歐陽建築師謹啓

香港稅務局通告
電話號碼更改

本局電話號碼由一九六四年八月卅一日起更改為二三二一五一

香港法國國家工商銀行
電話號碼更改啓事

逕啟者：由一九六四年八月廿九日下午十時起本行之新電話號碼如下，請各界垂意。

香港總行：
各部電話 232171—78
華經理室 239800
出口部 229401 239400
入口部 229403
外滙部 232506
附屬機構：
會計部 238922
出口部 234248

水務局通告
更改電話號碼

水務局電話於后列日期起將更改如下：

水務局總寫字樓（詢問處及各部門）由一九六四年八月廿九日（星期六）起：弍二五〇壹一

水務局長 弍三一六四四 由一九六四年八月卅日（星期日）起：

香港區修理投訴處：七弍三壹一——五

香港水務局

香港電話有限公司通告
電話號碼更改

本港若干地區之電話用戶，經被通知其原有電話號碼將須更改。為方便用戶起見，現特將有關電話號碼更改之開始日期列下：

更改號碼地區	開始日期
香港中區（所有目前「二」或「三」字頭之號碼）	一九六四年八月廿九日下午十時
香港東區（目前「七六」或「七七」字頭之部份號碼）	一九六四年八月卅日下午十時
九龍佘馬倫道區（目前「六六」字頭之部份號碼）	一九六四年八月廿二日下午十時

在上述中區電話用戶之號碼，將須全部更改，在東區及九龍佘馬倫道之地區，則祇有經獲得通知之電話用戶將須更改其號碼，其無收到更改號碼通知書之用戶，則不受影響。

又一九六四年度之電話簿，將於本年八月廿七日發出，該電話簿將包括所有已更改之新號碼在內。

通告

德記船務貿易有限公司
廣興置業有限公司
廣興建業有限公司
之電話由一九六四年八月廿九日起改為：

弍弍九〇四壹（五綫）

又「大來輪」中區售票處由該日起改為：弍三〇二六六

敬希垂注時加賜教是荷

更改電話號碼啓事

本公司電話由本年八月三十日起改爲：

二弍八二〇五 二弍一弍七五
二弍一弍〇一 弍三〇四五三
二三五八二七

永業有限公司啓 中環士丹利街十六號三樓

本報更改電話號碼啓事

本報各部電話號碼將由八月卅日起更改如下

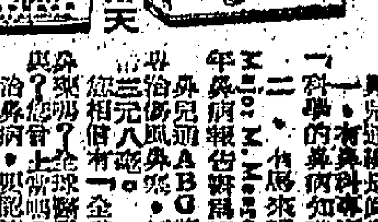
	現用號碼	新改號碼
編輯部	七七七六〇七	七二〇六二七
採訪部	七六二一九二	七二三四九二
社長室	七六四八五四	七二四八五四
營業部	七七三二〇七	七二九三〇七

又中區辦事處各電話號碼將由八月廿九日起更改如下

現用號碼	新改號碼
二二一六〇	二三九七六〇
二五四九五	二二五四九五
二一二三八	二二一二三八

工商日晚報謹啓

日本發明特效鼻藥
鼻兒通
MINATOCIKY
外噴藥液 內服藥丸



每瓶可噴45天 60庄丸可服卅天

一、鼻兒通樂是假鼻樂－何以見得？一科學的鼻病知識」專書為證。
二、有鼻科專家權威治醫生寫的「[illegible]」
二、有關來臨英軍少校[illegible] M. Mendelson 治愈卅餘年鼻病報告為證。
鼻兒通ABC藥液噴霧治鼻劑，治傷風鼻塞，預防鼻病，每瓶港幣三元八毫。
您相信有一全球醫學界推薦」的鼻藥嗎？您曾上當嗎？全球醫學界推薦住在那與治鼻病，與配附假、假鼻藥，鼻藥治好病，假鼻藥能醉一時。鼻兒通纔是真鼻藥。

東南亞總代理順安貿易公司 P.O.BOX NO.14959 H.K.
經售店：香港永樂街大道中一〇五號，九龍旺角奶路臣街一八五號，九龍油麻地廣東道八十五號

海塢官地投標人 須附百萬元支票

如在港有資產亦要列明 港府接受前對此點將予考慮

【本報訊】港府昨開始出售的海軍船塢十七幅官地招商承投的說明書中指出：投標人不論欲投一組或兩組，均須附入一張一百萬元的支票及有足夠款項可以完成所投地段的證明。

書內又指明：每一宗投標的全部合夥人，均需列明姓名，如該批人士在港擁有資產，亦須開列清楚。政府接受承投與否，將考慮及上述所列的兩項。

這本售價八十元的說明書，並特別提及本港「水」的問題，指出發展該等地段人士需要利用海水或井水作沖廁用途。

招投之地共十七段，分爲兩組，一組爲八〇〇〇至八〇〇六號，另一組爲八〇〇七號至八〇一六號。前者之各段面積及地租爲一二九〇〇方呎(三千元)，六八三〇方呎(二千元)，六八三〇方呎(二千元)，一四六〇〇方呎(三千元)，一一四〇〇方呎(三千元)，一二六〇〇方呎(三千元)，七一五〇方呎(二千元)；後者爲一三三〇〇方呎(三千元)，四八一〇〇方呎(一萬一千元)，二〇五三〇方呎(五千元)一八一一〇方呎(四千元)，二〇四六〇方呎(五千元)，二一二八〇方呎(五千元)，一八四三〇方呎(四千元)，二五六二〇方呎(六千元)，一五九〇〇方呎(四千元)，三六二七〇方呎(八千元)。標投之地價，可以分期出售。

又據海軍船塢舊址開投而編印之說明書，在昨日出售的首日，已售出七十八本。

上述說明書係由廿八位人士購去，其中不少在新聞處九時開始辦公不久之後，即到新聞處購買。

此種附有圖解之說明書，連同售地條件，投標表格及售地圖則(每份八十港元)，須在拱北行政府新聞處出售。

菲駐華大使藍穆斯抵港稱 中華民國軍力最強 五國協防足遏共燄

菲律賓駐華大使藍穆斯夫婦由台抵港，在機場下機時留影。

【本報訊】菲律賓駐華大使藍穆斯昨日由台北抵港時稱：中華民國的軍事力量，是亞洲中一支最強有力部隊。但他稱：目前共黨魔燄在亞洲方熾中，亞洲自由國還不互相締建聯防條約，則一旦在任何地方發生緊急危機時，必然會感到手足無措的。

照大使指出：在亞洲內，應付共黨侵略，中華民國，南韓，南越，菲律賓及泰國之五個反共中堅國家，應首先成立聯盟軍事協防條約，以增強自由陣營反共實力。

藍氏又分析說：在以上之五個國家中，只有菲律賓與美國是訂有軍事防衛條約，而本地區內之五個國家彼此關係，目前似乎過嫌散漫。他希望五國政府當局人士能多聚首聯系。

藍氏又指出：中國軍事力量，其本身強大，是足以應付共黨任何侵略的，將來亞洲自由國家互佈盟約時，則中國軍事力量是亞洲中一支最強最有力部隊。

談及中國在菲律賓逾期居留之三千七百名華僑處理問題，在答覆謂：此事菲政府現正縝密考慮中，同時中菲兩國政府也正在尋求一個折衷辦法，本人相信不久當可會有完善解決。

藍大使係於昨日下午由台北乘民航空班號班機偕夫人一同到港。在此間稍作一天勾留，即赴美國紐約參觀當地之萬國博覽會。在遊美期間，將會探視其在美之女兒及外孫，逗留約一個月之後始返回台北任所。

合議庭開庭前 按察司何瑾 追悼夏高理

【本報訊】正按察司何瑾爵士，昨上午九時半會同副按察司麥菲，在合議庭開庭審案前，特先舉行已故夏高理律師追悼儀式，出席的有大律師公會主席傑田士大律師、律師協會主席呂桂榮律師。

正按察司何瑾爵士首先致詞說：逝去夏高理律師突然逝世，噩耗傳來，特乘合議庭首度開庭機會，表示哀悼，並向其家屬致唁。數天前，我們猶親見夏氏出席法庭，今遽然逝世，相信我們都同感哀痛。夏律師法理精明，在過去四、五十年來，在本港法律界熱誠服務，向爲我們所敬仰。

大律師公會主席傑田士大律師說：本人與夏氏是滾球場上老友，夏氏的左手慢動作滾球，非常出色，其担任律師工作亦然，故其不幸逝世，誠是法律界一大損失，本人謹代表律師公會同人表示哀悼及向其家屬至唁意。

律師協會代表呂桂榮律師說：夏氏是本會一最老資格的會員，不獨德高望重，且具有公平法律的傳統最佳服務精神，深爲我們所欽仰，現謹代表本會同人向其家人致唁。

彌敦道金輪大廈前悲劇 從十八樓跳下 舞娘魂斷街頭

死者翠彩瓊

【本報訊】一名與潮劇演員同居的廿歲舞女，昨晨與丈夫口角後，返娘家留下遺書，然後到彌敦道金輪大廈十八樓天台飲酒並大叫「死呀」後跳下，當堂斃命。屍體昇送殮房後，下午由其家人認領。

死者名翠彩瓊，二十歲，是迷樓舞廳的舞女，藝名翠嫣。死者丈夫姓邵，廿六歲，是潮州神功戲班的「小生」。據說：他本來已有髮妻，但於三月前在舞廳與死者認識，此後便與其同居，與大婦一起住吳淞街東來酒店。

據說：前日於夜晨始行回家，回家後曾與死者發生口角，迨八時許，死者檢拾衣物離家，回娘家，當時其母不在，死者草草寫下一信，然後到金輪大廈跳樓，遺書內容，大意說未能報答養育之恩，要待來生圖報。

死者是從十八樓天台越過欄干躍下街中的，跌在馬路近輔助班馬綫十呎的地方，附近途人的衣服也濺了不少鮮血及腦漿。

據一名姓顧的七歲小童稱：在十時許，他見死者手持半斤庄的紅牌，在天台狂飲，於十時四十分便見她爬過三呎高的欄干，大叫一聲「死呀」，便縱身跳下慘死，事後警方人員到場查悉，發現死者的手袋內有現款三元七角。

籐條打學生 女教師罰款

【本報訊】女教師以學生不交夜課，用鷄毛掃柄打作懲戒，引起學生家長不滿，該女教師昨被控於南九龍裁判署，判罰五十元。

被告女子姓陳，廿三歲，住九龍村金××樓，業教師，未婚。被控八月廿四日毆打學生陳××。

主控述案情稱：八月廿七日，一名老婦[illegible]到油麻地警署報案，謂其孫陳××因未做功課，被教師用籐條鞭打，警方據報乃將陳××送往伊利沙伯醫院檢驗，驗出傷痕，被告承認曾用鷄毛掃打陳。法官聆訊判被告罰款五十元。

本報與瑞士天梭表及電懋合辦 有獎猜時比賽

「都市狂想曲」已獻映，讀者看過夷光出浴的香艷鏡頭後，對猜時賽事會更感興趣。

【本報訊】本報與瑞士天梭表及電懋公司聯合舉辦的「都市狂想曲」有獎猜時比賽，截止時間——九月三日——距今尚有六天，同時電懋公司爲了許多讀者欲看過這部「都市狂想曲」影片後才參加比賽，所以把該片改於昨日開始獻映，使讀者影迷看過了影片中夷光的香艷出浴鏡頭後，對參加猜時此賽更發生興趣。

現在我們又要告訴讀者們一個新消息：電懋公司已經積極籌備在九月十一日我們舉辦的猜時比賽頒獎時舉行的「明星聯歡晚會」，開始排練晚會中表演的各項遊藝節目。

其中有一項精彩的節目，是越劇「打金枝」，由能唱擅演的蓉蓉與鄭萱攜手表演，爲了排練這齣戲劇，特別邀請越平劇名票梅碩生担任指導，現在每日均在電懋製片廠排練該劇。其他表演節目，亦將相繼進行排練。

「都市狂想曲」喜劇片，昨日已經在港九的國賓、倫敦、百老匯三戲院聯合上映，第一天各院便場場賣個滿座。讀者影迷們當你看過了這香艷的演出後，想定了夷光出浴時間，便快把猜時比賽表格填寫好，寄來參加比賽，就會有獲獎的。這個「都市狂想曲」有獎猜時比賽的表格，今日再在本報刊出，請讀者留意。

粉嶺邊防總部 高級探目 李富辭職

【本報訊】據悉：駐守於新界粉嶺邊防警察總部的高級探目李富，昨將配槍交回上司，表示辭職。

據稱李氏昨晨十一時左右，返回邊防總部後不久，即進入偵探主任室內，向麥克發偵探主任交回手槍，並說出辭職不幹之意，麥氏乃先行將其所繳的手槍收回，不久李氏即離開總部。

李氏爲新界大埔船灣人，現年四十餘歲，服務警界將近二十年。

本港英陸軍發言人稱 駐軍賣地建屋 獲英財部批准

【本報訊】本港英陸軍發言人昨日表示：駐港陸軍當局利用售地與香港政府所得款項興建新軍用樓宇的計劃，曾獲英國財政部批准，並經英政府各部門審核。

該發言人是針對英國議會預算委員會認爲在港陸軍利用售地與港府所得款項係國庫漏洞的批評，予以駁斥。

發言人指出：這些新樓宇是駐港陸軍所需要的。同時，關於英陸軍部與香港政府磋商收購陸軍地段應付出若干代價一事，乃在英國方面進行，而非在香港進行，且又經英國政府各機構審核。

據悉，英國議會預算委員會對陸軍部在香港出售地段一事，表示不滿，指爲軍部挪用地價，財部不能過問，資有漏洞存在。該委員會並表示：發覺駐港軍部出售地段二十英畝半，其代價爲現款一百五十萬英鎊，及香港政府另替英陸軍建築價值一百五十萬英鎊的樓宇。但英駐港海軍出售海塢餘地三十八英畝，其代價爲七百萬英鎊，另與海塢換取的英陸軍地段二十英畝，亦已由陸軍部售與港府，同時英海軍部出售地段所得的款項，全撥進財政部，但陸軍部所得的款項則用於改建軍用建築物而已。

中區海旁與柴灣 將分別建築海堤

【本報訊】興建中區填海計劃新海堤所餘各段工程之準備工作，不久將在干諾道中海旁展開。

此項工作爲第二期(統一碼頭以東)及第四期(統一碼頭以西)填海工程之一部份。包括在海床挖掘一兩度填海及用沙將此等填海填塞。

據報昨刊出招商承辦此工程，包括供應海沙在內之廣告。

興建海堤其餘各段之工程，一俟挖泥工作完成後即展開，而挖填海工作，料將於十一月間開始。

又：港島東岸柴灣第一期新填地對面，將建一條長達一千一百呎之海堤；其堤基建築工程，預料將於十月間開始。

此項工程包括在海床挖一壕溝，然後用沙及瓦礫將壕溝填塞，需時約六個月方能完成。

據報昨已招商承辦此工程。堤基工程完成後，建堤工程即開始。此海堤不但可保護該段新填地，且提供地方，以便進行該區之渠道工作。

中區電話新分機房 今晚將啓用 初步供應話綫二萬四千條

【本報訊】設於花園道側停車場頂樓的中區電話新分機房，將於今晚趁較少人在中區使用電話時啓用。

該新建中區電話機房能容納四萬條電話綫，但初步將祇供應二萬四千條綫。

此新建中區電話分機房，將代替連卡佛大廈的舊中區電話分機房。舊分機房的電話綫的最高容量是一萬八千一百條。

新界女童軍分區總部地盤 舉行動土禮 由元朗童軍會長鄧乾新主持

【本報訊】新界第一區女童軍分區總部地盤，昨由元朗童軍會會長鄧乾新主持動土禮。此一座屬於香港女童軍協會的新界分區總部定名爲「乾新小屋」，佔地面積共三千呎，但屋宇面積則佔一千八百呎，爲一座新型單層建築物。地點位於新界屏山理民府署前的山腰間，四週樹木，景色清新，該幅土地，係由政府撥贈。

本港女童軍總監史第保夫人等昨日前赴元朗理民府接受官方頒給地契手續，並由副理民官傅全親予頒給。

動土禮儀式由鄧乾新會長主持，史第保夫人以一個銀質小鏟贈給鄧氏留念，禮成後，鄧氏招待各人在龍城酒家聚餐。

昨日觀禮者有：傅全、史第保夫人、黃國芳、林敏德、助理副總監馬汝莊夫人、白蘭度夫人、徐永文夫人、府元唐夫人、倫輻玉、程禹芳、屏山鄉事會副主席鄧炳全、黃金棠、廖爵榮、劉英漢等。

又悉，目前本港女童軍共有二千多人，其中新界區佔七百人，與男童軍數字相差不遠。

（圖爲元朗童軍會會長鄧乾新主持新界女童軍分區總部動土禮）。

學徒鷄姦疑案表証成立 法官赴醫院聆原告作供 被告還押待解高院審判

【本報訊】被控兩項鷄姦罪的十七歲學徒，昨在中央裁判署被裁定兩罪均表面證據成立，還押監房，俟下月轉解高院刑庭審判。

法官昨晨十時四十五分偕同書記廖維京、傳譯員張志勇、中區偵探部主管督察及被告等驅車往瑪麗醫院病房聆取本案次罪原告之證供，至十二時卅分始完結。因該人於案發後自山坡失足跌下跌傷左足，獲送院救治，迄今仍在留醫中。

兩名原告之證供均供述被告如何哄騙彼等往捉鳥而帶往僻靜處進行不可告人之事，同時均指出被告謂：「或者再嚟一次添。」

被告姓何，十七歲，學徒。被控：〇本年七月十九日，在近寶雲道山畔與梁某犯鷄姦行爲；〇七月十三日在近衙茂扶路山畔與盧某犯鷄姦行爲。

以捉雀爲名 誘至山僻處

首罪原告梁某作證稱：彼現年十四歲，已入校肄業四年，本年七月十九日下午七時，彼離家往告士打道海傍看被告垂釣，以前未嘗見被告，當日被告獲魚多尾，見被告將魚交與他人後，被告問彼喜歡捉鳥否？彼答喜歡。後被告帶彼往寶雲道捉鳥，經萬茂徑抵寶雲道時，彼等向東行，後爬登右路旁山畔，被告旋坐下，並着彼須樣坐其旁。該處距離寶雲道頗高，自該道起須行十分鐘始到達。彼坐下後，被告取烟吸食，彼隨問被告鳥在何處？被告問彼鬧鳥鳴否？並着彼靜坐，後彼謂欲離去，不再捉雀。當時已天黑，被告鬧言，即執其右手，着彼坐下，並以手握其喉命勿動，隨脫去其笠背心及內褲，被告並謂：倘彼不允，即毆彼。彼驚而從之，被告旋脫褲，後着彼轉身伏地上，旋被告以涎染指，迄上後即有所行動，彼回頭，見被告作急速舉動達四、五次，彼呼痛，被告以手摑彼口部，着吐涎於掌中，被告旋再塗涎，再作有舉動，彼仍覺痛，後被告起立，獨行往山坑處以水洗滌，但着彼勿動，待被告洗滌後彼始能往洗滌，彼覺身體有物狀如鼻涕，後彼等穿回衣服，同向寶雲道而行，途中彼向被告謂：「我走呀！」被告謂：「倘汝服從我，於當晚或翌日會放汝離去」。當彼等行至寶雲道一涼亭處，被告謂：「或者再嚟一次添」。彼不答，後被行人發現，幾經兩警員行近，彼向警員投訴，指被告帶彼上山，有猥褻行動，後彼等一干人被帶往中央警署。

同晚十一時，彼由父親陪同往見彭定祥醫官，接受檢驗，翌日（廿日）上午，彼帶警探往寶雲道，由警方拍攝圖片，當被告插入時，非經彼同意，當時被告得償其欲，乃因彼驚慌所致。

達到目的後 想再嚟一次

次罪原告在醫院病房內作證稱：彼現年十一歲，已入學五載，七月十三日下午四時十分，彼離校返家，入浴後獨往萬茂台遊戲，當時身穿內褲，腳登膠拖，迨至同日下午五時，一名約十七、八歲之中童行近，對彼謂可教彼如何捉鳥。當彼等行抵山畔，被告握其頭，以口涎染指，隨猝其淫行，約兩分鐘後，彼覺痛，着停頓，被告不允，並謂「想再嚟來一次」，彼不許，乘被告不覺逃脫，奔逃時在山邊失足跌下，身，手等部受傷，左足不能站立，後彼在萬茂台遇一學生尋其外婆，彼於告訴外婆後，外婆致電報警，後救護車至，彼被送院救治。

李仲彪醫生之證供指出：次罪原告左腿紅腫，有痛楚及敏感，該人曾留醫七週，估計其尚需留醫四週，情況將會良好。

一馬籍華僑運毒 判處入獄三年半

【本報訊】馬來西亞籍華僑由星洲乘客機飛來，以夾底皮喼載運大批毒品來港，被海關緝私員揭發，交警方偵查，解九龍地方法院審訊。昨日當審時，另一名馬來西亞籍華僑，專程由新加坡乘機飛來本港，出庭作證爲證人，但法官聆聽證供後，卒裁定被告罪名成立。

被告人之代表律師向法官求情謂：被告非常忠誠，但並非壞人，所犯乃全屬不知情者，求法官不接納此番來，判被告每罪入獄三年半，同期執行，即共入獄三年半。

被告男子尤國文，廿二歲，馬來西亞人。被控兩罪：甲，六月十一日自啓德機場輸運八磅六安士嗎啡來港；乙，同時同地藏有上述毒品。被告否認控罪。

滙豐銀行兩分行 已延長營業時間

【本報訊】香港滙豐銀行銅鑼灣分行及彩虹村分行，每日營業時間已延長至晚上八時。

該兩家滙豐銀行分行，日前在門外張貼通告，謂該分行今後的營業時間，每逢星期一至星期五，營業時間延長至晚上八時，至於星期六，則營業至下午一時止。

本港各中西銀行向來營業至下午五時止，此次滙豐銀行兩家分行把營業時間延長，爲同業之倡。

據悉：上月六日，開業了半年的滙豐銀行彩虹村分行首先開始，把每天營業時間從下午五時延長到八時；接着，本月十七日，該行銅鑼灣分行也跟着把營業時間延長到晚上八時。

顏成坤伉儷 往歐洲度假

【本報訊】中華巴士公司監理顏成坤伉儷，於昨日下午十時卅分乘泛美航空公司班機離港飛歐洲度假。此行將先到英國探候其公子顏傑文醫生，然後遊遍歐陸等地，並與車廠方面洽商訂購新車等事務，送行親友有鄭光，廖烈文，黃耀南，陳基生等。

油蔴地小輪公司宣佈 撥出逾千萬元 用以增加資本

【本報訊】油蔴地小輪公司宣佈：現由普通準備金，新建造準備金內，撥出一千零八萬元，作爲增加資本之用，並發出紅利普通股一百萬零八千股（每股當作已收足股銀十元），凡一九六四年十月十二日前登記之股東，每佔一股，得享受紅利普通股一股。

但該項紅股，祇作爲該公司之增加資本，而非股息。

該項新股，由七月一日起，與其他普通股同等計息，但不能享受一九六四年份之中期股息。

該公司定于十月十二日下午二時半，在佐敦道碼頭二樓辦事處召開特別叙會，通過上項提案。又由十月十二日起，開派一九六四年中期股息，每股派二元。

天氣 潮水

全港水塘容量：一百五十八億加侖。

昨日存水：一百四十三億一千七百萬加侖（包括深圳水庫供水及額外供水）。

前日存水：一百四十三億二千三百萬加侖。

今日天氣預測：吹輕微西南風，密雲，早上有局部地區性驟雨，後來天色晴朗。

昨日氣溫最高爲華氏表九一．六度（攝氏表三三．一度），最低爲華氏表八〇．八度（攝氏表二七．一度）。

今晨零時室內氣溫爲華氏表八三度（攝氏表二八度）。

高潮：上午二時十分 下午二時卅六分

低潮：上午八時廿五分 下午八時零八分

財政司郭伯偉 將赴大馬開會

【本報訊】財政司郭伯偉將參加聯邦經濟諮詢委員會，於下月一日及二日在吉隆坡舉行之會議。

會後，他又將赴東京出席九月六日開始舉行之國際貨幣基金及世界銀行會議。

郭氏在此兩項會議中，均將隸屬於英國代表團。

女子暈倒公園 疑曾服毒

【本報訊】一名年約三十歲的女子，昨晚深夜十一時十五分，被發現暈迷銅鑼灣維多利亞公園內的鐵椅上，口流血沫，相信是服下毒藥自殺，即送醫院洗胃。

該女子姓名身世不明，穿長衫，挽有紙手抽。

郵筒附設售郵票機 港九各一具已啓用

【本報訊】郵政司高旭昨宣佈：爲利便市民起見，兩具附設於郵筒上之售郵票機，經已開始使用。

其中一具，裝設於港島中區皇后大道中近雲咸街處，歸郵政總局管轄；另一具裝設於九龍城太子道及南角道交界處，九龍城郵局管理。

戒烟福音

本院港九首創專門戒毒已十餘年 日吸白麵10元無病有決心者保証10至15天斷癮絕無痛苦貧苦者可來院申請由教會補助地址九龍城老人街36至44號三至五樓基督教仁愛戒烟院電話828004號

大唐書局

九龍深水埗黃竹街卅九號 電話：八一三六四〇

特價廉售 學術叢書 古今名著 兒童讀物 五折起碼 最後七天

香港油蔴地小輪船有限公司 召集股東特別叙會通告

本公司訂於一九六四年十月十二日下午二時半在九龍佐頓道碼頭二樓本公司辦事處舉行股東特別叙會審議左列提案如認爲適當即通過之

提案

提議由本公司現存普通準備金及新建造準備金內撥出港幣一千零八萬元作爲增加資本之用並發出紅利普通股壹百萬零八千股（每股當作已收足股銀十元正）凡一九六四年十月十二日登記在本公司股東名册內之股東每佔一股得享受紅利普通股一股該項紅股作爲本公司增加資本而非股息

又該項新股由一九六四年七月一日起與其他普通股同等計息但不能享受一九六四年份之中期股息

再者本公司並訂由一九六四年十月一日（星期四）起至十月十二日（星期一）止暫停股份過戶此佈

一九六四年八月二十八日

承董事局命總經理劉鎮國謹啓

香港油蔴地小輪船有限公司通告股東啓事

本公司並訂於一九六四年十月十二日（星期一）起開派一九六四年中期股息每股派港幣二元正

請各股東由一九六四年十月十二日（星期一）起每日在辦公時間到香港德輔道中一四四號至一四八號二樓本公司辦事處領取股息爲荷

再者本公司訂由一九六四年十月一日（星期四）起至十月十二日（星期一）止暫停股份過戶此佈

一九六四年八月二十八日

承董事局命總經理劉鎮國謹啓

大角咀廉價樓 每呎只售四十餘元

九龍大角咀道福安街轉角位 • 深水埗碼頭步行三分鐘便到

$15,300 九折 尚有一月

999年期 房房有窗 户户單邊 顧客自定 分期長短 即可買樓 樓價一成

大昌建築有限公司 香港畢打街中建大廈一七〇一室 電話：二三〇一三九 八一三八九九

平價唐樓

深水埗北河街28-30號（近渡海碼頭）
有入伙紙．面積寬濶
即買即住．租售均可

油蔴地砵蘭街69.71.73號
上蓋完成．租售均可
快將入伙．特別優待

洽購處
1.本地盤辦事處
2.美華建築置業按揭有限公司
香港大道中廣安銀行大廈八樓706號室
電話四四三一九七．四四三九七九

軒華大廈 軒尼詩道446-450號 建至八樓
九折 建築期間 不計利息 首期$5451 月付$363

益華大廈 軒尼詩道619號 已建至三樓 一次付九折 只售二万八

怡華大廈

舞女忍棄親生骨肉 遭法官嚴詞痛斥
判監管一年雙嬰暫由保良局管養

【本報訊】被控將兩名雛嬰遺棄街上之舞女林鐵，昨在銅鑼灣裁判署續審時，法官賈啟德于審閱感化官之調查報告書後，判被告受感化組監管行動一年，兩嬰則暫由保良局管養。法官于判案前對被告抨擊稱：法庭明瞭被告經濟環境惡劣，但她不應忍心將親生骨肉遺棄街頭與僻偶，使兩嬰受生命危險。倘其不欲養兩嬰兒，可循適當途徑使兩嬰獲得妥善之安置。

被告舞女認名林鐵，廿二歲，住軒尼詩道天台，其被控下列兩項罪名：（甲）本月十七日在百德新街邇納大廈後巷，非法遺棄未及兩歲之嬰兒張國洪，使該嬰受生命危險；（乙）本月十二日在英皇道三三〇號三樓梯間，非法遺棄未及兩歲之嬰兒張惠貞，使該嬰受生命危險。

據主控透露：被告人於本年六月廿三日在東華東院產下孖胎，長爲女，幼爲男，六月廿九日，被告本人出院，但孿生兒女仍留院，因需繼續受氧氣探溫。本月十二日，醫院將女嬰交被告領回，但被告同日將女嬰遺棄于英皇道三三〇號樓梯間。本月十七日，醫院續將男嬰交被告領回，但被告同日將男嬰遺棄于百德新街邇納大廈後巷。

兩嬰兒被遺棄後，次第被人發現，報警處理，皆暫送入保良局管養。

警方調查此宗棄嬰案，查出兩嬰均在東華東院出生者，並查出嬰母原住在波斯富街五十八號三樓，但當警方到查時，嬰母已遷離該址。

迄至本月十九日，東區探目李景聚及探員胡伙明查出被告在英皇道三五九號英皇舞廳當舞小姐，乃將之帶返警署，被告承認棄嬰，結果，被落案控訴。

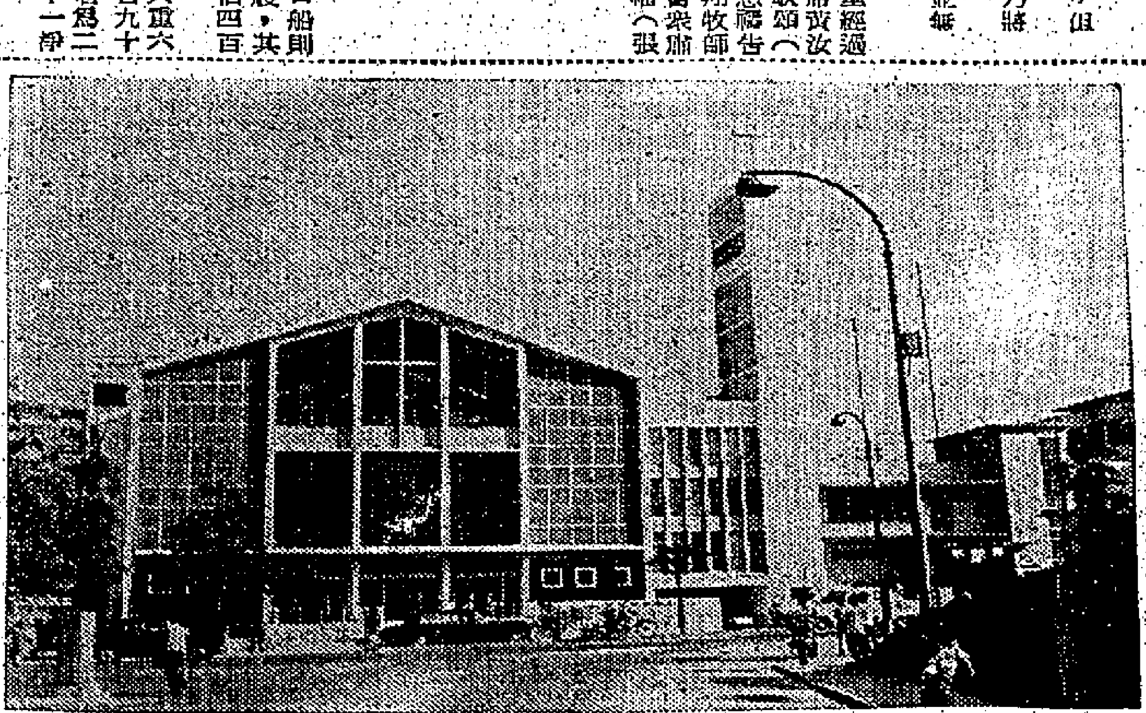
被告丈夫遇受審時稱：嬰孩之父乃海員，今年二月間離港往別處，本人並無能力養活兩兒，因丈夫並無付款回來，故將兩嬰兒遺棄。

浸信會新建禮拜堂 港督昨主持開幕禮

【本報訊】位於九龍城亞皆老街二〇六號，價值廿萬元之最新的浸信會新禮拜堂，經於昨日下午五時半由港督戴麟趾主持啟鑰禮，並由浸聯會主席及該會執事會主席林子豐博士主持啟用儀式，到會參加的各界人士三千餘人。

該新堂由黃汝光則師設計，佔地二萬餘尺，建築上蓋二萬三千八百平方尺，高達一百五十尺，門前豎立之巨型十字架高逾九十尺，正門闊八十尺及鋁質玻璃大門三度，裝有最新鋁質欄桿，正堂及詩座合計有三千個座位，將來安裝價值廿萬元之最新冷氣設備，大堂講台，面積寬大，兩面分座，巨型鋼琴各一座，有詩班座位八十四個，其後設有「浸池」以供浸禮之用，前座一樓設有圖書館及會議室，二樓爲辦事處，三樓禮拜堂，後座樓高七層，頂層作職員宿舍，其餘各層，專供「宗教教育」及「主日學」之用。地庫設有康樂中心，備物室，機器房、厨房等，全部建築費約在二百廿餘萬元左右。

開幕典禮秩序：主席林子豐博士致詞，李馮晉育女士司琴，㈠啟鑰禮，祈禱（林招勤牧師），啟鑰（港督戴麟趾爵士），㈡唱詩（會衆肅立），㈢讀經（英南浸會港浸西差會主席孫理信博士），㈣風琴獨奏（浸信會醫院院長施廣仁醫生），㈤致詞（香港浸聯會主席執事會主席林子豐博士），㈥致送紀念品（主席林子豐博士），㈦報告建堂經過（執事會副主席黃汝光則師），㈧歌頌（詩班），㈨感恩禱告（長老歐陽麗翔牧師），㈩唱詩（會衆肅立），⑾祝福（張之信牧師）。



（右圖）港督爲九龍城浸信會新禮拜堂啓鑰時情形。其左爲林子豐博士。（左圖）新禮拜堂外貌。

工業意外喪生 上月有廿一人

【本報訊】憲報昨公佈上月份統計數字一批如下：

車輛總數 截至七月底爲止，在警務處交通部登記之各種車輛，共有七萬九千三百零八輛，包括私家車四萬八千四百二十九輛，巴士一千四百七十七輛，人力車七百九十八輛，三輪車七百三十五輛及拖車三十五輛。

使用中之電車有一百五十四輛，的士一千九百二十五輛，領牌汽車駕駛人士共爲十五萬三千九百二十一人，比六月底增加一千二百九十六人。

該月底，領有學車紙之學車人士，共有四千零五十六名，新車考試共舉行七千八百五十八次。

貨幣流通 本年七月份貨幣流通額，共港幣十二億八千七百二十一萬五千八百四十八元三角，同期內，一元硬幣之流通額共有四千一百八十八萬四千一百三十六元，一元紙幣則共有一千七百四十五萬九千四百八十七元。

新建築物 本港之新建築物工程費共三千五百萬零九萬七千三百五十九元，另有二百六十四萬四千二百五十八元則係用於開拓建築地盤者。

是月興建之各種新建築物共六十七間，其中工廠及貨倉佔四間，住宅佔六十間，其他屋宇三間。

船隻進出 七月份進口之各國船隻共有八百零二艘，其中四百四十四艘係懸掛英旗之船隻，出口船則有七百九十八艘，其中懸掛英旗者佔四百三十六艘。

卸下之貨物共重六十九萬三千八百九十二噸。裝船者爲二十萬六千五百十一淨噸。

交通失事 本年七月份發生之交通意外事件共八百一十宗，計港島佔三百零五宗，九龍三百九十六宗，新界一百零九宗。

在各項意外事件中，受傷者有一百九十人，其中有十九人因傷致死。

工業意外 工業及職業意外，七月份發生八百九十宗，死亡二十一人，死者中有七人受僱於經註冊之工業總營。

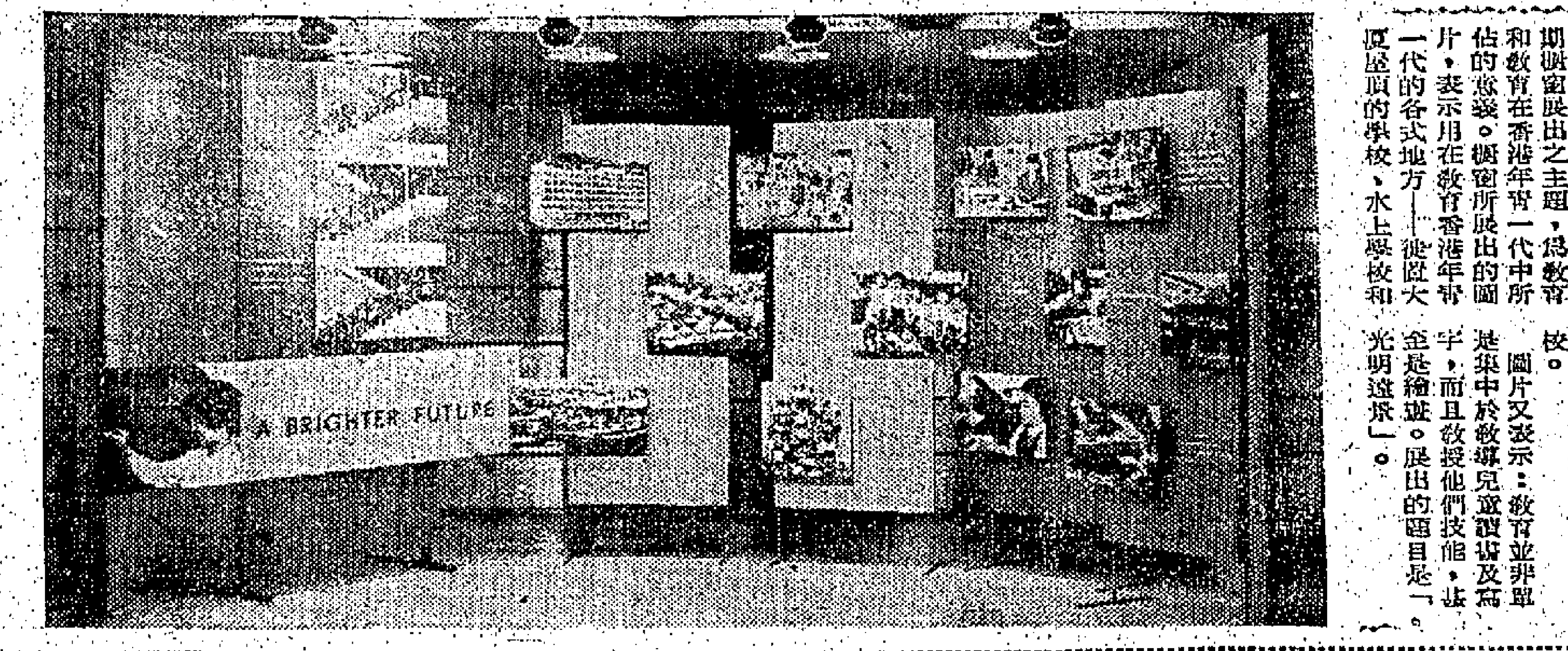
火車乘客 本年七月份九廣鐵路英段之火車乘客總達六十一萬九千人，其中三十一萬三千五百七十五人係上行車乘客，三十萬五千零九十九人係下行車乘客。

上行車所載之貨物共三千二萬八千九百六十公斤，下行車則爲六千一百七十六萬七千五百五十公斤；全月業務收入共一百零三萬二千五百四十七元三角五分。

生死統計 本年七月份出生人數共八千九百九十一名，死亡人數則爲二千四百十三名。

魚菜銷售 經由九龍蔬菜批發市場出售之鮮蔬菜七月份逾六千五百噸，其中由外地輸入者超過二百六十噸。

同月所售出之新鮮鹹水魚及鹹乾魚類達一四、三四一點九噸。



香港光明遠景

港府駐倫敦辦事處最近一期櫥窗展出之主題，爲教育和教育在香港年青一代中所佔的意義。櫥窗所展出的圖片，表示用在教育香港年青一代的各式地方——從徙置大廈屋頂的學校，水上學校和在最新式設計屋宇裏面的學校。

圖片又表示：教育並非單是集中於教導兒童讀書及寫字，而且教授他們技能，甚至是繪畫。展出的題目是「光明遠景」。

保良局賣旗籌款 恒生銀行捐萬元

【本報訊】保良局定於下月十九日賣旗籌款，該局主席張兆霖，首總理陳超、林樹錚，總理歐永傑、張孝友、黎時煖、葉文山、錢大忻、陳錦台、趙汝海、文兆礎、鄒振猷、梁寶文瑩、方潤華、余頌平、廖許玲華等，日來紛向親友先行勸募，昨得恒生銀行特予支持，慨捐壹萬元。

該行董事長何善衡，副董事長梁植偉，總經理何添，董事利國偉、黃蘭森、梁銶琚、盛春霖、梁昌、阮達祖、何子焯、林貢恩等熱心公益，今首先響應。除獲保良局總理致謝外，並將獲該局致送紀念品。

又各界人士風聞該局即將籌款，莫不熱烈支持，昨已有提早將善款送交該局表示贊助者，計有：李武金、李志剛、梁華傑各捐壹佰元，江德仁、李伯遠、各捐五十元，方順揚、徐鉅亨各捐一十元。

紐約美孚化學公司總經理將由台抵港

【本報訊】紐約美孚化學公司總經理芬尼必士加及其夫人，將於下月一日乘日航四〇三號班機從台北抵港，並於四日乘汎美航機第二號班機前往紐約。

北角健康街 後消隊樓宇將拆建 改建消防事務總部

【本報訊】後備消防隊位於北角健康東街之一座三層樓宇，一間危險品府藏室及一間車房，不久將予拆毀，以便改建爲兩座多層大廈，作爲消防事務處永久總部，及其他政府機關辦公地

拆除該三座建築物後，可得土地約二千八百五十方呎，其中一部份土地，將用以建築上述兩座大廈。新建築物將與現時之北角消防局毗鄰，其中一座爲「L」型，樓高十一層，闢作消防事務處辦公室，及其轄下之中央貯藏室及工場。

惟其中數層樓宇，將由其他政府機關使用，計有警務處貯物室，及政府物料管理處一個部門。

另一座大廈高十二層，將闢作十九伙已婚消防人員住宅，及單身消防人員宿舍。

政府獎券今開 頭獎逾七十萬元
銷數打破歷期紀錄

【本報訊】第八期政府獎券之頭獎獎金達七十二萬零四百元，創歷來最高紀錄，較第七期獎券於今年七月所創之紀錄，超出二萬八千元。是期之十名二獎，每名得七萬二千零四十元。至於一百名三獎，則每名得七千二百零四元。

獎券於昨日下午六時截止發售時，共售出一百八十一萬張，其中昨日售出者爲二十二萬三千張，較第七期之一百七十三萬一千張增加七萬張。

獎券定今日上午十時半在大會堂音樂廳開彩，由粵劇紅伶任劍輝及白雪仙主持，歡迎市民免費入場參觀。

舊樓一批 獲准拆建
・憲報發表・

【本報訊】據政府憲報昨發表：下列一批舊樓已豁免租務條例管制，准予拆建。計開：

㈠馬師道一、三、五號及菲臘道三四〇、三四二號。㈡軒尼詩道三三六、三二八、三三〇、三三二、三三四、三三六號。㈢船街三十四、三十六號。㈣春園上街二四號。㈤咸寧頓街六十八、七十號。㈥成和道二十五、二十七號。㈦福華街九、十一號。㈧威扶林道七十九、七十九號A。㈨山道三十二號。㈩洛克道二四五、二四七、二四九、二五一號。⑾咸頓街一、三、五號。⑿軒尼詩道一七五、一七七號。⒀新填地街四十九、五十一號。⒁禮頓道一〇五、一〇七、一〇九號。⒂洛克道一四二、一四四號。⒃彌敦道七五二、七五四號。

圖爲雷連德遺照

太子酒店司理 雷連德病逝
在九龍天主教墳場安葬

【本報訊】本港旅業聞人、九龍太子酒店司理雷連德，本月廿四晚十時半在聖德肋撒醫院病逝，享壽八十歲。遺體隨即移九龍殯儀館治喪，遺妻雷何英蓮，子雷光祖、光昌，男孫銘偉、源偉，女孫瑛華、麗華，子婦尚志、鄭澤桐、朱錦華、梁炳端、于家寶、黃立華，誼女盛泰勤等遵禮成服。於廿七日下午二時舉行大殮，三時出殯，安葬於九龍天主教墳場。

雷老先生生平前在澳洲經營珠寶業，在港爲殷實商，待人接物，和藹可親，甚得當地中外各界人士敬重。回港後，任太子酒店司理，經多年來苦心經營，業務蒸蒸日上，對本港旅遊業，有更大貢獻。今一旦撒手塵寰，知交咸爲悼惜！前天舉殯時，到祭執紼紳商名流甚衆，素車白馬，備極哀榮。

德國克療痰 在港暢銷

德國康斯波尼大藥廠出品「克痰痰」，自來港行銷迄今已有十餘年，據稱：克痰痰係採用消炎性植物製劑，功能主治冷熱性傷風咳、氣管炎、痰哮性咳嗽、感冒性咳嗽、喉痛、小兒頓咳、老年久咳、肺弱痰多、及哮喘痰等症。

據稱：一服見效，立止劇咳，且能潤肺，適合港方天氣之咳嗽治療，故每年銷出甚鉅。本港總代理爲宜大厦二樓二二八室五七五東成公司，電話二三，港九各大藥行均有代售。

圖爲：德國克痰之製樣

換領身份証
75001A至100000A號

【本報訊】港島九龍居民，其舊身份證號碼係由七五、〇〇一A至一〇〇、〇〇〇A者，須即向人事登記處重新登記，換領新型身份證。

根據港督依照一九六〇年人事登記法例所頒發，並已於昨日憲報刊登之命令，上述身份證持有人之家屬，亦須同時重新登記。

黃大仙興建警員宿舍四幢

【本報訊】九龍黃大仙區，即將興建四幢十二層高宿舍，以供已婚警員七九一家居住。

每一宿舍單位約爲二百方呎，有房一間或兩間，另有廚房廁所與騎樓。在六樓與十樓之間，有互相連接之天橋及散步地方。在設有散步地方之各層，將有電梯代步，使住戶欲返回宿舍時不致登樓二層以上。宿舍樓下將設有商店七間，值日室及管房一間。此外另建一間小型診所。

預料，上述築物將可於十月開始興建，一九六六年二月可完成。

渣打銀行獲准 在美加利福尼亞州 設代理公司及銀行

【本報訊】美國加利福尼亞州政府經批准英國倫敦渣打銀行在當地成立一間代理公司及一間地方業務的銀行。這是紐約市以西唯一由倫敦總行所開設的銀行。

渣打銀行於一八五三年成立，其主要的工作是資助國際性的貿易，特別是有關東方、中東、南亞洲、東南亞及遠東的海外貿易。該銀行自一九〇二年起，在紐約設立辦事處，香港辦事處則於一八五九年成立。

避風港操炮 第四季日期

【本報訊】今年第四季避風港射擊場操炮日期及時間，已在昨日出版憲報公佈。

射擊場「甲」區及「乙」區之射擊練習日期爲：十月七日、廿一日、及廿八日；十一月四日、十一日、十八日、及廿五日；十二月二日、九日、十六日、廿三日，及三十日。時間爲上午八時半至下午五時半。又十月八日、十五日、廿二日、及廿九日；十一月五日、十二日、十九日、及廿六日；十二月三日、十七日、廿四日、及三十一日，時間爲上午七時至下午五時半。

此外，射擊場「乙」區，亦將於十月二日、九日、十六日、廿三日，及三十日；十一月六日、十三日、二十日、及廿七日；十二月四日、十一日、及十八日，每日上午八時半至下午五時半，舉行射擊演習。

憲報之公佈，並請所有不受防衞（射擊）法例管制之船隻、飛機之船長及機長注意，迅速通過射擊區，以利演習進行，如屬船隻，並請於必要時同意由軍方所派之船隻拖離射擊區。

圖爲義大利鋼琴絃樂三重奏

鋼琴絃樂三重奏 將首次在港演出

【本報訊】馳譽世界之鋼琴絃樂三重奏，定九月六日（星期日）晚九時，在大會堂音樂廳演出。此義大利「鐵列艾士」三重奏，爲第一流之室樂演奏組，來港尚屬首次。演奏家爲鋼琴手「特羅汝」，「小提琴手」「珊列佗城治」，「大提琴手」「寶度榮爸」，均爲卓越而有高深修養之音樂家，所灌之三重奏唱片極多，暢銷世界。此次在港演奏之節目，包括世界著名大作曲家維爾地、拉維爾及貝多芬之作品。票價分五元、七元、十元、十二元、十五元，另設學生票，售三元，在謀得利琴行及大會堂票房（下午四時至七時）有售。

港督委出 電影檢查委員

【本報訊】憲報昨發表：港督根據一九五三年的電影檢查條例，委出新聞處處長華德爲電影檢查委員會主席，該電影檢查委員會全部名單如下：R．S．巴利，S．S．諾樂斯，陳大偉，華惠，黎明，史允信，俺樂恒，余希遜，洪士豪。

松鶴中學校長 劉常光飛泰

【本報訊】西環吉席街松鶴中學校長劉常光，今日下午乘泰航班機赴泰國及星馬考察教育，預定旅程爲一個月，約下月底可返港。該校教師於前日下午在灣仔醉瓊樓開會歡送。

中學文史出版
陳崇興陳菊坡合編

陳崇興、陳菊坡教授合編及增訂中英文中學國文及歷史教本多種，業經出版，計開：㈠新制「中學國文選」十冊；㈡新制「中學國文選」問答上下冊；㈢高中國文課本六冊；㈣增訂高中國文問答一冊；㈤中國歷史綱要問答一冊；㈥增訂近代中國史綱要一冊（附歷屆會考試題答案）；㈦增訂近代世界史綱；英文中學會考課程圖表一冊（附歷屆會考試題答案）；㈧增訂文問答一冊。

聯合英文夜中學

全校冷氣開放

自建校舍 新時代
樓高九層 新學府

自建新型校舍，樓高九層，自動電梯。全部空氣調節，課室隔音設備，設有標準課室十五間。

管教絕對嚴格認真
教師實力學生勤奮
人人均可升班會考
決無不合格的學生

保証

招收自PRIMARY 5至FORM 4（小五至中四）各班男女新生

報名：即日起在本校接受報名，携照片二張，每日上午九時至下午九時，例假照常。學額一千名，不限性別、階級、國籍，均可申請入學。

開學：九月五日開學。

校址：九龍旺角登打士街（彌敦道口）三十七號

特點

㈠每一學生，每一學期，均可升班。成績優良者提前升級。每星期五舉行考試一次，成績落後者，星期六補習八小時，務必達到一定之水準而後已。任何學生，絕無留班之慮。

㈡在嚴格監督下，每一學生，均可參加會考，且可達到水準成績。本校決不無理淘汰學生。

㈢本校設監察委員會，每日分別巡視各課室，監察教師，查閱學生文卷。務使教師賣力，學生勤奮。

在他校成績落後學生・請至本校改造

鄭重道歉：本校日校部此次招生報名者達四千人，因學額限制，僅能錄取一千二百人。向隅未能入學之學生及其家長致歉。

監校長 鄧樹勛 JOHN WESLEY

台灣 日本 美國 局勢 急轉
詳情請閱

香港周報

中英文對照逢週六出版

其他精彩內容

1. 無奇不有的世界
2. 冷熱氣服裝
3. 美式英語・現在英文書信寫法
4. 神秘的汽車失事案
5. 巴黎的迷人服裝
6. 悼林黛（莊元庸選）

亮麗的呼聲 中文電視台 金台、銀台 電視英語教授節目全部刊出

南雅藝文院升中補習班函授班招生

九月一日增開新班 學額有限 報名從速

升中函授 月底開課 費廉效宏 資料最多

九龍總院：旺角彌敦道六五八號六樓 電話：846999

工務司署佈告

一九五六年填海工程條例（即香港法例一九五六年第二十七條）根據第二款規定所發之佈告

茲據執行下開附表所述之建築工程條例第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之辯論者由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或陳訴列舉其性質連同任何損失之預算乙紙書明因該項私人權益移止而致者。

附表

在新界，將軍澳，坑口之西南面，將建築一填海區，佔政府海灘及海床範圍約二・五英畝。其西南面及東南面以高水位爲界，該界線由繪地（或稱下地）東北岸上之高水位上之一點起，先向東南方，後向東北方蜿蜒伸展，全長約一千二百五十英尺；西北面以一弧形線爲界，該界線由上述繪地（或稱下地）東北岸上之該點起，向東北方伸展約一千英尺，至連接上述東南面界線之東北末端止。該段海灘及海床之伸展界限經已用紅色在P．三三三八號圖則內塡明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九六四年八月十四日　署理工務司　盧秉信

警務處佈告

警方現有拾手袋三個、鋁水壺一個，待領以上各物均係由九龍黃大仙區不同地點拾獲，物主無論何人，若能證明爲各該物之物主者，請與黃大仙警署值日主任接洽，電話八〇〇三三一內線五一六號。

警務處處長伊輔

海員通告 一九六四年第四十六號
爲香港領海維多利亞港設置港口泊船浮標事

日期：約在一九六四年八月廿八日。

位置：昂船洲水塔大約位於（甲）北緯廿二度十九分廿一秒，東經一一四度七分五十三秒。

詳情：（一）一個新A級浮標，編號A29，將設置於由上述（甲）位置起計，方位一八四度半，距離五點七五浮標之處。（二）一個新B級浮標，編號B8，將設置於由上述（甲）位置起計，方位一五三度半，距離八點三五浮標之處。

有關海圖：三三八〇。

中國海領航：卷一第四八〇——四八三頁

主管機關：香港海事處。

署理海事處處長梅禮彬

警務處佈告

㈠茲特通告，每逢週末及公衆假期，新界大埔道來往車輛，預料定必增加，各駕車人士，務請盡可能避免道路擠塞。

㈡另一捷徑往新界——由雙程行車之青山道，經荃錦公路，再由第一公路林錦公路或第二公路粉錦公路往大埔或粉嶺。

此佈

警務處處長伊輔

香港警務處佈告
更換電話號碼

（一）左列電話號碼，將於一九六四年八月廿九日下午八時至半夜時間內更換，計開：

名稱	舊號碼	新號碼
香港警察總機	三四五二二	三三四〇一壹
全港無線電控制室主任	三七七五九	二三七七五九
港島無線電控制室	二〇四三八	三三〇四三八
	二三二五四	三三二三五四
	二二六五三	三三二六五三
港島無線電控制室值日主任	二七六二三	三三七六二三
中央分局總機	三一〇〇九	三三〇〇三八
	三〇五四八	三三〇〇三九
中央警察報案室	二八八八二	二三八八八二

（二）左列電話號碼，將於一九六四年八月三十日下午十時至半夜之時間內更換。計開：

名稱	舊號碼	新號碼
東區分局總機	七七一五四〇	七二八三三壹
	七七〇三二二	七二八三三二
東區警署報案室	七六〇〇七六	七二〇〇七六
水警警報案室	七七四四三三	七二二四三三

警務處處長伊輔

官地招投

一九六五年三月一日正午十二時截止投標

內地段第八〇〇〇號至八〇〇六號
內地段第八〇〇七號至八〇一六號
（座落香港維多利亞城中區）
面積總計約十三又四分三畝
作非工業用途

投標章程及圖則請向下亞厘畢道政府合署東座）官產管理及測量辦事處索取若欲取得有詳細圖解之小冊（每本八十元）則可向皇后大道中洪北行政府新聞處備價購取

投標者可選投內地段第八〇〇〇號至八〇〇六號等七段一組或內地段第八〇〇七至八〇一六號等十段一組但不得標投任何單獨一地段若兩組並皆投標則須聲明如其中一組不中標時是否其另一組亦予放棄

公告

照得香港九龍及新九龍之酒牌事宜乃歸本局管理茲定於一九六四年九月十四日星期一下午二時三十分在政府合署西座十三樓市政局及市政事務署之會議廳內舉行會議對各該地區請求簽發或換領酒牌及供樂部或會所酒牌之申請再加以審查此等酒牌係根據有稅品條例即香港法例第一〇九章而經一九五六年有稅品（修正）條例修正將由一九六四年十月一日起給發者

行將予以審查之申請書其詳情均載在一九六四年八月二十八日憲報內在華民政務司署及各區辦事處均有副本備查

凡擬酒牌申請人除特別需要外毋須到場

反對此項申請之任何人等應於一九六四年九月四日之前用書面陳述並親加簽署遞交消防局大廈二樓華民政務司署轉交本秘書爲要

香港九龍及新九龍酒牌局秘書陳樹青

曹溪編譯「中文本」

香港消防一九六四年法例經香港政府輔政司署及消防事務處「登記編譯」以供各界及廠商參考本刊在一九六四年內出版如有定户者在辦公時間電話八〇二二六七。

▲十六開報紙印刷精裝一冊▼

鍾士元在青商會頒獎禮中
促港工業界注意
各類產品在世界市場競爭
不應再長期依靠低價工資

【本報訊】香港工業總會主席鍾士元博士昨在香港青年商會商業常識講座頒獎禮中指出：本港工業界人士不應再長期依靠過去的低價工資及大批勞力的方法來鞏固香港工業產品在世界市場的競爭能力。

典禮於昨日下午在大會堂舉行，由青商會會長黃沛榮主持，鍾士元博士致詞及頒獎。

鍾博士說：今年本港的製造工業有空前之發展，工業工資上升，此實屬社會的良好現象，可以提高人民的生活水準。但香港一小部份工業界人士，如對於此種現象，而恐懼會增加製造成本，影響香港產品在世界市場的競爭能力，則此一部份人士的淺見，誠屬杞憂。香港一般製造工業，其機械化的程度，及管理上的技術，待改進的地方甚多，比較先進的工業國家，近如日本，遠如歐美，相差水準頗大，待此而追步，雖非朝夕可成，但希望本港工業界人士，決不可閉門造車，墨守繩尺，長期靠過去的低價工資，大批勞力，而欲使香港工業產品在世界市場的競爭能力，相反而言，工業界應具遠大眼光，向前邁進。

青年商會會長黃沛榮在會中解釋說：青商會並非純粹的商業團體，它的會員份子包括有律師、會計師、牙醫、保險界及銀行界等人士，該會的主要工作目標是為社會服務及訓練青年的領袖人才。

工商業常識講座，係由青商會及香港商業電台所聯合主辦，該講座中的問答比賽結果，共有廿人獲獎，前三名為蒲汝昕、林稱岳及蘇國明。

富士公司董事長建議
摩天樓頂建旋轉瞭望台

【本報訊】日本富士輸送機工業公司董事長內山正太郎昨日在森林公司酒會上，深讚香港迷人景色。他說：如果在大會堂這類公共建築物的屋頂加建旋轉瞭望台，可以使全港居民悠然靜坐飽覽港九風光。

內山氏表示：將委託其出口代理商三井洋行及富士電梯東南亞獨家經銷商森林公司研究本港摩天樓之建築技術資料，俾便進行進一步洽商。昨日出席森林公司酒會者，均為本港建築界知名之人士。

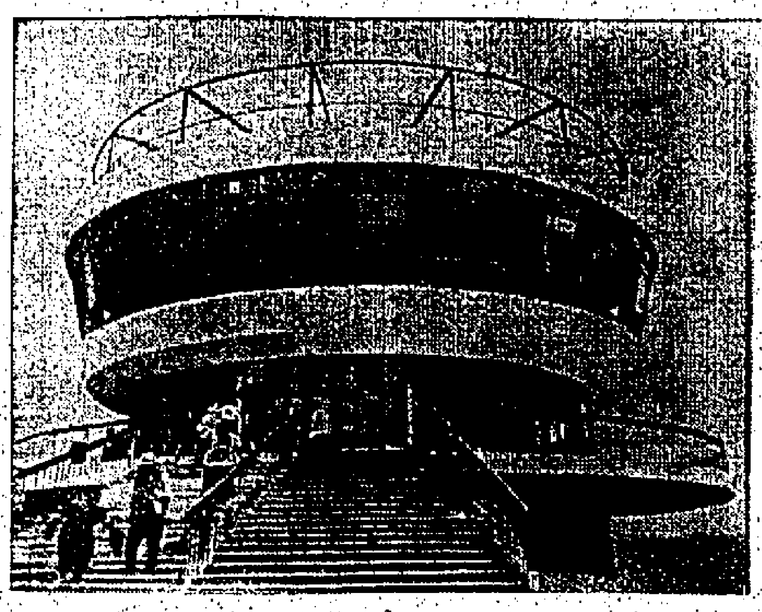
據稱：富士輸送機工業公司為日本四大電梯製造廠商之一，其出品電梯將首次出現於九龍旺角區廿九層摩天大廈新興大樓內。

又訊：森林（香港）有限公司昨日下午五時半至七時半，在大會堂舉行酒會，招待由日抵港視察業務之富士輸送機株式會社社長內山正太郎，並邀請本港建築界及工商界名流參加。

富士輸送機株式會社出品之富士牌升降機（電梯），據稱：在港、星及馬來亞地區，均由森林有限公司獨家代理。富士牌升降機品質優良，性能卓越，在日本甚為流行，最近，富士輸送機株式會社為擴充生產，將撥資一千六百萬元增設新廠，預定本年十月間落成。將可生產新式高速度最佳性能之升降機，供銷於東南亞市場。

據稱：現新加坡政府房屋發展局及啟業界已向森林公司採購達五、六部，吉隆坡馬來亞大學準備採用十三部，本港方面，位於九龍旺角地區高達二十九層之興大廈已訂購高速之富士DC機十一部，AC機一部，其它附業公司訂購者十餘部。

森林有限公司星馬、港行董事長孫炳炎，已於前日由星來港，為主持昨日之酒會，在酒會上介紹內山正太郎氏與本港各界人士會面。


圖為內山正太郎氏建議中之旋轉瞭望台

鴛鴦譜

蘇應熾李麗頤

蘇應熾先生與李麗頤小姐，昨日在婚姻註冊署舉行註冊結婚，於晚雙方在九龍瓊華酒樓歡宴親友，筵開數十桌，情況熱鬧。新郎蘇應熾，任職周生生金行九龍城分行副理，年少有為；李麗頤小姐曾受高深教育，現在周生生金行總管理處會計部任職。

蘇應熾李麗頤新婚儷影

繆作民張先好

粵軍宿將繆培南將軍之第六公子繆作民君，昨與本港旅英僑商張東貴之長女公子張先好小姐結婚。繆作民君早年畢業於台北國立政治大學，現在德明中學任教；張先好小姐系出名門，一雙新人，壁聯珠聯璧合。乾宅繆府昨在九龍瓊華酒家設宴款賓客，到賀者有留港粵軍將領及文教界人士數百人。

繆作民與張先好新婚儷影

嶺大同學會將增辦夜校

【本報訊】嶺南大學香港同學會在石硤尾白田街建成之同學會小學，以暑期招生投考上午英文部及下午中文部之學生均異常擠擁，特決定於今秋增辦夜校，目前正招收英文部P・4以上各級男女生及升中班，以後續辦會考班。

該夜校每年分兩學期，每年分別在寒假及暑假招考新生，其餘每月視乎學額招收插班生。

據稱：該校各級課程，依照香港教育法令規定編配，包括讀本、文法、默書、作文、會話、尺牘、翻譯、商業常識；所有課程悉由嶺南大學、香港大學學士、政府師範畢業生及經驗豐富之中西籍教師擔任教席。

華僑書院在洪水橋設新校舍擴展校務

【本報訊】本港華僑書院為擴充校務，已在新界洪水橋區建立新校舍，增設各系學院。

該書院創立逾廿六年，據稱：向本愛國教育宗旨，發揚中華文化，且不斷提高學術水準，以配合工商各業的需要，歷屆畢業生，出路頗佳，而升學於國內外各著名大學獲碩士、博士銜者頗衆。

華僑書院除在洪水橋設新校舍外，原日九龍大埔道校舍亦告不敷應用，自九月一日起，遷往九龍界限街一六六至一六六A全座繼續開課，日來報名新生，定本月三十日上午九時舉行入學試。

本學期該院並增設理科三系，即共有文學院：中國文學系、外國語文學系、社會教育系、新聞系、藝術系；商學院：經濟系、商業管理學系、國際貿易學系、會計銀行系；理學院：數學系、物理系、生物系。校方並設有係氏、朱家驊、張震等獎學金名額，貧苦學生，均可申請。

尖沙咀街坊會主辦
成教班本月份畢業名單
各班繼續招收新生

【本報訊】尖沙咀街坊福利會主辦的成人教育專修班，將於下月份招收第四十六屆初級會計一班，第十五屆高級會計班一班，九月二日開課，第十八屆初級日語班一班，第十一屆日語高級班一班，九月八日開學；第十九屆初級編織一班，第十二屆高級編織班一班及英語字母班、初級班、中級班、高級班各一班，太極拳班一班，九月四日開學。各街坊如有所詢問，請撥「六三六四三〇」號電話。

上屆各班於本月份畢業者，計有第四十三屆初級會計班一班：梁瑞琴、葉玉珍、張娟娟、梁笑玲、梁浩生、劉國明、鄭琼娟、林艷芬、鍾笑容、梁廣地、林成金、司徒如英、姚玉均、劉寶珠、文炳亮、梁熾民、伍麗琼、王麗香、林作仁、蔡寶珍、鄭潔華、高倩娟、黃舜梅、顏錦發、林麗南、許秀湘、彭玉燕、梅景勳、簡樂民、鄭志貞、羅笑德、李索貞、關媚仲、曾月萍、麥緒榮、曾婉娟、陳仲榮、陳意間、劉恩珍、李芝波、鍾余妙齡、鄭潔玲、鍾展榮、鄭劍貞、羅俊淞、周文正、宗燕薇、龍天任、靳本堅、胡志偉、胡珠棉、王匯錦等五十二人。第十屆高級日語畢業一班，有李彬、李汝榮、伍倜、梁覺強、徐凱帶、廖紹玲、郭安、趙鎏明、李瑞明、陳錦滔、梁浩生、容達相、甘炳祥、黃有沅、杜家永、黃灝榮、林頤如、何錦榮、翁禮常、張錫年、王高麟、宋仕銓、徐仲卿、林良何、鄭偉勳、林淑卿等二十六人。第十七屆初級日語畢業班一班，有陳宗遠、陳小遊、陳俊豪、陳宵、王佩華、何佩新、梁治平、錢昌宜、陳江成、吳顯光、顧瑞添、黃禮川、宋寶珠、麥根榮、梁慧薇、何國樑、袁月琴、梁炳營、戴行顯、戴慧君、唐翠昭、蕭凝姿、曾明輝、陳展思、關平、區錦銳、文康、洪才燕、馮健雄、吳良朋、賴程祥、蔣偉康、李瑞攸、朱彭彭、梁思蓮、梁徹材、李根源等三十七人。繡織班畢業者，計有管曼娛、薛美珠、王聯璧、孔芬、錢瑞琼、楊志芬、何倩雯、譚悅、黃淑珍、龐瑞冰、方翠嫦、李淑英、岑瑞仙、區惠坤、李翠蘭、關美琼等十六人。

萬國藝專旅行寫生

【本報訊】太子道一七九號萬國藝術專科學校，創辦卅餘年，科分設有中國畫、西洋畫、廣告設計等科，除在校上課外并常往郊外寫生。日昨由校長周世聰女士領導，一行七十餘衆前往荃灣先到東普陀寺及附近寫生，同學們手不停揮，盡情描寫，在該寺午餐後再上圓玄學院，各同學繼續寫生、攝影、拍球、圍棋等，活動情況熱烈。

諸聖堂婦女團
插花示範表演
艾碧文由台灣到港主持

【本報訊】由諸聖堂婦女團所舉辦的插花示範表演，昨日下午二時卅分在何文田街諸聖堂內舉行。該團聘請目前由台抵港的插花名家艾碧文女士主持示範講解。到場參觀之來賓，除該堂牧師鍾仁立、婦女團團長謝康端和女士、副團長何兆棠夫人外，尚有九龍總商會主席謝伯昌及各界來賓數十人。

艾女士對插花藝術的研究，已有二十餘年的經驗，以前曾往日本，從師日本插花名家學習花道，回國後亦參加過許多花會，公開表演，在台北市婦女會曾設班公開教授插花。昨日她當席表演插了五盤不同的形式，全為日本最新的未生派的插法。她說：「插花是一種藝術，而且有極大的活動性，在插花之先，尤其應該先注意到當時的情況和時間，然後再選擇花的種類和插花的方式。」

圖為艾碧文女士在諸聖堂表演插花時之情形

吳慶塘下月起出任文華酒店助理經理

【本報訊】據文華酒店昨日宣佈：自下月一日起，吳慶塘將出任為該酒店的助理經理。

吳氏於一九一九年出生於中國北方，曾任帝后酒店經理，美麗華酒店及新寧招待所經理等職。

圖為下月轉任文華酒店助理經理的吳慶塘。

聖以文書院新生放榜
擴辦中文小學招新生

【本報訊】九龍深水埗醫局街一七六號，聖以文英文書院，即日起接受報名，上次入學試新生放榜。該校由前協恩中學校長陳醒貞任監督，前廣州嶺南大學教授、衆系主任薛祖用博士任校長。據稱：並廣聘學經歷俱佳人士充任教師，為時不過一年，成績卓著，奉教育司准參加明年中學會考，今年招生以來，報考者甚衆。現該校積極擴充，同時開辦中文小學及升中補習班，定期十月一日開課，即日開始接受報名。該校最近取錄中學部新生名單：

F・1郭有利、宋麗貞、趙強、鄭錫潮、岑鰲璋、郭子俊、梁志堅、范鴻章、唐偉占、張維新、麥俊強、朱紹濤、陳順、蕭麗霜、衛道生、李沛林、劉永泰、張瑞、朱妙娟、楊敏虹、劉澤波、朱焯生、楊榮娟、周國忠、關美厚、張國明、張偉明、呂佩玲、周冠文、楊國輝、劉幾貞、關衛達、黃榕德、許偉民、譚維湘、潘鳳圓、林秀娟、黃金培。

F・2張國榮、鄭玉慈、梁凱中、吳錦培、蕭麗雲、容炳樞、呂金蓮、曾蹤龍、陳達才、胡鳳瓊、張德、毛榮澤、何日昇、馮張詮榮、梁鑑湘、李杰、吳立樞、明光、方彩兒、李玉梅、張美娟、陳偉權。

F・3黃焯暉、鄭汝添、彭德金、吳錦林、朱紹杰、李森沃、李翠瑛、陳偉光、朱智順、張海潮、陳作波、黃永培、沈天杰、王忠國、陳沛樞、張玉芬。

F・4王錦輝、黃芳兒、戚雅名、黃孟萍、陳顯強、趙燦庭、李紹鈞、黃永光、王國琛、黃大文、陳愛蓮、陳傑卿、梁永鉅、譚永生、趙洪、梁玉球、張美芬、關紫娟。

F・5傅蕊薇、林獻逵、陸炳安、湯添華、楊汝安、鄭作亭、區錦耀、黃孫鉅、馬作海、林紹礎、唐逸鋒、盧錦耀、黃燦鈿、黃伶卿、李炳明、劉瑞康、梁龍、駒、胡演庭、鄭明樹、梁耀興、王清文、黎慶森、張惠娟、梁婉儀、胡伯軒、周松、鄧子彬、楊總傑、李乘田。

鍾期榮博士講少年犯罪問題
清華書院學術講座

【本報訊】清華書院學術講座，明日上午十一時在香港大會堂九樓北演講廳舉行。是日敦請本港少年問題專家鍾期榮博士主講少年犯罪問題，內容精警扼要，對怎樣糾正社會頹廢風氣及如何防止少年犯罪之方法，將有詳盡闡釋。

按：鍾氏為巴黎大學文學博士，曾任本港各專上院校教授兼系主任多年，著作等身。

十青年水彩畫聯展
今天起展出

【本報訊】彩墨大師靳微天、靳思薇兄妹，門下弟子十人，由今日起，一連三天，在香港大會堂八樓舉辦「十青年水彩畫聯展會」，展出作品凡一百二十幀。

參展青年作者是洗可明、梁岡基、劉兆祺、黃文波、李秀芬、郭導賢、曾炳昭、李威庭、陳露明、朱燕容。據稱：以上俱為靳氏兄妹高足，技巧嫻熟，筆觸練達，構思新穎，取材獨特，各具風格，愛好水彩畫藝術者，請毋錯過。

開放時間：今日由正午十二時至下午七時，卅日、卅一日由上午十一時至下午七時，為該畫展展出期間。

劉春暉洪逸濱下月聯合演奏

【本報訊】女高音劉春暉及小提琴家洪逸濱定下月十日下午八時半聯合在大會堂舉行音樂會。

洪逸濱為香港第一個得皇家音樂院小提琴獎學金獎得者（一九五九），同年赴倫敦深造，本年始回港，已在多次音樂會中參加獨奏演出；劉春暉更是不可多得之音樂人材，她能彈能唱，一九六〇年赴倫敦，在皇家音樂院主修鋼琴與聲樂，一九六三年考獲A・R・C・M及F・L・C・M等最高銜頭，並於同年九月回港。據悉：是次音樂會門券分三元、五元及十元，代售處於香港大道中曾福琴行，九龍加拿芬道通利琴行，已開始發售。

中國評論
壹二二期出版

中國評論第一二二期內容：有陶鵬飛美國通訊的「美國對東南亞的下一步動作」、何雨文的「企圖挑起越戰的中共軍事領袖」、唯吾的「從菲國教育展望僑校前途」，此三文都有第一手的資料。此外尚有王厚生的「論毛澤東的時間觀念」，社論為「縱觀當前國際局勢」。

九龍松柏獨立唐樓
快將入伙特價平售

【本報訊】位於九龍彌敦道普慶戲院側北海街的松柏獨立唐樓，建築工程已完竣。據悉：該樓高八層，是商住宅，地下有百貨公司、銀行及商業寫字樓，環境幽美，空氣通爽，左右有樹林花園草地，消靜幽雅，附近有大酒樓、戲院、銀行及學校、大企業公司等，交通便利，各線巴士直達門口。據該樓業主稱：建築材料上乘，不惜資金，為着港九買樓者居住起見，特聘請名師精心結構一梯兩伙唐樓，現定價者十分搶手，餘額無多，洽購處：北海街該樓地盤，電話八五四一四六，八四一五一九商洽。

松柏獨立唐樓雄姿

「文藝叢談」
趙世銘主講西洋畫衍變

【本報訊】香港雅多利亞藝術社聯合舉辦每周一次之文藝叢談第二十講，昨在德輔道中青年會市區會所舉行，講題為「近百年西洋繪畫的衍變」，敦請趙世銘主講。

趙氏對於中西美術的比較研究，致力頗多，蒐羅豐富，閉門鑽研，逕忘歲月。早歲著作有「近世美術史話」、「希臘美術史概觀」、「農民美術」等行世。年來研究更專，歷任大專美術史講席，並致力「中國繪畫史綱」之編撰，已成其半。其為中文中學美術科編寫之「宋元之繪畫及畫法」流傳頗廣。

此次講題為「近百年西洋繪畫的衍變」，即由一八六三年法國沙龍落選畫展起至抽象畫派的展開，如印象派、新印象派、後期印象派，以至未來派、構成派、野獸派……等雜多新藝術運動皆作扼要的敘述，並展出各派代表性的繪畫數十幅，具體舉例，俾聽衆易於明瞭。此外並放映其珍藏名畫彩色幻燈片七十八幅，皆為百年來之名作，愛好西洋繪畫藝術者，勿失之交臂。

正平商科書院師生明日敘餐

【本報訊】正平商科書院，校長黃文襄博士，為聯絡師生，將於明日下午七時，在大道中華香茶樓，舉行師生大聚餐。屆時黃文襄博士將到場主持及報告校務，並經分別通函各教授及歷屆校友，如有未接通知者，可屆時出席聚餐。

該校於一九五六年與廣僑書院、光夏書院、文化書院及華僑書院，分設港九日夜校聯合上課，一九五八年該校奉教育司准改為商學院。一九六〇年二月香港日校部份因接受香港政府補助關係，日夜兩部校務行政，遂依規定各自獨立辦理。該校與其他四院校，仍繼續在夜校部聯合上課。一九六一年一月增設日校，准改為聯大書院，六三年八月該校退出聯合書院獨立辦理。該校校長對校務進行……

大道商科書院注重學術研究及實習

【本報訊】香港大道商科書院，在羅業豪監督領導下，并由留美經濟碩士陳卓思暨陳宜夫等名教授主持，辦理認真，教授陣中，如陳松盛、丁旦、陳錫超、趙炳如、孔惠芳、李源超、余文倫、邵寶鴻、黎瑩、陳燦田、張國田、林鏗、林旅芝等名教授，均學養有素，著作等身，并加聘留港中大同學李啓超、林紹經等協助策劃校務。該校以英文原本授課，注重實習研究，採用大學四年制，教育方針，以適應本港工商界需求，學以致用，亦能與歐美名大學程度銜接。即由該校與美國紐約大學有密切聯系，凡在該校畢業而願意出國再求深造者，當代辦理。

該院除推進福利保健計劃，特約西醫生容錦德、牙醫生許志忠等，辦理保健工作，凡本校員生及家屬，到診均折半收費。香港之光眼鏡公司亦予以特價優待。聞該院定於九月六日舉行新生入學試，九月十四日正式上課，一年級新生，并加設珠算及打字、計算機使用等專業訓練，列入必修課程，但不計學分。

新亞暑期藝術班
唐君毅主持結業禮

【本報訊】新亞書院第七屆暑期藝術班前日下午三時在該校圓形教室舉行結業禮，由文學院唐君毅院長主持頒發結業證書並致訓詞。

該班人數共五十三名，為該班歷年人數最多者。典禮開始，首由陳士文致詞，繼由唐院長致訓辭，意謂本屆暑期班比開創時，在同學和課程上，都比較多和比較充實，這足見其長足進步。又指出藝術家之心境是打破時間，空間之觀念的，藝術家可貴者冷熱天之東西，然而一樣保持清涼。諸位在藝術世界裏無所謂暑期不暑期，天熱不天熱，若為外人，則不能逃避。唐氏又將此地謂自己今天參加這個典禮，可說是沾染了一點清涼，所以不感到悶熱，此足證明藝術家之修養足以影響他人。最後指出：藝術家之深造和清涼境界，在在都可為他人所感染，而藝術家所要努力之目的，就是如何從熱鬧而歸到清涼。

再由張碧泉、趙鶴琴、蕭立群、吳因明、周士心分別致訓詞後禮成。

該班結業領取證書者有：黃薇薇、余海燕、鄭碧如、蔡文苑、鄭文珍、林少宜、梁平居、黃卓英、杜門修、盛志海、鄭新榭、曾德燕、華保恒、楊宜佳、盧志輝、陳海韶、單金珠、徐張女、鄭文令、陳李姬、趙師琪、梁存芬、梁榮基、景天容、蘇潔儀、黃陸恩、黃再添、蕭忠德、余賜樂、曹約翰、沈君揚、何文華、李嘉華、潘寶珠等四十餘人。

珍品北角枝店
後天開業大送贈品

珍品醬園有限公司，係在港九經營醬料業之權威，已有八十餘年之歷史，素以出品精良，宗旨純正，獲得本港及外洋客商樂意採用，故業務蒸蒸日上。

據悉：該公司自設製造廠在新界洪水橋丹桂村，面積達十餘萬呎，設備衛生，正店老號在中環街市側租庇利街，第一枝店在九龍獅子石道，茲為便利北角及銅鑼灣區顧客，特在水星街市對面自設舖位，開設第二枝店，定本月卅一日開業，經營各式醬料，海味雜貨、中國名酒，各國啤酒，純淨生油，新張期內特在新店舉行大贈送七天，贈品豐富名貴實用，歡迎各界仕女光顧。

大埔墟鄉民與肉商
肉檯風波平息

【本報訊】大埔墟鄉民與肉商，最近因增加肉檯問題，發生小風波，現經有關方面調停後，已告平息。

較早時，大埔墟鄉民認為該墟市場內的肉商，有抬高豬肉價錢之舉，使鄉民有「貴食肉」之苦，乃向官方請求增設肉檯，給予鄉民聯合經營，使肉價跌平抑。

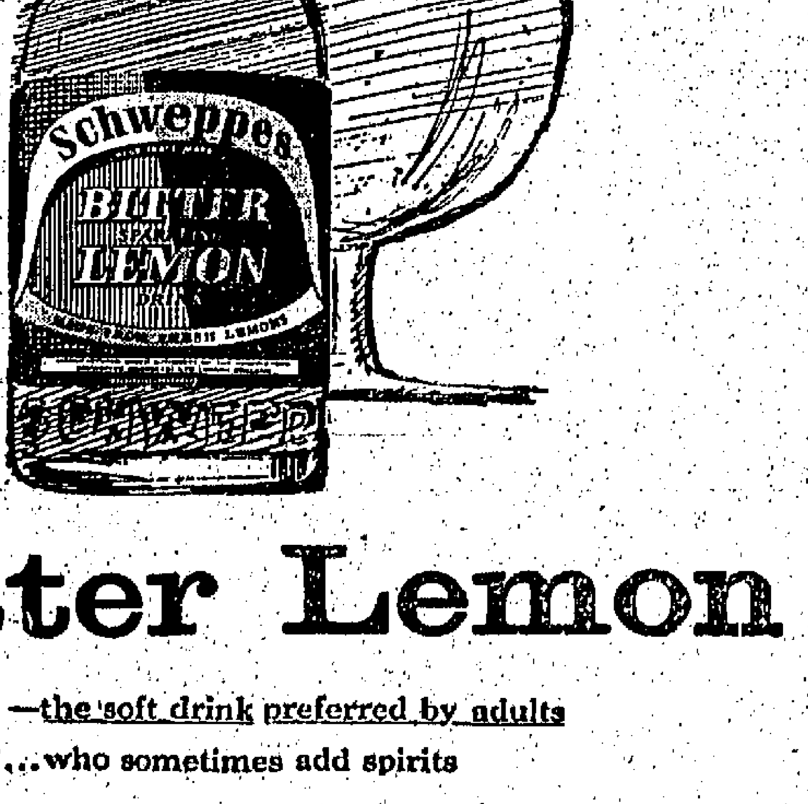
但當地肉商，卻表示向無抬高肉價之舉，相反的，該墟肉價總比市區每斤平數角，假日遊客，頗多光顧，肉利其價稍廉，且豬肉乾水。

鄉民與肉商引起的小風波，乃因上週開投新增肉檯時，十三個檯位中，鄉民方面只投得三個，因開投方式，當天並由大埔理民官及市政局官員在場監察的，由於鄉民抽得檯位太少，認為無法平抑肉價，希望官方能多給肉檯與鄉民，經大埔鄉事會投訴，現已平息。

橫掃英倫三島

玉泉甘檸

Schweppes



Bitter Lemon

—the soft drink preferred by adults
...who sometimes add spirits

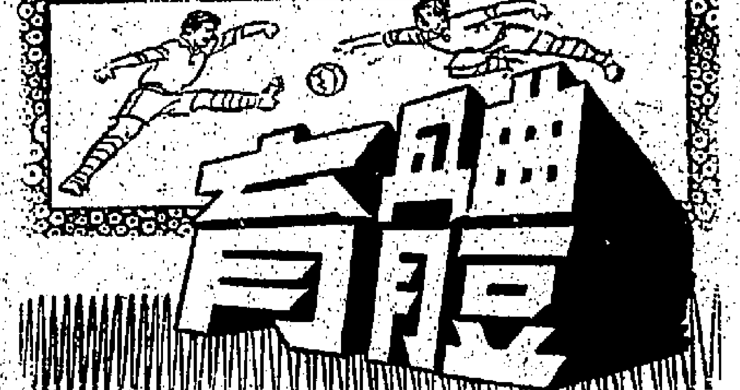
是你的褲子縮水而已
人不可能突然增高兩
三吋但質地不好的褲
子一經洗濯就會縮短
兩三吋縮水的褲子正
是留之無用棄之可惜以後買西褲請
記住選擇有 SANFORIZED 標記的
SANFORIZED 是質料優良永不縮水的保証

購買服裝請認明 SANFORIZED REGISTERED TRADE MARK

永安有限公司

勿失良機！

星期日營業時間：
香港總行由下午一時至六時半
油麻地分店則由下午一時至晚上十時
請光臨惠顧！



中越賽演出全武行 零比零和局

緬甸淨勝大馬三球

日印今分戰韓國及泰國

【吉隆坡廿八日美聯社電】今晚在此間舉行之第七屆默迪卡足球賽中，本來處於劣勢，但速度甚快之南越隊，以零比零迫和上屆冠軍之中華民國隊，場上曾發生球員互毆情事。

在上半場時，中華民國隊與南越隊，以零比零賽平，雙方各無建樹。

【吉隆坡廿八日路透社電】今晚在此間舉行之第七屆默迪卡足球賽中，緬甸以三比零擊敗馬來西亞。與賽經過情形，充滿緊張氣氛。緬甸隊在上半場，以一比零領先。各球分由緬隊之右翼、中鋒及右翼射入。

此役為緬甸隊在該組比賽中之第一役。緬甸隊之第二役將與上屆冠軍中華民國隊，於星期日對壘。緬甸隊表現很好之進球合作技術，並使大馬隊在整個賽程中，處於挨打狀態之下。

【本報訊】默迪卡盃足球賽，今晚續有兩場舉行，是入圍賽事，下午七時半（即本港九時），由日本對緬甸打頭場，下午九時（即本港十時半），則由印度出戰泰國。

傳遞聖火運動員 田總再調整棒位

息影多年郭錦娥被邀參加

台飛虎少監隊 又擊敗淩雲 今出戰春秋

台北商足球隊 六比三勝拔萃

英駐星軍聯隊 十日來港 比賽兩場

對港軍聯及足總

【本報訊】英國駐新架坡軍聯足球隊定下月十日到港，將于十二日與十三日，在花墟球場獻技，並于十一日下午在路德遜軍機場舉行記者招待會。他們在港比賽兩場的秩序，足總已代爲編定如下：

十二日：英新加坡軍聯對香港軍聯（花墟球場）。

十三日：英新加坡軍聯對足總隊（花墟球場）。

過去，每年九月間足球聯賽開鑼之前，向有慈善賽舉行，由英國新加坡軍聯來港與華聯作足球義賽，務求收入，撥充慈善基金。可是本年英新加坡軍聯既然訪港，卻沒有與華聯交鋒，而改與香港軍聯對抗。據悉此場比賽，即爲慈善賽，收入將撥作慈善基金。

星洲網球賽 葉觀雄孫必勝 分別擊敗星將

亞洲足協對印尼 限期清會費 否則即開除

明年亞賽由印主辦

傑志移師 在留尼汪 末里求斯 陣敗未仗

港足裁會 選出新員

港奧會專員 服部禮次郎 由台飛抵港

聖火盆已建成

準備世運聖火過港時通宵燃點之聖火盆，已在大會堂之露台上臨時建成（見上圖）。

該聖火盆有若我國鄉民用以煮水之鑊，由直徑約二呎之鐵管作柱，下有一大鐵磚作底，全座均搽漆上銀色。高約九呎。此外尚有長達十呎鐵管，連貫聖火盆，直通往大會堂之機房內。據悉此一鐵管，乃用以輸送聖火燃燒時所需之燃料。

足總續收到一批註冊紙

聖火運抵印度

暑期馬經

賽馬研究

好利班 降要待成熟

陶樂駿

金雀宜好地長途 高士美狀態反覆

老溫

馬匹性能

先導紀念堂

「光明的人生」演講會

由八月三十日（明晚）起至九月三十日止

逢星期日、三、六晚（共十四晚）

每晚八時開會

研討：如何有福樂的人生
如何有平安的人生
如何有健康的人生
如何有光明的人生
如何有豐盛的人生

加插聖樂節目・放映七彩影片

贈送中英文書刊以供研究

地點：跑馬地雲地利道十七號

（由黃泥涌道口轉入即黃泥涌道後街）

歡迎赴會 ・ 不收門券

遠東旅行不遊馬來西亞等於入寶山空手回因為該地可觀可做之事物實在太多馬來西亞航空公司銀翅式噴射客機每週六班由香港直航吉隆坡或星架坡中途不停全程僅飛三小時又三刻鐘便可到達即接駁國內線轉飛馬來西亞各地對閣下旅遊異常便捷・馬航客機飛航快捷服務慇懃空中侍應能說粵國語機上供應美酒佳餚儘量表現馬來西亞熱誠作風乘客選搭如沐春風倍感愉快・

定座及詢問請與各旅行社或電話六六二二二一日夜服務・

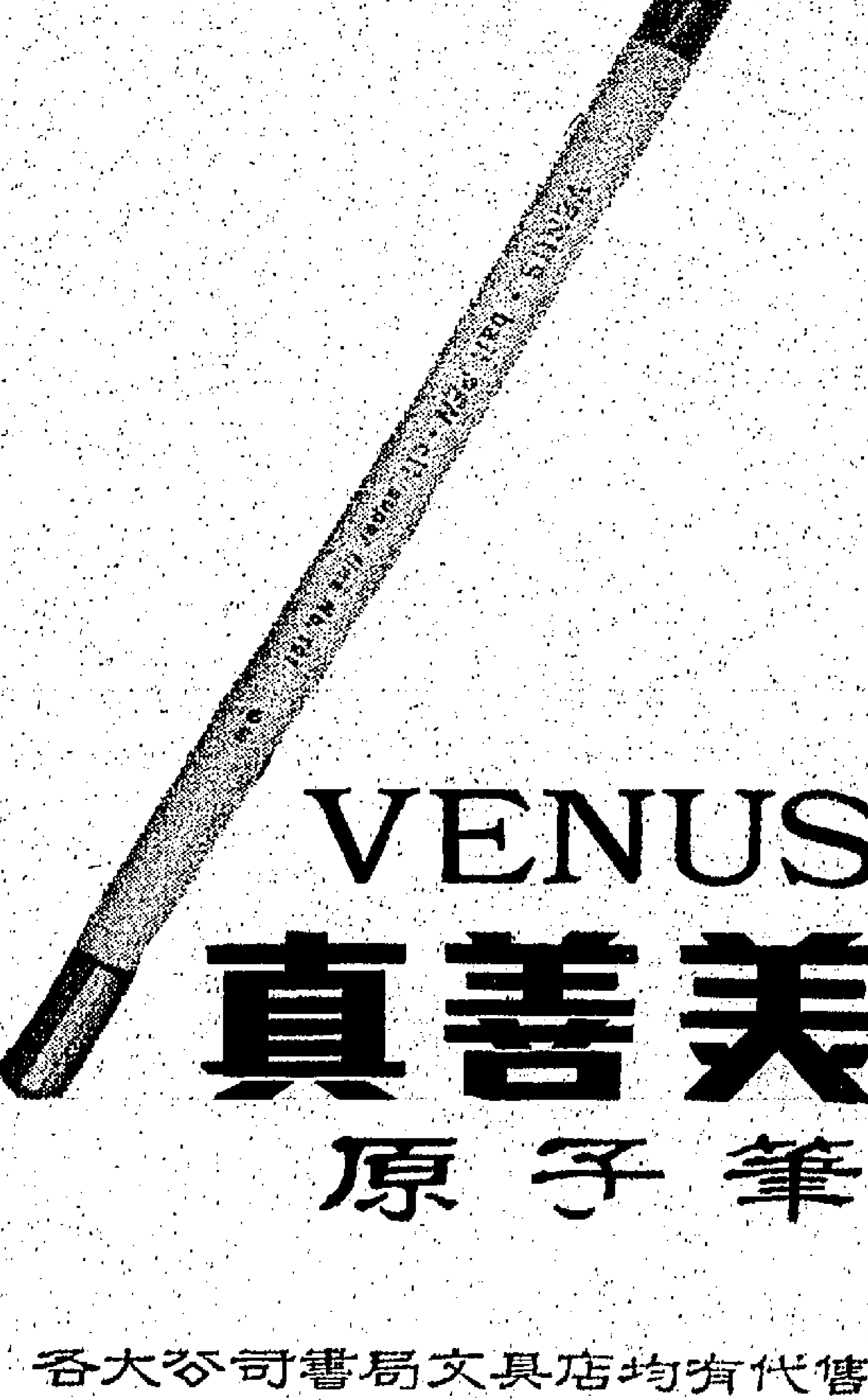
馬航與國泰航及泰航聯營曼谷線有十二次增班客機飛航・

搭 馬來西亞航機 每週六班飛航

馬來西亞航空公司

MA 38C

此信係用真善美原子筆書寫筆咀精良順滑流暢油墨充足經久耐寫所以請君購用此筆……



VENUS

真善美 原子筆

各大公司書局文具店均有代售

工商界

劃一存息無大障碍 放欵利有畧減趨勢

管制銀行新例短期內恐難實施

銀行存欵額日增一般頭寸尚鬆

【本報訊】關於管制金港中外銀行問題，議論已逾一年之久，該項新法例現仍由銀行業務專員高珠氏繼續研究修訂中，待擬妥後，仍須經過立法局三讀通過，才能實施，所以銀行界人士認爲在短期內恐難實現，可能延至明年首施行，也未可料。

銀行界權威并解釋說：管制銀行新例，除了要保障人民財產安全外，與銀行本身業務發展和各行工商業資金週轉，也有很大的關係，所以非慎重考慮不可，因大家都爲管制銀行新例設若經過立法局通過而實施，則於施行後，實不願因有障碍而再要更改。

由於各中外銀行對於管制新例，已作充份的準備，而該項新例在短期內又不會實施，同時各業年度分派股息與增關新股的時期已過，而外商銀行的存款額又日見增加，所以目下銀行頭寸頗鬆，同業拆進匯欵者不多，拆息四厘至四厘一五，且曾一度降至三厘八五。

至於其他各項存款利率，則很少變動，出入口押滙貼現利率也未因進入旺季而提高，有等華資銀行且因劃一存息爲減低，負担稍輕，所以對於放欵方面，如屬經常往來的大客戶，其利率且有畧爲減低之趨勢。

關於劃一存息施行後情形，據說截至目前爲止，還沒有多大的障碍，大部份銀行都爲比較未劃一存息前爲佳，祇有極少數銀行微受影响而已。似此情形，於試行九個月後，將會繼續實施，但劃一存息新例，將來有無修改及補充，則仍須再多兩三個月的時間詳細觀察，才能判定。

禁棉織品經星轉英 對港影响並不嚴重

【本報訊】新加坡政府爲報復英國限制星方棉織品進口，乃採取報復措施，曾於本星期三宣佈禁止英國四十六種英國貨輸入，各情首見昨日本報。星期四新加坡財長又說不許香港棉紡織品經由新加坡轉運英國，以防止利用星洲爲轉口站。

據此間貿易商表示：新加坡政府禁止英國四十六種貨品入口，自然對港貨行銷星馬有利，因星方工業正在萌芽時期，有許多工業器材與日用品還沒有生產，或產量不足自給，須靠外供應，今後必然側重向香港、日本及美國等地採辦，是則港貨行銷星馬，勢必因此而增加。

至於新加坡政府不許香港棉織品經由星洲轉運英，其目的亦爲促使英國早日與馬來西亞解決貿易料紛問題，預料對香港影响並不嚴重，因英國方面向港採辦的棉織品，向來是由港直接付船運英，經由星洲轉運者，實不多見。預料新加坡政府此項措施，亦爲防止一種非法行動而已。

據新加坡廿八日合衆國際社電：新加坡財政部長吳慶瑞，於星期四宣稱：政府經已採取各項措施，阻止香港所製造之棉織品利用新加坡爲轉運地點。吳氏係評論據傳係由英國棉業委員會一個發言人所發表，促請實施各項入口管制辦法，俾阻止香港棉織品經由新加坡未經授權即運入英國之一項聲明。

據吳氏宣稱：一事實上還在此項爭端開始發生以前，即已採取各項措施，俾阻止香港貨物經由新加坡轉運。新加坡政府於星期三宣佈禁止四十六種英國貨運入新加坡，及規定所有其他英國貨品需領取執照，方可輸入，藉以報復英國貿易部對新加坡所製造棉織品所施行之各項限制辦法。

吳慶瑞並不相信英國當局阻止香港貨物未經授權運入英國，係其主要理由，但該財政部長表示新加坡政府願與英政府合作，俾阻止香港商人利用新加坡作爲「後門」，俾將其棉織品輸入英國。吳並強調說明：「如果此係用意所在，則吾人將可合作，俾阻止此種貨物經由後門進入英國」。有詢以英國是否可能採取行動，俾對抗新加坡之貿易禁令，渠答謂：「吾人將靜觀一切。」渠並表示：希冀英國與馬來西亞中央政府之談判，能於日間舉行，俾解決該貿易爭執。

輸英棉織品補充配額 布匹佔百分七十 餘額供製成品用

【本報訊】由於一九六三年度英國向聯邦以外的地區輸入棉織品比一九六二年增加，但作爲聯邦地區的香港，棉織品輸英早就成立雙邊協定自動限制，根據一九六二年修訂的棉紗品貿易協定，香港棉織品輸英總額爲一億八千五百萬方碼，其中布匹佔一億方碼，製成品佔六千五百萬方碼，其餘二千萬方碼作機動性分配，即現在用於布匹和製成品也。但除了這額定的數字之外，由一九六二年一月一日起，每隔三個月檢討貿易情形一次，以便核發補充配額，補充的意義係協助部份市場，補充配額之數據將依其他非英聯邦國家之輸入率而定，同時亦考慮及英國工業之情況，此種制度規定，如果英國棉紡業接入訂單平均數目，依照棉業局根據法庭權力而收集計算，可以維持二十週或以上者，則補充配額將依照已定原則計算，十足發出，如訂單不足維持二十週時，則依照已定辦法削減。

根據協定條款，香港政府當局在今年六月份以前，通知英國棉業管理局，按照目標撥給香港合理的補充配額，棉業管理局經過審核計算，現在已正式將補充配額一千四百九十萬平方碼數字披出。

這一千四百九十萬平方碼補充配額，係指定給予香港棉系製品商及輸出商合理分配使用，在過去三星期內，香港兩棉業團體，以及棉業諮詢委員會對於該一千四百九十萬平方碼配額研究分配使用。

據可靠消息：這一千四百九十萬平方碼補充配額，約有百分之七十供給布匹輸英之用，可能是按布機分配，另百分之三十則供給製成輸英之用，按出口貨額，如果廠商直接出口，則配額歸廠家所有，如果由出口商名義付貨，則百分之五十爲出口商所有，百分之五十爲廠家所有。

本年度輸英棉織品，已獲得一千四百九十萬平方碼補充配額，對於紗廠、布廠、製衣廠均有好處，因爲輸英布匹增加一千萬平方碼配額，用紗亦增加約一萬包，輸英成衣增加四百餘萬平方碼配額，這四百餘萬碼布料亦要向布廠定購，所謂一舉而三得，棉系工商界對此甚感興奮，認爲香港政府當局與英國棉業管理局處理十分公平。

本港金融行情表

民國五十三年八月廿八日

九四五K金	
開市	249.875
收市	250.125
最高	250.25
最低	249.875
期鈔	
開市	5.755
收市	5.75875
最高	5.76
最低	5.756
現鈔	
大鈔	5.76125
細鈔	5.755
日本紙	
開市	151.50
收市	152.00
最高	152.00
最低	151.50
宋紙	
開市	1.475
收市	1.475
最高	1.475
最低	1.475
美電	
最高	5.765
最低	5.7575

通天單	
最高	5.7575
最低	5.75375
雜幣	
加拿大（大）	5.3275
加拿大（細）	5.3175
大坡紙	1.85
細坡紙	1.848
新勞啤（百計）	75.50
菲幣（每元）	.978
人民幣（大）	1.72
人民幣（細）	1.52
正[illegible]	15.99
非[illegible]	12.66
印尼幣（千計）	2.00
台幣（千）	129.00
台滙	124.75
越幣	1.00
泰國紙（百）	28.00
西貢紙（千）	14.00
法郎（百）	116.75
瑞士紙（百）	132.00

大盤報昇英鎊跌 金鈔價浮昇

金尾盤二五〇·一二五 鈔尾盤五·七五八七五

【本報訊】K金價成二五〇·一二五，是爲本月六日見過二五〇·八七五後的新高價，接高昨市K金價原因：㈠倫敦金價續創新高價二五二司令又點二五便士；㈡歐洲金價亦升至正常的高價三五·〇七五——三五·〇九五；㈢美電最高價升至五·七六五；及㈣鎊紙續創新低價二·七八四〇（告老士）。

期鈔價不因去大息而亦發升至五·七六（一九六三年四月四日曾見過五·七八二五），獨惜美電窟升得太小幅度，電鈔差價只得·〇〇五，大鈔加水又須五元，總美電價與鈔價，其尺度乃未盡合理。

美電成五·七六五，通天單按五·七五八七五——五·七五七五，加單成五·七四（新高價）——五·七三三八七五。期鈔成五·七五三七五——五·七五五，大鈔成五·七六一二五，價比通天單爲高。現宋成一·四七四五，日元成一五一·五，期宋按一·四七五，平息，上牌無現貨交收。日元期貨按一五一·五，午市尾盤一五二·五，去息二角，上牌現貨交收共一千萬日元。大貢仍按一四元，細貢按四寸，仰光雜啤成三·五〇元（每十個雜啤計），印尼盾按二寸（每千計）。

鎊紙繼創新低價，與告老士漲縮限度二·七八（最低）——二·八二（最高），已甚爲接近，因昨現貨鎊（告老士）已縮至二·七八四〇，轉讓鎊報二·七八三八（新低價），倫敦及紐約証券鎊亦創見新低價二·七七八〇及二·七七七五。

K金頭盤二四九·八七五，隨升二五〇·二五，午市尾盤二五〇·一二五，去息一角，上牌無現貨交收，易水乙式。

期鈔頭盤五·七五五，隨升五·七六，午市尾盤五·七五八七五，去息五角，上牌現貨交收三千美元。

倫敦金價報升，見上文，歐洲金價報升，亦見上文，曼谷金價報四〇·一二（乙式），貝魯特金價報三五·三〇（跌）。

據部份人士觀察，英鎊步縮，仍係一項正常波動，昨天本文預測英鎊滙率最低價或疑可能有所更張，係針對數年前英鎊不穩，有人指出，可能會導求不固定滙率那項理論而發。在維持英鎊中，是可以向基金會取得十億美元的信用貸款，甚至可以最高貸款額達到廿四億五千美元這個數字云云。港元對英鎊的滙率，可由一司令三便士又卅二分之一，縮至一司令二便士又十六分之三，是有外滙基金來支持的，此項基金之創立，係始於一九三五年十二月。

油蔴地小輪股 昨報昇十二元

申購聯紡股昨已開始辦理

【本報訊】昨日股票市況，繼呈暢好，成交總值三百零四萬元，行情普遍上昇，以油蔴地小輪最爲出色。

聯業紡織公司股票公開發售認股申請表格式樣已發出，認購者可以向滙豐銀行或渣打銀行及各股票經紀公司取用，並須於八月廿八日至九月三日上午十時以前送交滙豐銀行或渣打銀行，此次公開發售實數爲一，一二七，二二七股，等於該公司實際發行股數四，五〇八，八六五股之四分之一。查該公司註冊法定資本五百萬股，每股面值十元，共爲五千萬元。實際發行爲四，五〇八，八六五股，共爲四五，〇八八，六五〇元，公開發售價格每股仍爲十元，與票面相同，上述一百一十餘萬股中，酌留十二萬股供給聯業公司及其附屬機構與聯號職員申請，申請人須依照所發空白表格填明姓名，購買股數，號碼，住址等，附同銀行本票（認購人之本人支票不接受）於九月三日上午十時以前送至滙豐銀行及渣打銀行。聞申購者並不熱烈。

昨市價昇者有：滙豐銀行昇二元，萬國企業（股權）昇五角半，九龍倉昇五角，太古船塢昇一元，置地昇五角，油蔴地小輪昇十三元，九巴昇二角半，港燈昇一角，電話昇二角半，英坭昇五角，連卡佛昇二角，港啤昇五角。

價下挫者有：大酒店挫二元，南洋紗廠挫一角，城市酒店挫五分。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（除息）	三八四·〇〇	三八四·〇〇	三八四·〇〇	二九〇
（英倫登記）	三五六·〇〇	三五八·〇〇	三五六·〇〇	三四〇
九龍電燈	三二·二五	三二·二五	三二·〇〇	五、三〇〇
香港電燈	二六·一〇	二六·一〇	二六·〇〇	六、五七四
電話公司	三一·五〇	三一·五〇	三一·五〇	二、〇六〇
中華煤氣	一五·六〇	一五·七〇	一五·六〇	二、九八〇
怡和	一二·九〇	一三·〇〇	一二·九〇	二、三二〇
信託	二·七七五	二·七七五	二·七七五	九三、三七五
青洲英坭	六四·〇〇	六四·〇〇	六四·〇〇	三、一六六
置地公司	七七·五〇	七七·五〇	七七·五〇	六、四九二
電車公司	三九·二五	三九·二五	三九·二五	四〇〇
九龍巴士	五九·〇〇	五九·〇〇	五九·〇〇	五〇〇
聯合企業	七·七五	七·七五	七·七五	六〇〇
牛奶	四三·五〇	四三·七五	四三·五〇	三、〇六一
油蔴地小輪	一三七·〇〇	一三七·〇〇	一二四·〇〇	五、〇〇〇
萬國企業	一四·二〇	一四·二〇	一四·二〇	一五〇
（股權）	四·〇五	四·〇五	三·九五	二九、四五〇
大酒店	二六·〇〇	二六·〇〇	二六·〇〇	一五〇
南海紗廠	一七·一〇	一七·一〇	一七·一〇	二、八〇〇
黃埔船塢	三九·二五	三九·二五	三九·二五	六〇〇
香港啤酒	六二·五〇	六二·五〇	六二·五〇	一、二〇〇
九龍倉	六八·〇〇	六八·五〇	六八·〇〇	六〇〇
城市酒店	七·一〇	七·一〇	七·〇五	三、二〇〇
太平	四·四二五	四·四二五	四·四〇	三、〇〇〇
會德豐	一七·六〇	一七·六〇	一七·六〇	二、〇〇〇
太古船塢	五五·〇〇	五五·〇〇	五五·〇〇	一〇〇
連卡佛	二九·二〇	二九·二〇	二九·二〇	一、二〇〇
聯合企業	七·七五	七·七五	七·七五	六〇〇
樂古	六一·〇〇	六一·〇〇	六一·〇〇	一〇〇
南洋紗廠	七·九五	七·九五	七·九〇	四、〇〇〇
隆豐	二·三〇	二·三〇	二·三〇	五、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

外滙牌價四項 昨均調整掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日又將加拿大、美國、比利時及倫敦美滙票等四項重加調整，計調整後之滙率均比前爲提高，並將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

加拿大滙賈出價由一八·六五六二五加元改爲一八·六二五加元，買入價亦由一八·九三七五加元改爲一八·九〇六二五加元，即每百元港幣均較前少兌〇·〇三一二五加元。

美滙賈出價不變，買入價則由一七·五六二五美元改爲一七·五三一二五美元，即每百元港幣較前少兌〇·〇三一二五美元。

比利時滙賈出價由八五七·六比利時法郎改爲八五六·六比利時法郎，即每百元港幣較前少兌一比利時法郎。

倫敦美滙票賈出價由二·七八五一美元改爲二·七八三八美元，買入價亦由二·七八五三美元改爲二·七八四〇美元，即每英鎊均較前少兌〇·〇〇一三美元。

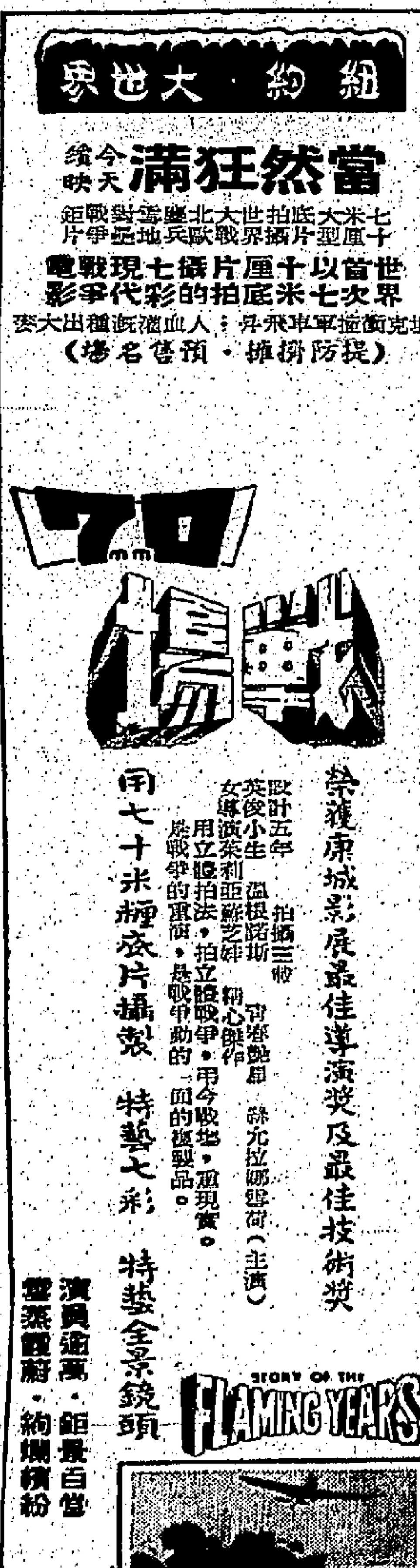
美股市走勢平均指數

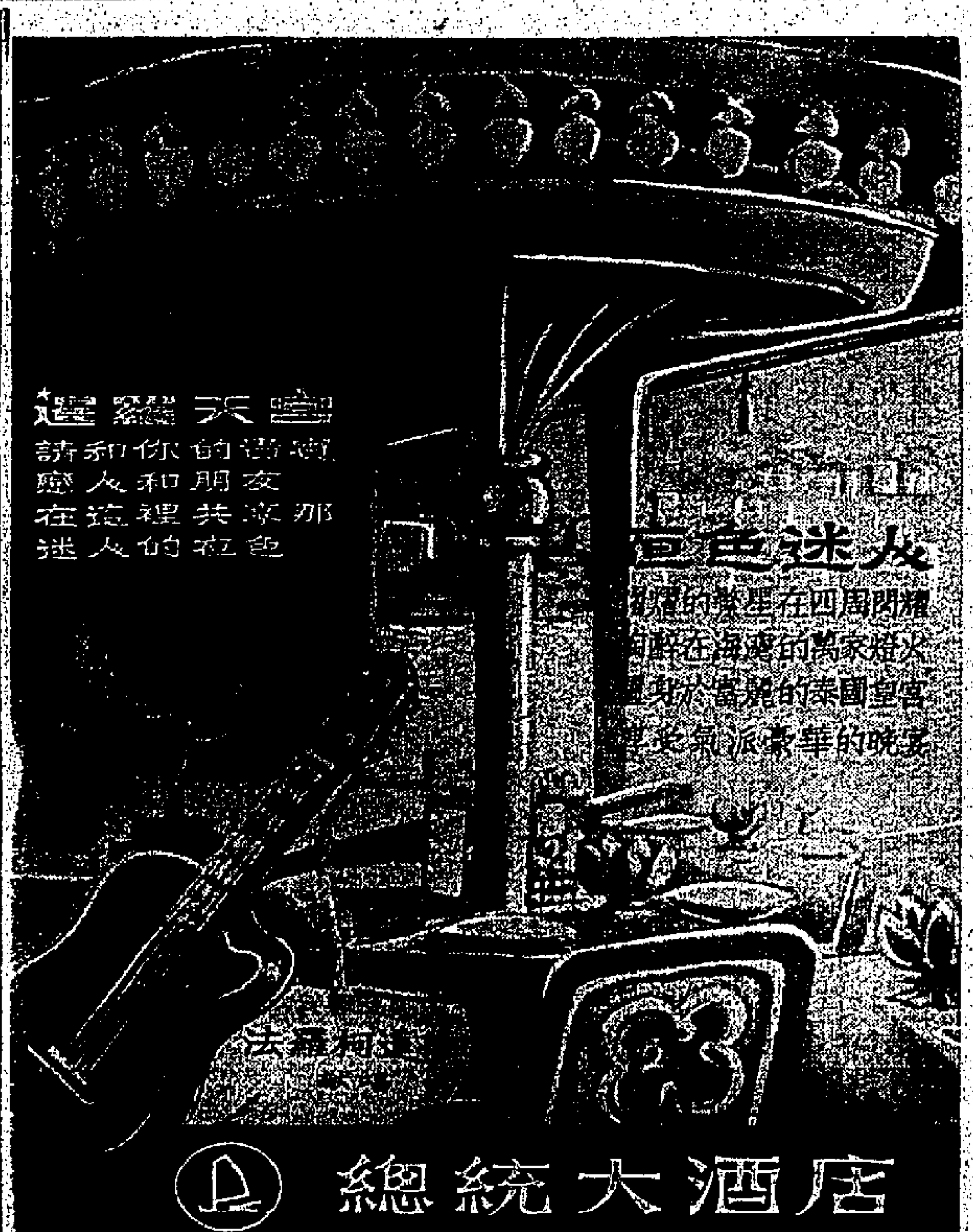
【紐約二十七日美聯社電】杜鍾斯美國股票二十七日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	前市比較
三十種工業股	八二九·四四	八三七·四〇	八二六·九一	八三五·二三	升六·〇四
二十種鐵路股	二〇七·一四	二〇八·一八	二〇五·九二	二〇七·〇一	跌〇·五七
十五種公用事業股	一四九·五九	一五〇·一七	一四八·九六	一四九·七四	升〇·一五
六十五種雜項類股	二九五·五七	二九七·七四	二九四·三八	二九六·七三	升一·〇三

膠市牛皮

【本報訊】星洲膠市仍然靜穩，蓋倫敦與紐約等國際樹膠市場之膠價目前亦屬走淡，星洲膠商在日前向歐陸及倫敦等地之新電求售，惟未能獲致反應，同時又缺乏海外貨銷商之有力支持，市場上之交投殊顯沉寂，幸價位尚能保穩，昨日之行情，一號星膠報價仍爲六角六仙五，二號星膠企住六角六仙，三號星膠亦穩報六角五仙五（均與前時盤價報平）。





流·浪·小·天·使
童星空巢而出

圖：「流浪小天使」中，一羣天才童星。

「流浪小天使」乃根據商台播廣百萬聽衆播音故事改編而成的一部諷刺現實教育的影片。在香港地狹人稠的社會裡，兒童教育是一個嚴重的問題，儘管政府對教育問題，盡了很大的努力，然而許多孩子生活窘迫，迫的兒童，却無能力入學攻讀，甚至流浪街頭，成小流氓，做小扒手，作擦鞋童，漸而做淺仔撈偏門，逐漸成社會「飛仔」，這完全由於兒童教育問題失策所導致的禍根，為要挽救社會的安寧，應當以挽救下一代教育為治本的根源，這是有關人士引以為憂的。

現在，凱光影業公司所拍攝的「流浪小天使」，便是針對以上社會兒童教育的電影，本片故事感人肺腑，而且富有教育意味，尤以嚴厲的指摘「學店」對社會教育的不良影響，歌頌為教育而教育、為下一代作育英才的教師們偉大犧牲的精神。

「流浪小天使」，是關懷子女的家長們，教師們以及青年學子，值得一看再看的好電影。由凱光紅星丁櫻飾演一個作育英才的女教師，集全港二十多位天才童星聯合主演。

彩色片秦始皇
已由皇麗線奪得映權
中日合製七十米厘大鉅幕

日本大映公司繼「釋迦」之後，又與中國電影界合攝了一部七十米厘彩色影片，那就是根據中國歷史改編攝製「秦始皇」。該片攝製規模之大，不只轟動亞洲，而且轟動整個世界。「秦始皇」在世界各地公映，賣座之盛，均破當地紀錄。皇后戲院經理伍沾德遊歐時，發現該片在西班牙放映盛況，壓倒一切，於是親往觀看，果然認為絕非凡品。回港之後，乃向大映公司香港代理——東南公司洽商，終於奪得該片在港的映權，並定下月中在皇后、麗聲、皇都三院聯映。

演出都市狂想曲
夷·光·的·感·想

我們不必在此介紹夷光，今日的夷光，乃當前影壇第一流的紅星，正所謂無人不知，那個不曉，幼稚的夷光的面貌，也是大家可以說是熟悉的事。在我們的印象中，夷光其今日影壇紅星中，即使不於性感的美人之一，她在銀幕上演出，其戲路如果在此一範圍之內，自然出色當行，光自己對此的看法如何呢？相信這是一個令人大感興趣的問題了。

且舉一件事實來說明吧，電懋新拍現在推出的大喜劇「都市狂想曲」，夷光被選為女主角，這此，豈非如俗語所謂狗吃粽子不解乎？這個女主角是一個風流成性，以追求享受為人生唯一目的，她美麗，美麗得足以令所有的男人無法不拜倒石榴裙下，倘若她有意發施其技倆的話，這樣一個角色，對於夷光來說，她所具備的條件是太優越了，她本人的美就正有此種誘惑力，電懋之所以選她，其故自然也在於此，但亦有出人意外，是夷光在看罷「都市狂想曲」的劇本，再聽到此片導演吳家驤的指示之後，她遲疑不決了好幾天，幾乎有拒絕的打算了。夷光這一個使人驚異的反應，使吳家驤如墮五里霧中，這正是合乎夷光戲路的好戲，她為何要故意作態呢？夷光本演「都市狂想曲」中的總經理太太，如果說誇張一點，說是不作第二人想，也未嘗不可，對夷光來說，這也是她自己一個大好的表現機會，現在夷光的反應如此，夷光自己的感想如何，她何以會有知難而退的表示呢？原來「都市狂想曲」中這膽的演出，她說她對一個美麗風流的總經理太太，要有暴露性很大的演出，夷光的天賦條件，她的性格富於性感，乃是她的此再三考慮之後要打退堂鼓。夷光當然最深受舊傳統的影響，沒有勇氣作如此大膽的演出，她說，她對「都市狂想曲」這一角色所要求暴露的大膽程度感到震驚，因此片中夷光的演出，究竟大膽到什麼程度，說來話長，此時祇好從略，請去欣賞此片吧。現在「都市狂想曲」的「卡士」也就不是她的女主角了，在後被說服接受了演出這一個角色，不然，

「吸血殭屍下集」中的美麗女殭屍愛蘇寶碧奇。

影劇拉雜譚
汪紫垣

夷光發明狂想裝
黃也白為了雷震赴台

踏入「新艇期」，使紫楓眼光一亮，原因給稱為第一美人的夷光，穿了一套全白馬蹄長袖褸，外披黑外套，髮型似新裝，但也像古裝，如此裝束，美而又新，紫楓從未看過，因此他問：「夷光，你這個是甚麼裝？」

「都市狂想裝」。她笑着而答。何故有此裝名，再問之下，原來是「電懋」公司的新宣傳噱頭。電懋的那雷由夷光、張揚、雷震合作演出那部狂笑喜劇「都市狂想曲」，經已全部拍妥，日昨在港九上演。夷光在該片演出渾身解數，週旋於張揚、雷震之間，和兩位小生合作，演來大受好評，使人稱讚的，還有夷光對人對事的態度，常日在例會中，本來該片導演吳家驤也出席的，但因有事纏身不上，因此，由夷光代表他向紀者們以表歉意，會說話的夷光，說來面面俱圓，而又向紀者大送高帽，在座的「爬的」電視小生十丁梁絡植立刻稱她為「最會說話的人」。

最會說話的夷光，告知紫楓，到目前為止，為「電懋」先後拍了五部片，第一部是和樂楓合演的「誠歡滿嫁」，第二部和張揚、張美瑤等合作「護漢四壯士」，在該片她飾演女間諜，第三部是和趙雷、尤敏合演的「深宮怨」，在「深宮怨」一片中，夷光說：「在該片我飾巴閉，飾演皇太后，所有人員都要聽我命令。」第四部片是現在上映的「都市狂想曲」，這部狂笑喜劇，她飾演總經理太太，為了巴結有錢佬，引出不少笑料。第五部目前正在趕拍的「空谷蘭」。五部片中，她演五種不同的角色戲路，而每部都使人稱讚，夷光說：「我希望能夠多演不同的角色，這對我的幫助很大。」年來「電懋」女星並不多，夷光如果真的專心在電影圈發展，當然會成為「電懋」的皇牌。

給稱為「電懋」三小的李芝安，投進「電懋」到現在，一共拍了六部片，而一部比一部佔戲多，最近那部「三朶玫瑰花」她飾演孤女一角，演來大受好評，這位小花旦，看情形，也給「電懋」倚重了，以後發展機會越來越多。據說李芝安最初是與劉小慧、張慧嫺三位同房而居的，後來張慧嫺首先搬出，接着，李芝安亦有搬家之意，剩下來的祇有一位劉小慧，「三朶玫瑰花」一分道而行，難道真是應了一句「相見好，同住難」的俗語。

「電懋」宣傳主任黃也白，在招待會那天下午二時半，乘搭CAT航機飛赴台灣，此行目的，據說是為找「最長的一夜」一片外景。而據一位內幕人士告知，黃也白這次赴台，任務不少，值得一書的就是，這位一貫來替為人謀的黃也白，此行最主要的是為雷震一晤張美瑤。張美瑤和雷震之戀，不少人都知道了，雖然雷震本人仍然聲聲說道：「不要亂講，我是沒有兩條，人家是個姑娘嘛！對她有影响的。」然而，他和張美瑤之戀，是真的，他的友好一致認為是真的，他月來不斷魚雁傳消息外，還經常在電話訴心曲，種種原因下，本來人們都替這位小生高興的。

妲己

也妲己隨紂王返朝歌途中，智妍借刀殺人，誘使尤渾圖姦妲己，封密報紂王，紂王一怒，殺了尤渾。妲己入宮後，曲意媚惑紂王，讓他沉迷酒色，荒廢朝政。正宮姜后（陳雲華）爭寵，遣侍女暗殺妲己不成，姜后自縊死。妲己旋被晉封為后。剛此，紂王生活更加荒淫。

⑧這天，妲己故意出浴，誘紂王偷窺，滿足他的窺秘狂。接着，妲己向他撒嬌，說要天際明星，紂王為了討她歡心，不惜勞民傷財，下令建造一座摘星樓。西伯侯姬昌（非孫）苦諫，致觸紂王之怒，將他下獄。摘星樓建成，樓下爲台設酒池肉林，紂王妲己終日在此淫樂。

⑨忠臣比干，目睹朝政日非，民怨沸騰，面諫紂王，紂王怒命比干挖心，比干呆挖淚剖胸，壯烈而逝。週遊列國的姬發，聞父被囚，趕返探視，西伯侯獻俱妲己宮裡，命子入宮救她。姬發乃籍獻寶品，混進宮裡，夜入寢宮，正在痛罵妲己禍國殃民，紂王突出現，把他拘禁。（未完）

⑧

⑦

⑨

交通版

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
萬德士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	日本	三十	渣華
士打馬力加	貨船	STR. MALAKKA	非洲星洲	三十	渣華
邊來約	貨船	BENLOYAL	歐洲	三十	邊行
美邦丸	貨船	MIKUNI MARU	新加坡	三十	日郵
安娜巴基	貨船	ANNA BAKKE	美洲	三十	鐵行
摩素士泰	貨船	MOSELSTEIN	日本	三十	捷成
路易士港丸	貨船	PORT LOUIS MARU	日本	三十	大阪
伊利諾	貨船	ILLINOIS	曼谷	三十	怡和
亞士甘尼士	貨船	ASCANIUS	馬尼剌	三十	太古
芬賓	貨船	FERNBANK	美國	三十	多利順
柯利近	貨船	OREGON	曼谷	三十	怡和
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	三十	美輪
安泰華	貨船	ANTENOR	歐洲	三十	太古
邊維約	貨船	BENVENUE	歐洲	三十	邊行
多蘭娜	貨船	TIRRANNA	歐洲	卅一	多利順
伊利諾	貨船	ILLINOIS	曼谷	卅一	怡和
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	美國	卅一	總統
豐寧	貨船	FENGNING	曼谷	卅一	太古
東繆	貨船	EASTERN MUSE	非洲星洲	卅一	怡和
羅伯樂利	貨船	NOREVERETT	新加坡	卅一	福來
海明	貨船	HAIMENG	亞庇	九月一日	多利順
加利福尼亞	貨船	CALIFORNIA	曼谷	一日	怡和
利華達丸	貨船	NEVADA MARU	日本	一日	太平
馬羅禮士	貨船	MALLORY LYKES	美國日本	一日	德航
芬谷	貨船	FERNDALE	美國	一日	多利順

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
基士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	日本	三十	捷成
曙星	貨船	STAR ALDEBARAN	非洲	三十	福來
萬華域	貨船	VAN WAERWJOK	印尼	三十	渣華
麗華巴基	貨船	RAGNA BAKKE	美洲	三十	鐵行
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	日本	三十	日郵
越南	客船	VIETNAM	西貢馬賽	三十	法郵
加勒捷順	貨船	CLARA JEBSEN	曼谷	三十	多利順
恒生	貨船	HANGSANG	山打根	三十	怡和
寶根華利	貨船	BOUGAINVILLE	美洲	三十	銀行
士打富蘭克林	貨船	STR. FRANKLIN	日本	三十	渣華
丹摩多加士	貨船	DEMODOCUS	星洲歐洲	三十	太古
潘干些亞	貨船	BRECONSHIRE	歐洲	三十	怡和
國泰	客船	CATHAY	歐洲	三十	鐵行
奧連達	貨船	OLINDA	日本	三十	鐵行
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	卅一	美輪
美邦丸	貨船	MIKUNI MARU	日本	卅一	日郵
摩素士泰	貨船	MOSELSTEIN	歐洲	卅一	捷成
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	馬尼拉	卅一	總統
四川	客船	SZECHUEN	基隆	卅一	太古
伊利諾	貨船	ILLINOIS	美國	卅一	怡和
芬賓	貨船	FERNBANK	美洲	卅一	多利順
柯利近	貨船	OREGON	美國	九月一日	怡和
安娜巴基	貨船	ANNA BAKKE	星洲西澳	一日	鐵行
多蘭娜	貨船	TIRRANNA	日本	一日	多利順

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅五分
泛美	三藩市東京	下午八時卅分
英航	東京	下午二時卅五分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時五十五分
英航	倫敦印度星馬	下午十時一刻
國泰	星洲曼谷	下午三時卅分
國泰	亞庇婆羅乃	下午三時五十五分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
國泰	東京大阪台北	下午十一時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時廿五分
澳航	東京	下午九時卅五分
加航	溫哥華東京	下午九時五十五分
民航	台北	中午十二時廿五分
民航	台北	下午七時卅分
德航	西德印度曼谷	下午三時五十分
日航	東京	下午三時十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時廿分
東航	巴黎印泰東	下午三時五十五分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
印航	東京	下午五時卅分
馬航	新加坡	中午十二時三刻
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時卅分
越航	西貢	下午七時廿五分
印尼	東京	下午四時
泰航	東京台北	下午四時一刻
泰航	曼谷	下午五時十分
泰航	曼谷	下午十時廿分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	仰光印度倫敦	下午四時
英航	東京三藩市	下午六時
國泰	亞庇	上午七時卅分
國泰	台北大阪東京	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	越泰緬印	下午四時卅分
國泰	曼谷星洲	下午八時
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌美國	下午十時卅分
民航	台北	下午一時廿五分
民航	台北	下午七時五十五分
德航	東京	下午四時卅五分
菲航	馬尼剌美國	下午二時
日航	東京美國	下午四時廿分
日航	東京	下午五時十分
法航	東京	下午四時五十五分
印航	曼谷印度倫敦	下午六時十分
泰航	曼谷	下午四時五十五分
泰航	馬尼剌	下午五時三刻
馬航	吉隆坡星洲	下午一時卅分
瑞航	東京	下午六時一刻
印尼	曼谷耶加達	下午四時五十分

圖為五歲之嘉麗絲獨自乘加航機飛會父母。

多利順代理貨輪
大龍圖今到港
泊A廿三號泡落貨半夜開美國
嘉勒捷順同日抵埠卅日赴曼谷

【本報訊】多利順洋行代理貨船大龍圖號（TARANTEL）今（廿九）日晨早可航抵香港，放碇中環海面A字廿三號浮泡，起落貨物後，如時間趕及，擬定當晚半夜離港，逕開美國。

另艘嘉勒捷順號貨輪（GLARA JEBSEN）則自日本航來香港，亦可於今（廿九）日晨七時到埠。寄泊西環海面B字十二號泡落貨，擬定明（卅）日離港，航赴曼谷。

五歲印籍女童
飛東京會父母

本港印籍殷商溫斯麗絲。昨（廿八）日溫尼之五歲女公子嘉麗絲，獨自搭加拿大太平洋航空公司客機飛往東京。會其父母。華斯溫尼夫婦正在環遊世界，將於東京會同女公子返港云。

藍烟囱貨輪
丹摩多加士號
今晨可抵港落載卅晚經星返歐
安泰華明日可自歐洲抵港卸貨

【本報訊】太古輪船公司旗下藍烟囱貨輪丹摩多加士號（DEMODOCUS）自日本開抵，今（廿九）日上午可能到達香港。該輪在港停留兩日，放碇中環海面A字廿四號浮泡，落貨後，擬定本月卅日半夜離港，經新加坡航返歐洲。

另艘安泰華號（ANTENOR）貨輪則由歐洲載運貨物前來香港，照預定航期，可能於明（三十）日航抵本埠。該輪在港起卸貨件後，始行他駛。

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
長沙（客）	CHANGSHA	澳洲菲島	太古	九龍倉碼頭	上午
丹摩多加士（貨）	DEMODOCUS	日本	太古	A廿四	上午
瑞陽丸（貨）	ZUIYO MARU	新加坡	日郵	A十一	上午八時
越南（客）	VIETNAM	日本	法郵	九龍倉碼頭	上午
加勒捷順（貨）	CLARA JEBSEN	日本	多利順	B十二	上午八時
力高巴（貨）	NICOBAR	日本	太平	A十一	上午
重慶（貨）	CHUNGKING	日本	太古	A卅一	下午
寶根華利（貨）	BOUGAINVILLE	美國	銀行	九龍倉碼頭	晚間
四川（客）	SZECHUEN	基隆	太古	西環碼頭	[illegible]
大龍圖（貨）	TARANTEL	美國	多利順	A廿三	上午七時
曙星（貨）	STAR ALDEBARAN	日本	福來	B八	上午六時
基士頓馬士基（貨）	KIRSTEN MSK	印度	捷成	B卅一	上午九時

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
大龍圖（貨）	TARANTEL	美國	多利順	A廿三	半夜
嘉連利安（貨）	GLENLYON	上海	怡和	太古倉碼頭	下午
多利亞多（貨）	TOREADOR	美國	多利順	九龍倉碼頭	下午四時

台灣省
鉅商旅行團
飛抵港遊覽

台灣鉅商三十餘衆，於前（廿七）日，乘國泰班機抵港。該旅客前往台灣觀光，九商貿及香港親友近百人，大地旅運社經理李浩等均到機場迎接，情況熱烈。該團擬在港逗留十天，參觀香港工商業繁榮景象及遊覽港九名勝。參觀程序及遊覽節目，均委託大地旅運社代為編排。又據大地旅運社經理稱：本年來台灣之旅遊業務發展神速，既倡導團體外出旅遊，並由旅遊協會協助海外各地。自九月份起，外國遊客過境，逗留台灣五天，准免簽證，俾利便旅客遊覽寶島。

截信時間
今（廿九）日（星期六）

空郵

菲律賓 信件正午 包裹上午十一時

荷蘭、比利時、丹麥、瑞士、挪威、瑞典、義大利、法國、非洲、英國 信件下午一時 包裹正午

印尼 信件下午一時 包裹正午

越南、泰國、寮國 信件下午二時 包裹下午一時

印度 信件下午二時 包裹下午一時

英國、中南北美洲、比威爾 信件下午三時 包裹下午二時

亞丁、埃及、黎巴嫩、德國 信件下午三時 包裹下午二時

泰國、馬來亞、北婆羅洲 信件下午五時 包裹下午四時

澳洲、紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時

菲濟島、加拿大 信件下午六時 包裹下午五時

台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時

錫蘭、巴林 信件下午六時 包裹下午五時

菲律賓、埃及、荷蘭、比利時 包裹下午五時

圖為抵港遊覽之台灣省鉅商。

港澳客輪

佛山	德星	大來	路環	飛翠	飛鳳
港開：週二三四 下午二時半；週五六日 下午二時半，半夜十二時半；週一 半夜十二時	港開：週二三四五 半夜十二時；週一日六 下午二時半，半夜十二時半	港開 下午三時正	港開 上午九時正、下午一時正、下午六時正	港開 上午八時正、上午十一時正、上午九時半、下午一時一刻、下午三時、下午四時三刻、下午六時半	
澳開：週二三四 下午六時半；週五六日 上午十時正，下午六時半	澳開：週二三四五 上午十時正；週一日六 上午十時半，下午六時半	澳開 夜一時半、星期日夜二時半	澳開 上午七時一刻、上午十時三刻、下午四時正	澳開 上午八時正、上午十一時三刻、上午九時半、下午一時正、下午三時正、下午四時半、下午六時半	

明（三十）日（星期日）

平郵

伊朗、德國 包裹下午五時

英國、中南北美洲 包裹下午五時

埃及、愛爾蘭 包裹下午五時

巴基斯坦、瑞士 包裹下午五時

西印度、西巴基斯坦 信件正午 包裹上午十一時

伊朗、伊拉克、波斯 信件正午 包裹上午十一時

日本 信件正午 包裹上午十一時

越南、西班牙、法國 信件下午二時 包裹下午一時

馬來亞、錫蘭、亞丁、埃及、英國、歐洲 信件下午三時 包裹下午二時

直布羅陀、塞浦路斯 包裹下午二時

空郵

菲律賓 信件正午

埃及、荷蘭、比利時 信件下午一時

丹麥、挪威、瑞典 信件下午一時

東南亞、英國、義大利 信件下午一時

越南 信件正午

平郵

巴基斯坦、瑞士 信件正午

英國、中南北美洲 信件下午一時

愛爾蘭、新西蘭 信件下午三時

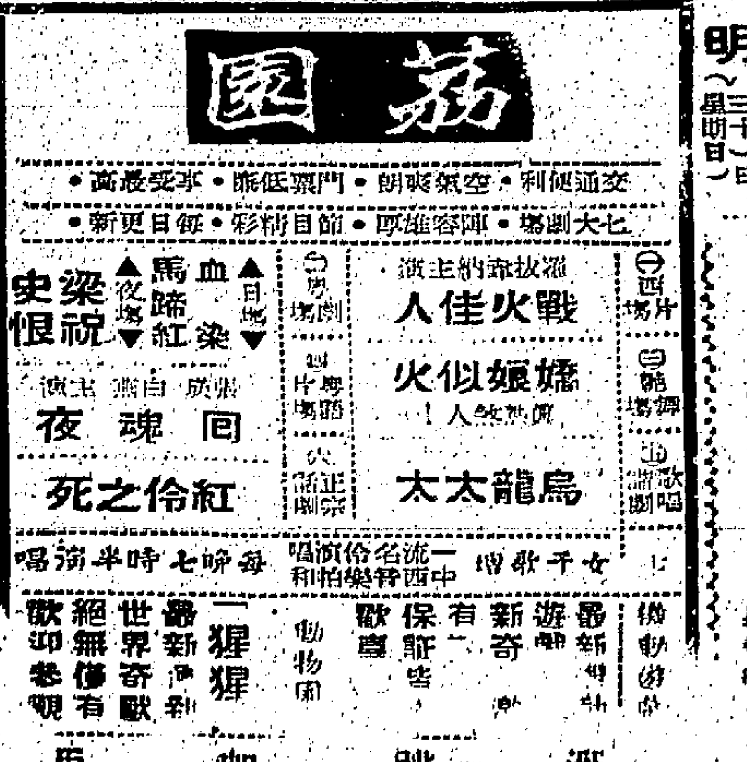
日本 信件下午一時

澳洲、紐西蘭 信件下午一時

休息

四川快輪
毎逢星期四中午開廈門 星期六開基隆 貨客接洽處 太古輪船公司

香港南洋貨運會通告
本會會員經與其他商行協議之同意，由一九六四年十月一日起應用回佣按照貨運價目由百份之二十減低百份之二十，此項辦法等於增加運費約百份之八點五，此外尚有其他運費經已變更辦法，請詳函詢問會員公司。



各地通訊

大陸四千萬知識青年 被驅往農村奴役

中共稱公社半數勞動力為知識青年

【中央社訊】據中共公佈，已有四千萬名知識青年在中共奴役政策下，被驅下鄉從事農業勞動，目前這一「下放」運動，仍在各地繼續推行，限期掃往指定地區勞動的知識青年，絡繹於途。

中共的「中國新聞社」在廿七日報導此一消息時指出：現在有些地方的「人民公社」，幾乎有一半勞動力是「下放」的知識青年。

據「共青團」機關「中國青年報」說：近兩年來，被中共遣往各地「國營農場」的知識青年，已超過三十萬人。中共利用這些無償的勞動力，新建和擴建了農、林、牧、漁場二百多萬畝，並且擴大育林面積四萬多畝，擴大水產養殖面積五十五萬多畝。

農、林、牧、漁和開墾荒地的數字，反映出大陸知識青年所受奴役的痛苦之程度及其被榨取之慘酷。中共所以驅策大量知識青年下鄉、上山，據「中國青年報」供認，有如下三種作用：㈠使知識青年實行勞動化，以消滅腦力勞動和體力勞動的差別；㈡利用知識青年準備條件，把他們在學校中學到的各種科學技術知識，用來管好山、管好水、管好植物和動物，促進生產的發展；㈢改變大陸農村貧窮的面貌。

大學教授下放割麥 不滿情緒溢於言表

紅線女的女兒病倒田間

【大道社訊】在中共嚴厲實行的「下放」暴政政策下，各大學教授以及演員，多難逃此一浩劫，以致彼等憤恨之情，溢於言表。

據中共一項對內刊物透露，在七月中由北平派到郊區割麥的二十多萬人中，有一「北京大學」、「清華大學」的教授、副教授和各級學生約八萬多人。該刊物指出：這些大學教授及大學學生，對此次「下放」的不滿情緒，比過去更為強烈。這份刊物並透露：粵劇演員紅線女的女兒紅虹，被粵共驅赴陽江縣農村與當地農民一起插秧，因不習慣田間操作，終致病倒。

對民間廟會 中共亦管制

恐傳播反共思想

【本報訊】中共為防止反共思想和不利於中共統治的謠言的傳播，最近對於大陸各地民間廟會，進行「封建思想」被除所謂「封建思想」的宣傳活動。

據中共一山西日報」於八月十七日報導說，忻縣北關、城關、西關這三處地方，每年都在舊曆三月、五月份舉辦為期三天的盛大廟會，前來趕會的人，不僅有本縣各地的，還有外縣的群眾。據稱：忻縣中共「縣委」和「縣婦聯」、「縣委宣傳部」動員「縣文化館」、「縣文工隊」、「劇團」，各「公社」、「生產大隊」，中小學校等三十多個單位，組成兩千多人的宣傳隊伍，分頭到各個廟會上展開電影放映、圖片展覽、演「革命現代劇」、唱「革命歌曲」、講「革命故事」、演「革命講話」等活動。強迫群眾接受所謂「社會主義思想」教育」。此外，禁止劇會私人說書和演唱，禁止群眾傳播謠言。報導中並說：「階級敵人還在挖破壞活動，他們通過扮神作鬼，欺騙群眾，」因而要求群眾「不再迷信神鬼，再不能上神婆神漢的當了」。廟會中的傳統的舞曲也不准演奏，祇准演奏「社會主義好」、「社員都是向陽花」一（把毛澤東比作太陽的歌曲）。

據稱：目前各地在推廣這項運動，以防止農村反共思想和謠言的傳播。與此同時，在廟會期間，「民兵」都要全部出動，以防範暴動事件的發生。

（又訊）中共為加強毒化西藏少年兒童的思想，最近在拉薩市各區建立所謂「少年之家」，其中有閱覽室和遊戲室，用以對少年兒童進行毒化教育。閱覽室裡陳列着紅色教條的連環畫，鼓吹「階級仇恨」。

在拉薩市中心區熱鬧的八角街，於八月中旬已建成第一個「少年之家」。據中共稱：其由僞市政府撥出建築材料與器具，以強迫市民參加義務勞動的方式建成的。據稱，在全市十二個居民區將各建一所「少年之家」。

中共在西藏普遍推展所謂的社會主義教育，但受到藏胞的唾棄，一般藏胞無情的唾棄，[illegible]

新加坡執政黨大會決議 呼籲各民族團結一致 建多種族非共大馬國

【本報新加坡航訊】新加坡人民行動黨，於日昨舉行一特別大會，通過一宗議決案，重申該黨的決心，基於社會主義的公平機會及均等利益的原則，為建立一個民主、非一種族及非共的馬來西亞而奮鬥。

該議決案如下：「本大會認識到馬來西亞正面對印尼的侵略者及共產主義者的協助及教唆下所給予的威脅，因此號召馬來西亞人民緊密團結，保衛國家，反抗這些罪惡勢力的前進。」

該議決案乃由該黨中央執委兼社會事務部長奧斯曼渥提出，該黨主席杜進才博士在大會中致開會詞。

該大會在文化館舉行，參加者有該黨五十一個分會與支部的幹部及委員七百餘名。

杜博士說：「要是人民行動黨純粹滿足於新加坡的情形而已，該黨與組織要應付新的馬來西亞情勢，過去，人民行動力為馬來西亞人民服務。」

杜博士分析最近新加坡發生的騷亂後，告大會說，他已在國會提出動議，要求中央政府設立一調查委員會。

該黨秘書長李光耀繼解釋目前政治狀況，人力資源、經濟和投資分析、糧食作物、特用作物、水利、林業、以及山地資源、畜牧、漁業等八個工作小組。

•強調促進馬來西亞意識挽救國家的重要任務，但是，我們必須進行，使馬來西亞生存。」李氏稱：「如果馬來西亞要生存，唯一的解決，就是培育各種族人民間的馬來西亞國民意識。這意識必須在以後一、二十年內灌注於人民的頭腦中，我們必須作為一個國家生活和思想，而不是作為馬來人、華人、印人或伊班人、達雅人去生活和思想。我們沒有多大的時間進行這一項工作。」

李氏稱：「加強團結，作為馬來西亞人而生存。他說：「在目前的馬來西亞中，如果沒有外國干涉，任何一種族可以統治其他種族。唯一的道路，就是所有種族團結。」

中共壓縮人民用布 卻製服裝輸出套滙

【中聯社訊】大陸人民在「九年第一條褲子」，每年用布實行嚴格配給制度下，中共却於上海舉行一次「出口服裝交易展覽會」，招待外國商人，以進行擴大服裝輸出。中共這種竭力壓低國內布疋消費而大力爭取出口的作法，國際商人之為「探邊輸出」。

該一「展覽會」於八月十五日在上海開幕，係由僞「中國紡織品進出口公司」和僞「中國商產進出口公司」聯合主辦。據中共稱，這個展覽會一熱情接待了來自世界各地經營服裝業務的貿易界人士」。展出的出口樣品共分男、女兒童服裝，針織服裝和皮毛服裝等五個部份，共一萬多種商品。其中包括棉、毛、絹、麻、化學纖維、混紡織物等製成的四季內外衣著，以及頭巾、披肩、手套、褲子、拖鞋、皮鞋等穿着用品。

中共「新華社」說這個「展覽會」預定舉行二十天，到下月五日結束，邀請來自世界幾十個國家和地區的服裝商人，以便成交出口服裝，套取外滙作對外侵略擴張之用。

台未來十年農業 成長率將更提高

【本報台北通訊】若干年來，台灣的對外輸出，以農產品和農產加工品佔主要地位。若提農業改良計劃和增產計劃不斷推行下，農業建設發展迅速，農林漁牧生產頻增，故農產品輸出亦逐年增加。

現在，政府已定下了發展計劃，預計台灣從五十四年，到六十三年的十年中，農業、林、漁、牧方面的成長率，每年可達到百分之四點一；而農產品外銷額在這一段時期內，亦將增加一億美元的外滙收入。

這一成長率較之若干年來十年中，台灣雖然若人口不斷膨脹下，但農產品尤其是糧食不獨仍能自足自給，且可有多餘以供外銷。

政府的計劃顯示：未來十年台灣事業外滙的重要農產品，將有鮮果及蔬菜、罐頭食品、糖、木及其製品等。目前台灣最大的兩項出品農產品是糖和米，但由於國際糖價可能發生波動的影響，以及國內因人口不斷膨脹，對於糧食的增加，這兩項主要出口產品的前期，以增加。

凡上這一計劃是台灣經濟建設四年計劃的一部份，在過去兩年期間，仍將維持這種抑制，在人口膨脹中的重要，通過預算，這說明在[illegible]

個多月集會討論決定的目標，參加此一工作的單位有經濟合作委員會、中國農村復興委員會、台灣省政府、農林廳、糧食局等機關。

據經濟合作委員會指出：台灣今後十年中的農業總生產將增加百分之七四點二到四點七，國民所得增加百分之九。又在未來四年中，將增加四十萬人的就業機會。

合作經濟建設四年計劃和長期預測，係由經濟合作委員會主持，下設生產小組，分別負責農、工業兩方面的策劃。經合會農業生產小組下設人力資源、經濟和投資分析、糧食作物、特用作物、水利、林業、以及山地資源、畜牧、漁業等八個工作小組。

農復會負責協助該生產小組有關農業發展各項計劃及聯系工作。農復會五十四年五十五年度的事業計劃，亦力求與長期農業發展計劃相配合。

農復會說：在此一時期中，台灣農業方面達成三大目標：㈠增加糧食生產，改進國民營養，以應增加中的人口所需；㈡進一步促進農產品的出口，並使外銷種類多角化；㈢增加農村人口的就業機會，改善農村生活。為貫徹、進一步加強和普及技術，努力三大任務將加強私用。（本報駐台記者黃韶濤）

廣告客戶注意

本報增設代收廣告處

本報為便利新界民衆，刊登廣告，特在新界元朗增設代收廣告處，地址為元朗康莊市場壽富街六號仁愛診所，（電話為三七六〇）號，辦公時間為上午八時至十二時，下午二時至六時，同時在九龍設兩代收廣告處，一為彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話八〇九六五八號，辦公時間每日下午一時至六時。一為油麻地上海街三一九號怒寶公司，電話四三七七三六號，辦公時間每日為上午十時至下午一時，下午二時至六時。

工商晚日報同啓

新世界 英京 國泰 光明 國際 百老匯 金聲 麗都 璇宮 環球 百樂 新華
舊愛新歡
導演 蔣偉光
昨滿 週末 請早
白露明 林鳳 田青
劇力動人 心弦 之情 悲欣 ……
連日滿 又 觀衆讚賞 絕妙好戲 請早購票

東城
週末最佳電影 今天續映
派拉蒙公司 軍官大劇 喜劇皇星 天皇巨星 甸馬田 又一傑作
狄恩馬田 "Who's Been Sleeping In My Bed?"
粉黛迷春
粉白黛綠 迷環進攻 其所哉 女十三點 跳七十 舞狀百 脫怪出！
電腳，朋狗，喝 鬼猛友雄呼 蠻猪虛！
時分 今十二 寂寞春心
七彩 特藝 中文上片

麗斯 連日滿 今請早 德州四傑 彩七 天皇巨 片
快樂 今天四場續映 歡樂今宵 下期 恨情滅
百樂門 今天仍映 海灘春色
東方 爆滿 週末請早 愛路扶連 俠盜羅賓漢

東方 週末請早 連滿 俠盜羅賓漢 "The Adventures of Robin Hood" 華納公司
麗都 今 早 特別早場 十一點三 灰衣人
大華 十二點半映 林黛 漁歌

英京 今早場十一點 女俠金龍
今天四場 貞犬
永華
尚有戲院刊第九頁

東京市內至飛機場間 世界最長單軌電車 九月十七日正式啓用

東京世運會定十月十日開幕，在此以前，即九月十七日，東京將有一種新的交通工具登場，這便是行駛東京市內濱松町到羽田國際機場之間的單軌電車。[illegible]

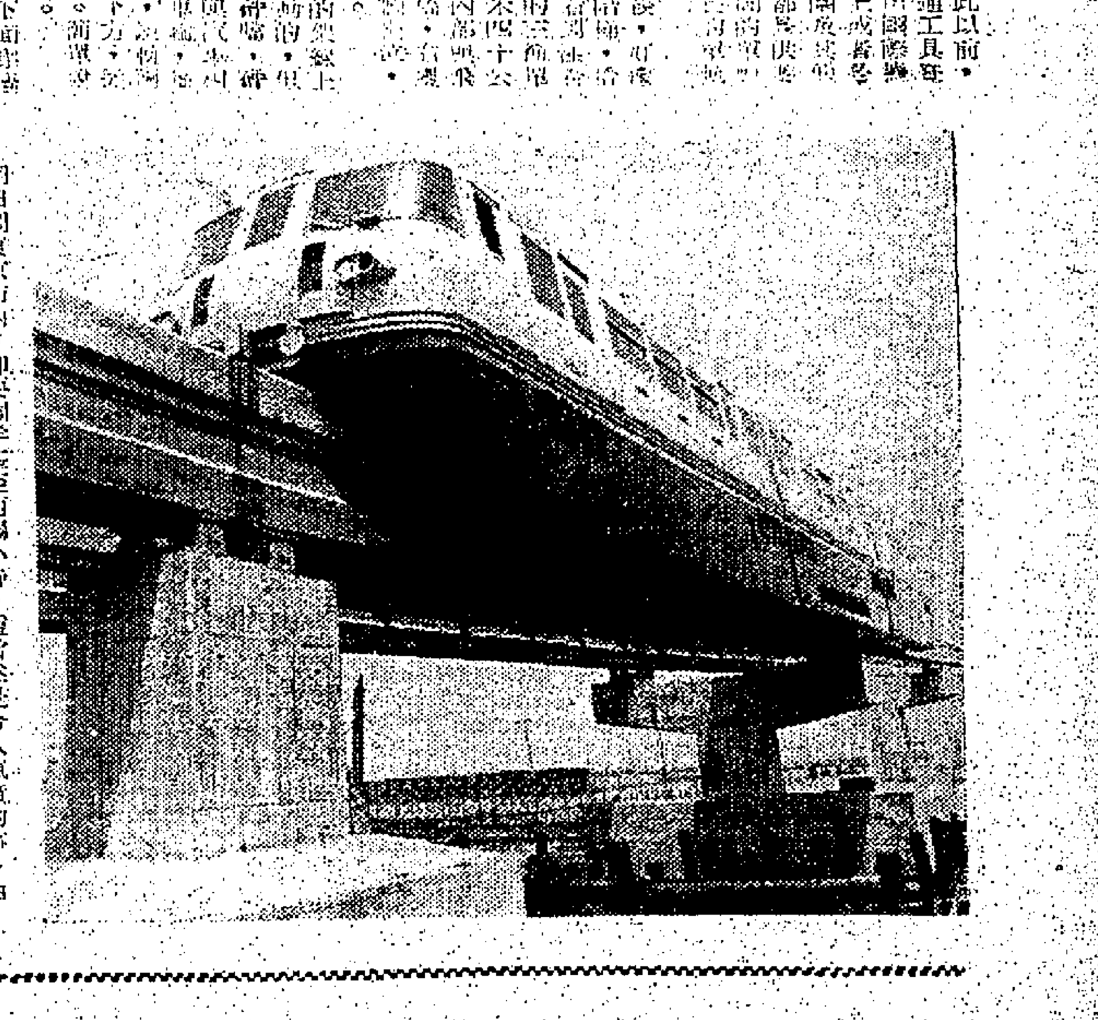
旅客們在羽田機場下了飛機以後，[illegible]，不久即到達地下車站，可以看到這種單軌電車。[illegible]

單軌電車從設在地下的羽田車站開出後，首先從機場地道下面穿出地面，與高速道路並列齊駛，穿越海老取川的海底隧道，然後通過海面上空，以最高時速一百公里速度，風馳電掣般的前進。這時右邊可以看到東京灣的雄大景色，左邊是鬱鬱森立的京濱工業地區。全線沿途不停，由羽田到濱松町，十五分鐘可達，與汽車在高速道行駛所需時間大致相同。

目前，由北海道或九州坐飛機到羽田，祇需要一個多小時，然而由羽田到東京市內，卻要個半甚至兩個小時，這當然是令人氣憤的事。由羽田到東京市內已經有了高速道路，但是乘坐出租汽車，車資需要八百日元之多。

據東京單軌電車公司估計，到一九七零年，往來於羽田機場的旅客，平均每天約有十一萬人，其中百分之五十，將利用單軌電車。

單軌電車的票價，業已決定單程為二百五十日元（兒童票一百二十五日元）。



高齡六十洗手不幹的 英盜竊大王暢談秘技

柏克畢生祇有兩次失手，認為現時的竊賊，江河日下，遠不若上一代的人行竊時那麼乾淨俐落了。

·秀秀·

在整個晚上，這個睡了覺的男子，一直被搔擾着，在他床邊的另一男子，柔和地撫摸他的前額，在口中喃喃，兒半醒半睡狀態，但當撫摸使他睡復安靜，又再陷入夢鄉。於是另一男子站起來，去大幹他的勾當。

這是英國「穩上等手」大王柏克，長時間的工作，他是下手偷竊時一項有技術性的傑作，他所幹的完全是出于專門性的手法，與報紙上所載的鼠竊狗偷不同。一般的竊案，大約分為下述三種：「乘虛而入屋內，沿墻爬入室內，或自露台爬入。或在床上無聲臥時，偷竊你的財物。柏克（當然不是他的真姓名）是箇中能手。

柏克，今年六十高齡，已洗手不幹，在酒吧的一角，閒談着年青的一代的小偷不濟事。柏克用輕蔑的口吻說：「他們留下許多痕跡，幹完竊案好像一塲動亂，甚欠高明。」柏克最崇拜的英雄是維多利亞時代的爆竊大王查理皮斯，柏克認為查理應讀對時前不應間倡寫這樣的書籍，傳中的「賭士」都很有用途。

柏克遂下手。就歇脚鞋，躡顯爬爬，避免走那些搖擺不定的樓梯。柏克緩走一步，便停下來細聽，有時花半小時才走完一段樓梯。柏克的格言是「沉默是黃金」，他先用說探自己的手足關節，以免在運動時作響。他出動前先把肚子充飽。柏克：「我知道有人在下手時，腹內雷鳴的致失手被擒」。

但是柏克的第一下手勢，是把寢室的門匙取出，插在門外，倘室內的人醒來，可以把他關起來。其次是靜悄悄放手安放在床的兩邊。他說：「我知道有幾個竊匪想極的風損，安放一些大頭釘，這實在沒有必要，醒來的人踏着拔子最多是痛倒，何必把人弄傷呢！」一切佈置妥當，

柏克亦曾失手兩次，一次屬于倒霉。某日淩晨六時，他爆竊得手，騎脚踏車「散水」，覺得有人跟踪，果然是一名警察。柏克鎮靜地騎着脚踏車，警察追上來，和他並排踏了幾百碼，柏克忍不住了，問他道：「什麼事情不對？我的身子有汚物嗎？我的褲子沾上泥水嗎？」

警察說：「我不理睬那些，看來你急想逃走。」他追柏克停車：「你有偷竊嫌疑，我要把你逮捕。跟我一塊走，去見我的警長。」在途中遇到警長，因為搜出一件貂皮大衣，使他鋃鐺入獄。

柏克祇有一次人寶山空手回，他在一間外室內摸索，踢到了腳脚，預料燈光會

途。柏克行竊時，從容不迫，他會乘火車前赴一遙遠的地區，衣着整齊，持着手杖，他常常掛照相機，他把房屋都拍照，然後到一間酒吧，在一個鐘頭時間內，向酒吧侍應打聽消息。柏克常騎單車去行竊，他認為在竊的大滿意入住日，他常常耐心地在花園或種花的溫室，留幾小時，等候屋內的燈光完全熄滅，然後柏克悄悄移動進入屋內。一旦入室，把它擲在門的附近，倘有人醒來追他，不會想到有他們撇梯是一個好路線。

甘迺迪遇害的州份 德克薩斯共黨極活躍

聯邦調查局一特務，潛伏共黨內凡十八年，最近為了要作證人，才暴露身份揭發內情。

·西門·

在德克薩斯州達拉斯市貨棧的勞維里，直到去年不久的時候，才表露身份，原來是美國政府聯邦調查局的特工，而且幹了十八年，也入了共黨十八年。他的表露，把鄰人嚇呆了。正是這個反間諜故事，協助德克薩斯的居民注意到他們四週發生的事。

勞維里，今年四十七歲，一九四五年在聖安東尼奧加入共黨。他歷年把身份隱藏，暗中把共黨的活動情形報告調查局。在共黨眼中，他是十分忠誠的「同志」。

他的反間身份於去年九月暴露，因為要揭發威脅史丹福大學的共黨領袖，須到華盛頓的司法部作供。

像這個德州人及其他未暴露身份特務，是密切監視共黨活動方法之一。調查局的人雖然在幕後監視，但仍敦促德克薩斯州人們自行警惕，調查局不斷說很多話，有時祇暴露點滴，證明共黨活動在德克薩斯滋長。

這是與一九六三年十一月二十二日甘迺迪被刺有關嗎？是否共黨人滲入全國有色人種促進協會嗎？

如果拿這一類問題去問調查局的人，祇微笑不答。倘若美國人想知德州共黨活動是否真正嚴重，是否共黨國際的獨立單位？你可以從調查局取得正面的答案。

共黨在德克薩斯與各處一樣，都是嚴密的，因為他們都跟「黨路線」跑。他們目標與克姆林宮的頭子一般，要推翻美國政府。德州的共黨對莫斯科是有利的。

聯邦調查局未有說明德州的大專學校是共產主義的特別沃潤地點，但他們不會疏忽這點的。

甚至列舉一點聯邦調查局的觀察報告……他們認識美國共黨的未來存在，繫於青年人。共黨已組有演講機構，目的在試探及如何達到大學年齡的青年人。共黨人把自己形容成很可觀的政黨，去引誘青年。共黨會說話的人紛紛到各學生聚會裡活動。

一九六二年七月聯邦調查局長胡佛曾報告說：「共黨人認識到青年人是明日的領袖人物，他們現在便要滲入青年人思想裡，要青年人信服共產主義比自由政府為好。英國很多共黨領導人物，都是十幾歲便入黨。總書記賀爾，十六歲便是黨員。」

德州侯斯頓城，是美航空太空總署及人類太空船的中心。由這城到卡爾維斯頓城之間，是美國各地人所常談及的。這個港口城的發展到無限制。明顯的，有幾十種工業聯袂而來，他們現在正緊隨太空發展而發展，跟侯斯頓有很好聯繫。

這能否解釋，共黨跟著大城市活動亦加緊嗎？

再看一九六二年胡佛的話：

「……沒有一地區的美式生活能免除共黨的主意。特別是美國的各發展中工業，尤以基本工業如鋼鐵、鐵路、飛機、化學、電器。共黨人正拚力去爭取工人入黨，並要影響工會領袖人物的思想。」

調查局的北德克薩斯組的總部，工作範圍包括一百三十二個城鎮，面積幾達十二萬一千英方里，總部設在達拉斯城。這個辦事處外表並平凡，裡面的卷宗卻山積。調查局的特工，在另一地方工作。他們叫為「集中營」，裡面的桌子及電話很多，似一家大報社的採訪部門。

使人不易了解的，是達拉斯有很多共黨的宣傳品。到處可以找到談馬列的共黨書籍，其中有一小冊叫：「德克薩斯所需何案」，是共黨德州一則活動的概要計劃。

要看共黨在德州繼續所作的「外圍活動」，美國司法部有一張表，上列共黨在德州有二百八十個組織，包括罷工的組織。其名稱如：奧拉荷馬政治教育協會，奧拉荷馬保護政治犯委員會，奧拉荷馬權利法案委員會。上圖為十八年來均以貨棧員身份出現的特務，

東京水荒百態

·鹿江·

東京因長期乾旱，發生嚴重水荒。目前每日耗水約三百四十萬噸，但從各河流導入水塘的，僅二百四十五萬噸，每日幾乎缺少一百萬噸。

東京都水源地係小河內、村山、山口等三水塘，今年五至七月，雨量極少，僅獲二六一公厘，為四十年來最低紀錄。往年平均所得雨量約為五二四公厘，換言之比今年多二倍。

導入各河水的金町取水口落成後，自來水局過份樂觀，以為流入取水口水流足供需要，並不理想。所以七月九日開始，每日決定節省用水百分之三五，同月二十一日更減少至百分之五十五。

自來水局極力設法開源節流，呼籲市民須節用水，但導入河水量不多，而水源地帶又「望天打卦」。及八月六日自來水局又宣佈，供水減少百分之四五，向來靠多摩川供水東京城南，城西地區一帶，自八月中旬起，每日僅供水三小時。

因水荒嚴重，市區內花草、樹木，一律以使用過的污穢水灌溉，洗衣店則以井水洗滌，一片乾旱現象。

最近，東京都內且有兩三區，無自來水供應，水局每日以六十卡車運水供給，故主婦們提着鍋，排長龍輸水。目蒸里一帶，六日來獲供水九小時，其情況比香港還壞。

另一方面，由於供水受限制，浴室生意大受打擊，飯店不以清茶供顧客。更有若干食物店也停用。

世運期近，大會游泳池用水更多。據自來水局稱，每日祇能自利根川導入用水四十萬噸。

本月上旬，「科學技術廳」曾動員許多專家實驗人造雨，企圖於小河內水壩上空降雨，但降雨微不足道。同時，近郊農民們，若干婦孺則前往社佛寺誦經祈雨，立川、成田山等地居民舞獅、舞牛祈雨。

國際剪影

爬牆入屋的竊賊，必經過樓梯，每一間屋的污水管都經過一個臥室窗戶的。竊匪專門擇手飾及皮革下手，他們跟爆竊徒一樣，最擔心的「散水」方法。從二樓窗口躍出逃走，不比爬上去容易。爬牆賊備掛索，能夠着一件重物件，將尾端拋出窗外，沿索滑下去，再把掛索收回。

爬牆賊通常幾人行事，但也有單人匹馬出動。倫敦某街的一宗白晝爬牆入屋爆竊，簡直是冒生命危險。那竊匪扳登五十尺高的污水管，入

捆着繩帶，原來是一具死屍，室的那邊陳放着棺材。他說：「起初我還不知道是一副棺材，以為是獨睡床，我飛奔落樓，抓着脚踏車逃走。」

壓竊得價值二萬鎊的[illegible]，他大為懊喪，趕着警察局報匪，他們先領門手飾，立即以卅鎊賤價[illegible]自首，但警方已找不着商人，因他以為全是假貨，到收買贓物的人。[illegible]入屋的多徒，認為他物時入屋，始行下手，他們多選上午，非歸田外[illegible]。大日翻報，知道他們自己是第一流的，[illegible]上得手，全部是有價值之物[illegible]。

成功人物喜小睡

專家認為這是驅除疲勞，鬆弛情緒的最佳方法，英王太后出國訪問時能精神充沛，亦賴此法。

·江夏·

如果你想在夜間睡得較好，最佳莫如在日間稍作午睡，因為這樣可以把日間的緊張情緒排除。否則這些緊張情緒累積不散，會使你夜間無法入寐。

專家說，即使你從未失眠，在日間稍為假寐，能使人精神充沛。

許多外出辦公的人，在途中閉目養神，就可以[illegible]。最著名的[illegible]，即使在第二次世界大戰最緊張時，也要午睡，每日常在下午[illegible]時進晚餐前，再來一次小睡。小睡後，他說可以連續工作十六小時而無倦容。

美國總統詹森亦同意這個政策，他可以隨時隨地入睡，最近並獲一醫生認為「閉目假寐，四肢不動是休息強神的最妙的方法。這可使你的肌肉緊張獲得鬆弛，繼而使你週身舒暢。」

當週身舒暢時，身體便獲益不少，一次小睡，能使你的血壓降低，甚至三十點，甚至心跳動亦減慢。

每日小睡一次，能使你的心情改變。

任何醫生都主張是血壓高、心臟病或胃潰瘍的人，最好每日小睡一次，藉以驅除疲勞。此外，及時來一次午睡，可收防止傷風之效。

歷史上若干著名人物，都是有恒的午睡者，如拿破崙、女科學家居禮夫人等。愛迪生每晚僅睡四小時，但他們都是有恒的午睡者。

愛迪生不時在實驗作小睡，始能把難題解決，精神奕奕。英國王太后在繁忙的酬酢宴會中，經常在途中把座車的窗簾拉下，來個小睡，故抵達目的地時，精神奕奕。她究竟有什麼辦法呢？此無他，懂得假寐而已。

女明星比蒂戴維斯及沙沙嘉寶，也是慣常午睡者。比蒂認為小睡能使人精力無窮。嘉寶則說：「一小睡能減少皮膚皺紋，使女人容光煥發。」

大多數醫學權威認為，如日間小睡半小時，則黑夜睡眠時間，可減少一小時。

慣作小睡的人，今年參觀紐約世界博覽會時，將會覺得既驚且喜。祇需繳費一元，侍者便會給你一套睡衣，帶你到一個寧靜房間，上床睡覺卅分鐘了。

國際小珍聞

德國黑人赴非

除美國外，西德竟然也有黑白人種問題，不過前者曾先後引起許多騷動，而後者則能妥善地解決。

西德的黑白問題於第二次世界大戰後才產生的。當德國完全給盟軍佔領期內，美軍中的黑人士兵做了六千名孩子的父親。

這項數字，本來和美軍中白人士兵生下的西德孩子數目不相上下，可是因為種族問題，特別因為納粹的種族觀念，他們恐怕這些孩子會被人歧視而不能入校，被社會遺棄而無立足之地。美國的黑人團體曾因此設法叫人去美國收養德國的黑孩子。

可是，這些憂慮沒有成為事實。黑孩子在西德照常獲得入校念書。同時，西德又開始力謀恢復它在非洲的傳統勢力，黑孩子因此被引起作用。目前最有名氣的黑孩子名叫蘭非珍妮，她今年芳齡十八，在德國影壇頗受歡迎，影響所及，德國人對黑孩子都有好感。

德國報紙最近發表關于珍妮和一名尼日利亞籍青年學生結婚的消息，因此人們注意到原來許多黑孩子和非洲人締結良緣。

現在西德黑人紛紛前往非洲找尋工作，而留在西德的黑人，也容易在德國工業的援助非人機構內找尋職業。

那一國人最大食？

世界上最大食量的人是那一國人呢？據聯合國發表的數字，那是愛爾蘭人。他們每天平均吃三千五百熱力單位，美國人則吃三千一百熱力單位。（冰）

服務優良 乘客最多

國泰航空公司久受讚譽為香港最優良的空運機構，凡乘搭國泰客機旅行者均留下良好之印像——機上設備豪華，空中小姐招待親切，駕駛員經驗豐富，以及地勤人員之服務負責，函電稱許，不斷而來！

國泰航空公司最感驕傲者，莫如在香港使搭國泰客機之乘客遠比任何其他航空公司為多。

國泰噴射客機經常飛行：香港·婆羅乃·曼谷·加爾各答·椰嘉達·亞庇·吉隆坡·馬尼拉·大阪/京都·金邊·仰光·西貢·檳城·星加坡·東京·台北·永珍。

請向各大旅行社定票或函至

國泰航空公司

香港德輔道中九號 電話：二六六四六／二六六四九
九龍半島酒店內 電話：六六二四〇七
香港希爾頓酒店 電話：二八三六三

太古輪船公司總代理

HKG—868

如刊登本報廣告者請撥電話七七三二〇七接洽

徽遠英文書院 通告

1. 已取錄之F.5會考生須於廿九日前返校辦理選科手續，以便分科上課，分組實驗。
2. 其他各班仍接受入學申請，考試日期，報名時通知。
3. 定九月一日上課；

地址：堅道九十三號 電話：三〇〇六五、二一四七一

山川人物

韓雍主戰大藤峽

明成化初，嶺南峒蠻作亂，以廣西桂平大藤峽爲窟穴，擾及兩廣，韓雍領兵破之，爲當日士大夫所稱重。

甸軒

回教兵入廣，始於明代成化間，韓雍平大藤峽之役，並用其騎射之長，以補漢兵之短，說如前文。而韓雍戰果，亦爲入粵大員之罕見者；當日兩廣士大夫無不稱及韓氏，無不崇然敬爲天人，則由其夙習倍縱於各地故也。

永興，爲雍之字，官至都御史，卒諡「襄毅」，凡明史稱「韓襄毅」者即指雍。本籍吳縣，弱冠舉進士，選授監察御史。奉命錄囚碣山，因中有教諭（學官）丘純者，因責沖膳夫丘府兒，府兒恨其隱匿，然後誣諸他御史，控丘純殺死其子，御史榜掠丘純，丘純以刑屈服。然無所得尸，適黃河漂來一支解浮屍，即哭爲其子，教論丘純坐極刑。雍按案疑之，暗中踪跡，不數日緝得府兒歸案，丘純之寃始白，一時譽爲神明。久之，巡按江西，雍振飭精彩，措施宏遠，巡撫楊寧每見雍，輒自言「御史年雖少，而吏事老練，勝吾百倍！」大學士陳循，廬陵人，熟知雍才，薦於朝，擢僉都御史，代楊寧爲巡撫，時雍年未三十也。雍在任內，嚴懲屬吏之奸貪者，疏諸獄，均徭役，平市價，恩威大著。英宗北征，失陷於土木，西南夷遂應北虜，紛起叛變，南方各省，無不被兵，獨江西以雍坐鎮，固境安謐。後英宗復辟，陳循與于謙等同下獄，于謙遇害，陳循戍邊，雍係循荐舉，連坐降調山西副使。一年後召拜大理少卿，復右僉都御史，協理都察院。及石亨誅，錦衣指揮劉敬以嘗邀石亨食，用朋黨律定死罪，雍獨抗言：「朋黨者，阿比共亂朝政，今以一飯當之，恐失之過重。」石亨盛時，大臣中朝夕趨其門，宴會無時且不坐，今獨坐劉，何也？」敬得免死。會北虜又寇邊，以雍巡撫大同宣府，爲一時重鎮。雍鎮邊七年，虜患絕，進兵部侍郎。英宗崩，閣臣中有忌之者，左遷浙江參政，至則不理省務，日從賓客曲宴西湖，嘯詩自娛。成化初，兩廣變起，以都督趙輔爲征夷將軍，發湖湘閩廣兵會剿。兵部尚書王竑言：「韓雍才氣無雙，盜非雍莫可。」即徵拜爲左僉都御史，贊理軍務。雍聞命即行，大會諸將言：「二廣地鮮完郡，大藤峽爲賊巢本，應全師至彼，南攻大藤，進援高廉雷三郡，東應南韶，西取柳慶，北斷陽峒諸路，賊無所逃矣！」將軍趙輔夙服雍才，全如所指。悉依其軍次行事，逐推進主力，直抵大藤。將至，道有作儒生里老裝者數百人，持香跪迎曰：「我輩苦賊久矣，今日幸遇天兵，得爲良民，願充三軍先鋒。」雍忽大怒，顧左右叱曰：「此輩皆賊，急縛之！」既縛，果皆賊藏利兵於身者，左右益服其果斷，命悉梟首，掛屍棘上，纍纍相屬，賊聞見，氣爲之奪，遂破大藤峽，而陽峒，修仁，荔浦諸峒，亦同告平復。雍復斬其橫江之大藤，改名「斷藤峽」，設藤縣千戶所，控其出入，境賴以安。以功陞右都御史，總督兩廣兼巡撫，開府梧州。當雍臨廣州時，相度城防，乃築歸德門外之月城；粵秀山上鎮海樓傾圮，雍撥帑修復之。因治事所設梧州，東西兼顧，其與穗垣可稱者，祇此兩大工役耳。

莫斯科看香港

當然，香港的中國人，也有不少過着貧苦的生活，但至少比大陸的中國人好過得千萬倍。

東西南北集　南奮

莫斯科和香港，風馬牛不相及，爲什麼近來莫斯科報竟常一再提到香港呢？原來，俄共爲了要証明毛共所謂援助非洲「民族解放」的虛僞，而指出毛共對於香港、澳門兩個殖民地數百萬的中國人「在殖民地主義壓榨下」視若無覩，不但如此，他們還要「同殖民地主義者分沾利得」。——這是俄毛鬥爭中的宣傳戰。

莫斯科報紙數月前就開始這個宣傳，它說：「香港有無數中國人過着舢舨的生活，男的賤踩街頭，女的當娼。而這些人，都是從中共統治下逃出來的。」

最近，更說：「假如中共不支持香港，香港在幾個月內，就要消滅。而中共之所以支持香港，因爲他們要同殖民地主義者分贓。」它也重複過去的說法：「香港澳門的殖民地統治者對中國人壓榨；中共爲此無動於中。」

當然，這是俄共的宣傳品，但這種宣傳實在劣得可笑。說毛共對港澳因以爲利，這一點是無可置疑的。但它說：香港的中國人，男的賤踩街頭，女的當娼，那才是睜着眼睛說謊。

「沒有中共支持香港，幾個月就要消滅」云云，毛共支持了香港些什麼呢？與其說毛共支持香港，不如說香港支持毛共。俄共眞理報不是說過毛共每年從香港賺得百億以上美元的外滙嗎？現在又不是說「分沾利得」嗎？如果不是多年來香港的糧包寄回大陸，大陸不知要增加若干餓死的人。這說法，又是睜着眼睛說謊的。

須知港澳的數百萬中國人，大部份是因爲毛共的虐迫而冒險逃亡出來的，等於新疆的中國人逃入俄境一般。這些人是很透了毛共，毛共也很透了他們。俄共以這作爲「民族解放」的題材，不是大攤烏龍嗎？

俄共指摘毛共坐視港澳數百萬中國人受「殖民地主義者的壓搾」，而事實，毛共對大陸數億人民的壓搾，超過了任何殘酷的統治，與其說毛共坐視港澳的中國人受苦，不如說毛共使得大陸中國人受苦。在香港的中國人，無論如何，不致於飢餓，不致於長期受着死亡的威脅與恐怖。據說俄國工人儘要做六十二小時廿分的苦工，才買得一雙鞋子，但香港的小工，祇消做一天工作，便可以買到一雙像樣的鞋子。當然，香港的中國人，也有不少過着貧苦的生活，但至少比之大陸的中國人好過得千萬倍。所以，俄共要毛共「解放」港澳的中國人，不是大笑話嗎？在毛共想來，也覺得「愧不敢當」呢。俄共要在宣傳上打擊毛共，是可以的，但最好還是向我們找材料。

1984

預言諷刺名著　原著佐治柯和　南汀譯作

蒲成遜似乎並不怨恨自己的被捕，他說：「我的罪名是思想偏差，須要自己很難知道的錯誤，我能夠在陷入那罪惡深淵之前，被人提醒，這是幸運的。」

「誰去告發你的？」史密敦問。

「是我的幼女，」蒲成遜說：「她在家裡聽到我的言論，便在次晨走到思想警察分署去檢舉我了。她眞聰明，不過七歲，她就懂得向黨立功了。我並不恨她，也不斥責她，事實上，我反以爲有這樣的一個下一代，是光榮的。因爲，至少，可以反映我的教導，完全是爲於黨的利益了。」

他說話時，裝出的姿態似乎是十分輕鬆和驕傲，可是，他那種傷泥不安的內心，卻是無法掩飾得來。

「史密敦！」電子儀突然發出了聲音：「六〇七九號史密敦，把你的手放下來。」

史密敦趕快把掩着鼻子的手掌放下來。因爲這時候，蒲成遜正坐在廁角那個抽水馬桶上面。

鐵門又開了。被帶進來的是一個瘦削的人，看樣子，可能是一個技術工程人員。

他用銳利的眼光望了望他們，便坐在剛才蒲成遜坐着的椅子上。他面上冒着冷汗，汗水從額上滴到面上，一直滴下他的嘴上，他的雙手在發抖，似乎連抹汗的力也發不出了。

史密敦望了望他，知道他是餓得發抖了。

這時，電子儀又發出聲音來：「白士遜，二七一三號白士遜，安靜些！不許亂動！」

白士遜自然不敢再動了，不過，飢餓卻要他非動不可。而且，他的顫動，似乎越來越厲害了。

鐵門突然開了，衝進一個警官來，接着便是一個彪形大漢。警官把手一揮，大漢就伸拳向白士遜面上擊去。

白士遜當堂昏倒在地上，口唇冒着鮮血。

史密敦和蒲成遜，祇好望住這個場面呆着發慌。

白士遜在地上輾轉一回，終於張開他的眼皮了。「到一〇一室去！」那警官說。

白士遜跪在地說：「同志，警官同志！」他聲淚俱下地說：「我已全部招供了，請你不要再把我帶到那裡去吧！還有什麼要我招供呢？請你寫下吧！我是甘心照樣簽字的。」

「起來！不要胡說，到一〇一室去！」那警官大聲斥喝着。

白士遜灰白的臉色，突時變成淡綠色了。史密敦看得心膽俱裂。

「你把我槍決好了！」白士遜說：「我已被禁食一個星期了，讓我死去吧——你是否還要我供出一些人名呢？祇要你說誰，我就說誰好了。」（四〇）

溫漢春秋

長篇演義連載　鐵嶺遺民著

第二十回：大節雙清　奇寃萬古　捨生爭寸土　中計毀長城

除去祖大壽之外，遼東將士也全體上書爲督師請命，此外尚有大學士錢龍錫，周延儒，成基命，均上書救袁崇煥，皆無下文。錢龍錫因爲同袁崇煥私交頗厚，被逐放歸田里。給事中錢家修最爲激烈，上疏請以身代，願贖袁崇煥一死。羅萬藏上疏爲袁崇煥申辯，當即下獄，布衣程本直詣闕上疏，謂朝廷若殺袁崇煥，自己願與袁崇煥俱死。

崇禎帝大怒，向大臣說道：「這個程本直簡直是個亂民，若不重辦，將來全國好事之徒，起而效尤，紛紛詣闕上書，倘成何體統。」

溫體仁說道：「程本直擾亂國家治安，袁崇煥是否處死，朝廷自有大法，威權操自天子，若是一個細民皆可詣闕上書，干預朝廷事務，則法紀蕩然，不亡何待？」

梁廷棟說道：「此種亂民既然願與袁崇煥俱死，請聖上降旨，一併置之於法，以爲天下亂民戒。」

溫體仁說道：「此人既然要與袁崇煥俱死，自是袁崇煥的死黨無疑。最近陝西地區盜賊蠭起，臣懷疑此人可能與陝西流賊有關，也許想假袁崇煥之手與遼東軍隊勾結，共同作亂，打破京師，劫袁崇煥出獄，臣意應將程本直交法司訊問實情，其中可能有許多逆謀，尚未爲朝廷所知的。」

崇禎帝聽得十分有理，當即下旨將程本直交三法司訊問，並派溫體仁、梁廷棟、王永光會鞫。

錦衣衛奉到命令，即將程本直加上手銬、腳鐐，解去大理寺候訊。所有會審官員連同兩名太監到齊之後，即提程本直上來，跪在台階下面。

梁廷棟先開口問道：「程本直你是袁崇煥死黨，關於袁崇煥私通叛僭，圖謀不軌等事，想必完全知道，可從實招供出來。本官當奏明天子，貸爾一死。」

程本直向前跪上半步，說道：「大人明鑒，罪民不識袁督師。」

此言一出，幾位問官都吃了一驚。溫體仁說道：「你既然不認識袁崇煥，爲甚麼要與他同死，所供顯然不實，若再不說實話，就要用刑了。」

程本直說道：「罪民不說假話，袁督師守寧遠大捷時，罪民思往投効，曾兩次晉謁軍門，未蒙賜見。及至寧錦大捷時，罪民再去求見，仍被拒絕，是以罪民至今尚不識袁督師面目，所供並無半字虛言，大人們不信可以派人到獄中問袁督師，提到程本直的名字，他一定茫然。」

王永光說道：「你說的話也許不假，祇是你爲甚麼要與袁督師俱死？」

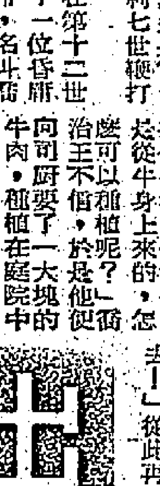
程本直說道：「罪民認爲袁督師一死，無人再能抗拒奴酋，中朝亡於外夷，祇是遲早問事，與其將來披髮左衽，到不如此日陪袁督師俱死，尚落個潔白。」

幾位會審大臣聽到這裡，一齊大笑起來。

梁廷棟說道：「你這人簡直是個瘋子，居然來詣闕上書，驚擾聖駕，不殺你無以伸國法，殺了你也徒污兵刃，眞不知怎樣辦你好。」（一〇〇六）

謝阿蠻

歷史小說　南宮博著



靈前

「阿蠻，現在可不需要他們有情義啊！」娟美冷峻地說：「我們把蔣王拉扯上，如果他出賣，那末，我們誣他同謀，他自己，亦會不免於一死！阿蠻，這不是情義問題，而是利害問題！」

「唔——」她漫應着，終於點點頭。

「阿蠻，快些去，記着，蔣王和貴妃會是恩愛夫妻。」

在長期的宮廷生活中，謝阿蠻祇在情愛的圈子裡流轉，不曾計及利害，如今，她又學到了一課。

當蔣王登上佛堂台階時，謝阿蠻及時出現了——張韜光在蔣王身邊，顯然，他曾阻止而無效。此刻，他的神情焦急；在蔣王身後，緊隨蔣王邸的總管內侍，阿蠻認識的，在一瞬的時間，她擋住蔣王的進路，嚴峻地說：

「請殿下追退張總管！」

佛堂，經過一番草率的佈置，略具靈堂的氣氛，正面的佛像，已爲一幅白布所掩，前面的供桌上，燃着一對白燭——那是掖庭令將置棺木時帶來的。此外，張韜光胡亂地寫了一個牌位，上面是：「大唐貴妃楊氏靈位。」

佛堂內已昏，蔣王於白燭搖幌的光焰中，首先看到謝阿蠻被摔擱過的、紅腫的臉。他爲此而凜凜然，稍爲躊躇，側轉身向自己的總管說：

「張永，你在階下等待——」

於是，蔣王沉重地向前，肅立靈位之前，慢慢地拜下去，又慢慢地跪倒。

謝阿蠻看到蔣王的身體在抖顫……靈前，意兒、阿芳、錦夢兒，都發出啜泣之聲。

張韜光向謝阿蠻作了一個手勢，但是，阿蠻沒有看到。此刻，她注視着蔣王，忖度蔣王的心意。

至於蔣王，在跪倒之後，一俯伏，就徐徐地挺直身子，再徐徐地站起來。在白燭顫動的光焰中，蔣王面頰上有兩行淚。

佛堂內，肅靜無聲，蔣王又稍頓，徐徐地轉身——顯然，他是準備離去了，旁侍的張韜光舒了一口氣。

「殿下——」謝阿蠻陰森地叫住他。

蔣王停了下來，一雙淚眼注視着阿蠻，似乎他有着恐懼而不欲在佛堂中多事逗留。

就在此時，一個女人的細碎呻吟聲，自佛龕的後面發出，雖然有幾個女人在啜泣，但是，那個呻吟聲仍然突出而使人注意。張韜光變色了。

蔣王聽到，微帶錯愕地看了靈位一眼。

「殿下，這是貴妃的呻吟！」謝阿蠻低森地說出。

蔣王打了一個冷顫，頹敗地垂下頭，微弱地嘆喟，終於，又舉步向外走。（一〇六）

昏君庸王之類

中國歷史上最笨的一位皇帝，大概要算晉朝的晉惠帝了。在那個時候，國內饑饉，民不聊生，有人竟因沒有飯吃而迎餓死，然而晉惠帝聽到這個消息之後，竟對他的臣下說道：「這個人『眞笨』，他爲甚麼不吃肉呢？」

十四世紀法國出了一位瘋王——威廉桑利七世，他在小時候，因爲時常受到宮內宮女的愚弄、調戲，所以長大之後，他對女人便產生了一種「虐待狂」，常把宮女們的頭髮割掉，扯掉她們的衣服，要幾個宮女排躺在一塊，他便臥在其上，如果宮女們稍有不從，他便勃然大怒，怒得盡喪人性，或是割去她們的乳房，或是把她們的鼻子、耳朵割去，最殘酷的就是把幾個宮女關進地窖裡，逼令她們赤裸身體，然後取一皮鞭，盡力地鞭打她們的軀體，打得血肉模糊，一直倒地而死方止，所以使京城內有女兒的人家，紛紛遷居。據說，當他死後，人們打開他的「秘密地窖」，發現二千多名的宮女的骸骨，散落其中——當然這些宮女都是被桑利七世鞭打死的。

英國在第十二世紀時也出了一位昏庸無比的皇帝，名叫霍治威爾，有一天他食晚餐，感到其中牛肉非常好吃，於是他「靈機一動」，召司厨問曰：「牛肉是不是可以種植？」司厨抑住笑答曰：「牛肉是從牛身上來的，怎麼可以種植呢？」霍治王不相信，於是他便向司厨要了一大塊的牛肉，種植在庭院中，天天股勵的親身澆水，過了幾天牛肉腐爛了，臭味無比，引來一大羣的蝸牛，乃召所有的大臣，聚於御院，他得意洋洋地指着蝸牛曰：「那個笨司厨說牛肉不能種植出來，你們看我現在不是把牠種出來了嗎？」大臣們目瞪口呆，無言以對，司厨也被弄得啼笑皆非。

俄國沙皇史斯格勒，是一位患上神經病的皇帝，有一次他檢閱他的侍衛隊，發現一個衛兵的袖扣掉失了，他便大怒，特怒狂的罵了一頓之後，便大聲的命令他們：「走！走！」當侍衞隊走到壁前，再也不能前進了，隊長乃問：「陛下，現在走到那兒去？」這位瘋王狂暴地怒叫：「走到那兒？走到西伯利亞去！」從此再也沒有一個人看見這三千餘位衛兵中有任何一人生還。（阿蠻）

半靜寂地帶

丹尼

政府獎券，今天又開彩了。

如果七十萬富翁不是你，那麼，超過百萬的富翁，也許就是你了。

×　×　×

港九三萬具電話更改號碼，今天，明天，全部實行了。

這兩天最好不打電話，否則不祗麻煩，而且可能招來兩句「臭罵」。

×　×　×

海塢舊址十三英畝半地段，決分兩組開投，由昨天開始至明年三月一日止，爲投票期間，每呎價值若干，當局祗說：「心目中有一個數字，現時未便宣佈。」

昨天投票，每呎可能一千元，六個月後的三月一日投票，每呎可能一萬元，也可能一百元，大家「心中有數」，作爲猜謎遊戲可也。

×　×　×

搭棚工人，每日工資平均爲四十元。如果趕工，每日工作十二小時，每天可得工資一百二十元。

開辦一間「搭棚學校」，保証桃李滿門。

一春花絮

谷子著

想起江苑華，她記得很久沒有她的消息了。祗是最近從報紙電影版上看見她演第二部片子的新聞，使人驚異的是她的祗是當配角，因此也想找她談談，不過彼此都是忙人，要約也殊不容易。

她正準備就寢的時候，衛振宇的電話又來了。

「我想到一個很好的辦法了，」他的聲音顯得異常沉着。

「怎麼樣了？」她驚喜地。

「你找到了誰陪你沒有？」

「沒有，熟悉的朋友都沒有空，要麼便找一位甚麼太太我卻不大願意。」

「假如我可以陪你呢？」

挺陸秀怔住了。

「你不是跟我開玩笑吧？」她說。

「不，我是最認眞不過的。」

「那麼，你遊過的事放得下嗎？」她遲疑地。

「我自然有辦法的，問題是你願意不願意。」

「你可以說得詳細一點嗎？」她又感到心亂起來。

「如果你可以到澳門住一個時期，我到了週末不是可以來陪你玩嗎？」

「啊！」她恍然點頭，不禁微笑起來：「你聰明得很。」

「你以爲怎麼樣？」他似乎有點喜地說，但想了一想，他又平靜下來：「不過澳門是個小地方，要是你高興到別的地方開開眼界，當然沒興趣到那裏去了。」

「不，」她連忙說：「到那裏去不是最重要的問題，不過我們兩個人在那邊，不是太危險一些嗎？」

「是的，」他仍平靜地說：「所以我希望你考慮一下。」

「好的，我明天告訴你吧！」

「要是明天你還不能決定，後天或大後天都沒關係。」

「不過反正在短期內也要決定的了。」

「也好，那麼，明天談吧！」

掛了綫後，她像患了一場病般回到房間，茫然地睡到床上。（一〇一）

出旋

杏之

二哥的頭上纏包着一塊布，布的中間染滲血漬。他走得更近一點，鎮靜地開口道：「各位家長，你們知道甚麼叫怯憐戶嗎？」

「怯憐戶者，賤民也，墮民也。」一個老古董搖頭擺腦說。

「你知道爲甚麼叫墮民，起於什麼朝代？」二哥問。

在座的人都面面相覷，說不出話來。二伯父坐在一邊，擔心二哥會觸怒這批族長。

有一位家長自以爲博學，說道：「怯憐戶既爲墮民，有皇帝的聖旨，那是明朝的事了。」

「德康爺爺，你錯了，」二哥說：「他們是宋將焦光瓚部屬的後裔，因爲曾經投降金遼，所以不容於朝廷，將他們貶爲墮民。」

「你有什麼根據？」

「有古書爲証。」

大家又面面相覷，不知如何對答。這些人歧視怯憐戶，向來祗根據習俗，卻從來沒有人眞正去查考過。現在聽一個乳臭小兒說出這樣的話來，多少都有點尷尬。但二哥並未放過他們，繼續說道：「你們把岳飛看成何等樣人？」

「岳飛乃是民族英雄，精忠報國的大忠臣。」德康爺爺說。

「那末秦檜呢？」

「秦檜乃是陷害忠良的大奸臣。」

二哥以老師誇獎小學生的語氣說：「不錯啊！可是這是南宋的事，爲什麼焦光瓚的部屬要貶爲賤民，受苦七百年；而大奸臣秦檜的子孫，卻沒聽說貶爲墮民呢？」

這一席話把所有的家長都駁倒了，沒有一個人能回答這個問題。

二伯父坐在一邊，既覺得自己的兒子有爲，又覺得他過份得罪長者，可是在這種情勢之下，他又不便去干涉他。

「各位族長應該明白，在宋寧宗之前，秦檜是個大忠臣，岳飛是個大奸臣。這種含寃不白的情形，正如現在的怯憐戶一般。」

這批老朽的族長，平時發號施令，十分自大，現在被一個連鬍子都沒有的孩子難倒，實在很失面子，他說：「你讀過多少古書？敢引經據典來駁斥我們。要知道流傳下來的規矩，就是族的命脈，絕對不許可更動的！」

二哥是個絕頂機智的人，他想起海生的父親做過滿清武官，後來因爲武昌革命的關係，宣佈獨立，成了國民軍。二哥找住了這一點，說道：「海生伯，你父親是奉爺爺做過滿清的武官，後來改編爲國民軍，假如武昌革命失敗，宣統就會貶你的子孫爲墮民，你就和村子裡怯憐戶一樣的！」

海生老羞成怒，說道：「我們願意准許他在這裡胡說八道嗎？我們是不聽他嚕嗦的嗎？」

「海生伯，」二哥說：「我並沒有侮辱你，我祗說一人做事一人當，焦光瓚投敵，跟幾十代以後的子孫有什麼相干？從前連坐九族犯法殺了頭，他的子孫還不是活得好好的？」

那時候，五四學生運動已經過去，青年被抬上了天，被譽爲民族的靈魂，社會的主人，國家的棟樑，可是在農村裡，始終還是有個子的人做主人。這些族長幾百年來都被賦予一種莫名其妙的權力，既立法又司法，十分的寶貴，現在他們覺到這種權力受到了挑戰，都有點憤憤不平起來，尤其是那些讀過四書五經的人。（四〇）

發酬通告

本報八月份上半月稿酬，經核算清楚，請各文友即日起在辦公時間到會計處收取爲荷。

編輯部

今日播音節目

香港電台

上午七時報時，時代曲。七時十五分，天氣報告。三十分，天氣報告。四十分，節目預告。五十分，音樂。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公眾活動報告，特別報告。十五分，蔬菜價格報導。三十分，粵曲。五十八分，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告，音樂。二十五分，點唱節目。十時十分，重播「兒童節目」。二十五分，轉播大會堂第八期政府獎券攪珠結果。十一時三十分，天氣報告，電影故事「舊愛新歡」。十二時報時，今日牛豬批發價格報導。轉播「漁民一週」。三十分，漁民天氣預告，粵語流行曲。四十分，泳壇一週。一時報時，潮州外江曲。十五分，粵語新聞，特別報告。二十八分，天氣報告。三十分，粵曲。二時，國語新聞，特別報告，音樂。十五分，錄音轉播倫敦昨晚國語節目。三十分，黃梅調。三時，週末點唱。五十八分，天氣報告。四時，古腔粵曲。五時，長篇京曲。五十八分，天氣報告。六時報時，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。二十分，小曲。三十分，粵曲。七時，空中小劇。三十分，每週時事特輯。八時報時，獨唱會。十五分，週末趣劇「現形記」。四十五分，轉播柴灣新區公演粵劇「程大嫂」。五十八分，天氣報告。九時三十分，轉播倫敦粵語新聞。四十五分，漁民天氣預告。十一時五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，廣播完。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，廣東音樂，天氣預測。十五分，時代曲，今日節目報告。三十分，英語教授。四十五分，粵曲。八時，新聞報導，天氣報告。十五分，今日事。二十分，時代曲。三十分，錄音粵曲，上午節目報告。九時，賽狗預測。三十分，祝壽祝婚。三十五分，街市行情。四十分，攝影漫談。五十五分，家庭顧問。十時二十五分，轉播港台：第八期政府獎券攪珠結果報告。十一時三十分，電影故事「都市狂想曲」。十二時，新聞報導。十分，粵語流行曲。二十分，祝壽祝婚。下午節目報告，天氣報告。三十分，小說「錦情」。一時，歌唱故事「雪擁藍橋」。三十分，諧劇「娘住破壞」。二時，電影故事「七俠淚」。三十分，時代曲點唱。三時，文藝小說「天倫悵淚」。三十分，粵語流行曲，專人報告祝婚，金台及中文電視節目報告。四時，四十五分，社會服務。五十分，祝壽，電影故事「半張碌架床」。三十分，古典小說「楚漢爭」。五時，時代曲。三十分，俠義故事「碧血劍」。六時，兒童信箱。十五分，兒童歌曲。三十分，短篇趣劇「麻甩」。七時，最新粵曲。三十分，奇情武俠小說「神犬俠侶」。八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。十五分，週末體育報導，報告各場賽狗消息。三十分，時代曲。四十五分，轉播柴灣區公演粵劇「程大嫂」。十一時，報告新聞及天氣。一時，音樂及流行曲，報告各場賽狗消息。三十分，完播曲。

商業第一台

七時，消閒音樂。十分，節目預告。十五分，口琴音樂。三十分，天氣報告。三十五分，時代曲。八四十五分，天氣預測，粵語流行曲。十時，轉播香港電台新聞報導。十分，天氣報告，潮汐漲退報告。十五分，粵曲。九時，天氣報告，街市行情。三十分，時代曲。十時，漫畫化小說「現代濟公傳」。三十分，婦女生活節目。十一時，社團簡報。五分，時代曲點唱。三十分，倫理小說「家賊難防」。十二時，時代曲。三十分，奇情小說「猛虎村」。一時，祝壽祝婚點唱。十五分，轉播香港電台新聞報導。二十五分，天氣報告，潮汐漲退報告。三十分，電影故事「流浪小天使」。二時，倫理小說「朱門孽債」。三十分，電影故事「妲己」。三時，粵語流行曲。三十分，粵曲。四時，天氣報告，時代曲。三十分，跳舞音樂。五時，一曲寄心聲。三十分，康樂少年。六時，轉播香港電台新聞簡報。三分，天氣報告。五分，歐西流行曲點唱。三十分，粵曲。七時，街知巷聞。三十分，漫談賽狗。四十五分，時代曲。八時，藍燈小說「黑色喜帖」。三十分，賽狗猜謎遊戲。九時，港九時事。十五分，天氣報告，體育雜談。三十分，時代曲。四十五分，粵曲。十時，大丈夫日記。三十分，電影故事「都市狂想曲」。十一時，天氣報告，社會小說「父證子供」。三十分，明日節目預告。三十五分，時代曲。天氣報告，完。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，天氣預測。十五分，藝術歌曲，今日節目報告。三十分，京劇。八時三十分，新聞報導，天氣報告。九時，今日事。十五分，街市行情。三十分，潮州歌曲。十時三十分，客家劇。十一時，廈語流行曲。三十分，電影歌曲。十二時，小小廣播劇。七分，音樂。十五分，英語教授。三十分，新聞報導，天氣報告。五十分，下午節目報告，各地雜曲。一時，最新潮曲。三十分，京劇。二時，彈詞。三十分，滬劇。三時，各地雜曲介紹。三十分，潮語武俠故事「武松」。四時，現代潮曲。五時三十分，社會服務。四十五分，時代曲。中文電視節目報告。六時，越劇。三十五分，獨唱歌曲。七時，笑話連篇。十五分，正經話。三十分，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。八時，民間故事「南冠草」，報告各場賽狗消息。三十分，上海滑稽故事「濟公傳」。九時，銀色新聞。十五分，時代曲。三十分，特備京劇。十時三十分，麗的呼聲夜總會。十一時，新聞報導，天氣預測，明日節目報告。十五分，潮州音樂。四十五分，國樂。十二時，完播曲。

商業第二台

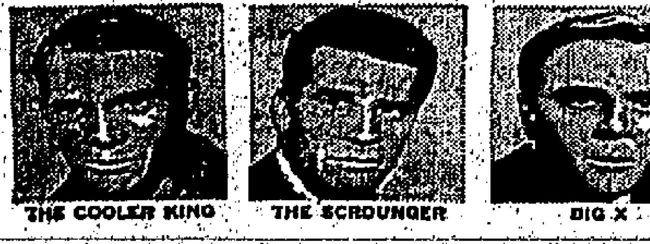
七時，消閒音樂。三十分，天氣報告，節目預告，時代曲。四十五分，天氣報告，天氣預測。八時，轉播香港電台新聞報導。十分，天氣報告，潮汐漲退報告。十五分，歐西音樂。二十分，天氣報告。三十分，天氣報告。四十五分，天氣報告，時代曲。三十分，粵曲。十時三十分，轉播大會堂政府獎券攪珠開彩情形報導。十一時，天氣報告，粵曲點唱節目。十二時，女人天地「傻大姐」。三十分，時代曲點唱節目。一時十五分，轉播香港電台新聞報導。二十五分，天氣報告，潮汐漲退報告。三十分，粵劇精選「恨不相逢未嫁時」。三時四十分，時代曲。四時，天氣報告，電影插曲。三十分，歐西流行曲。五時三十分，粵曲。六時，轉播香港電台新聞簡報。三分，天氣報告。五分，粵語流行曲。十五分，跳舞音樂。三十分，行行有狀元。七時，時代曲。三十分，粵曲。四十五分，港九風光。八時，一週教育報導。三十分，民間故事「紅樓夢」。九時，天氣報告，粵曲精選。三十分，賽狗消息。四十五分，港九時事。十時，時代曲。三十分，我的遭遇。十一時，天氣報告，明日節目預告。十分，輕音樂。十二時，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，早晨音樂。十五分，節奏歌。二十分，輕音樂。三十分，英語教授。四十五分，時代曲。八時，節目預告，小曲。十五分，粵語流行曲，天氣報告。三十分，粵曲。九時，家庭企劃。十分，粵曲。四十五分，兒童故事。十時，南音。卅分，時代曲。十一時，現代婦女。三十分，時代曲。十二時，作品介紹，祝壽祝婚點唱及天氣報告。十五分，影星訪問，津津有味談。一時，時代曲，天氣報告。三十分，粵曲。二時，時代曲。三十分，古裝短劇。三時，粵劇。三十分，西曲點唱。四時，粵曲。三十分，潮州曲。五時，時代曲點唱，天氣報告。三十分，兒童故事。六時，諧劇。三十分，粵曲。七時三十分，賽狗消息。四十五分，點唱。八時，銀色雜誌。三十分，小曲，賽狗報告。四十分，西曲點唱。九時，賽狗報告，丈夫日記。三十分，電影故事。十時二十分，賽狗報告。三十分，粵曲。四十五分，賽狗報告。十一時，談天說地，賽狗報告。二十分，電影故事。三十五分，賽狗報告。十二時，賽狗報告，時代曲。二十五分，賽狗報告，西曲。五十分，賽狗報告，粵語流行曲。一時十五分，賽狗報告，完。

中文電視

下午七時，節目預告。二分，世界新聞。十五分，健美體操。三十分，香港點滴。四十分，插影雕幽。八時，希治閣選集。三十分，體育世界。九時，女人世界。三十分，粵語長片「還我山河還我妻」。十一時十五分，最後新聞及天氣報告。二十分，閉幕曲。



掘地道，衝出集中營！海陸空三路大逃亡！
智鬥蓋世太保，擾亂敵陣後方！七十六個逃俘，牽制德軍廿萬！
特麗七彩　透視綜藝體大銀幕，上映中文字幕！
THE MIRISCH COMPANY presents JOHN STURGES'
THE GREAT ESCAPE
今天三場獻映！不加座價　利舞台　明天加開十一點半
時間：利舞台：二時半・六時正・九時正　樂宮：二時半・六時正・九時壹刻
龍虎榜
本年度最受歡迎大演員　史提夫麥昆（「皇后廣告」「艷史雙妻」主角）　占士嘉納（「八大巨盜」）　李察雅登保祿（「七俠蕩寇誌」巨星）　查理士布朗臣　七巨星空前聯合主演！
利舞台　樂宮
挾雷霆萬鈞之勢，捲土重來！
聯美公司王牌

陸奎生中醫師 健康報導

每逢星期六刊登 第二百四十一期

診症時間：上午九龍、下午香港、夜診九龍：

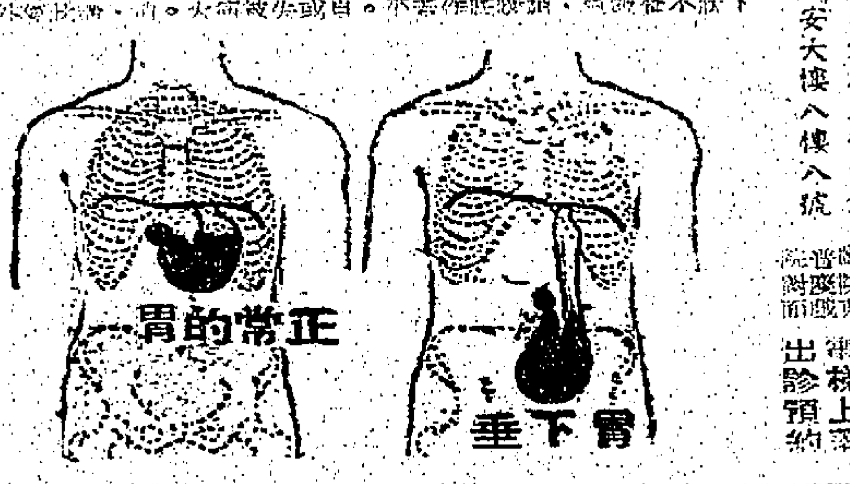
晨九至十二時彌敦道平安大樓八樓八號
二至四時北角英皇道皇冠大廈三樓G座
晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號

星期日照常應診 梯上落 出診預約

陸奎生中醫師 中環診所預告

中環德輔道中八十四號中一大廈十六樓 ……

消化不良的人 須提防胃下垂



胃潰瘍速愈法

胃痛胃酸過多十二指腸潰瘍 大便發黑三天轉黃理口根治

神經衰弱補虛治本

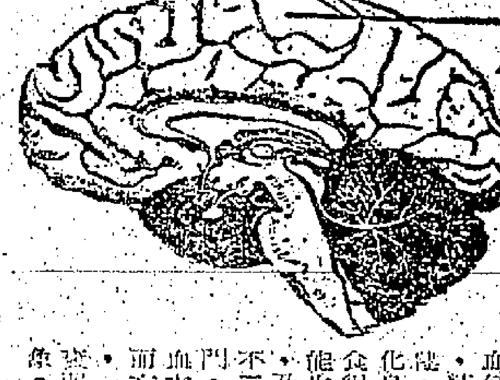
嚴重體虛衰弱現象 頭暈 心跳 失眠 渾身乏力 疲勞困倦 呼吸窒悶 胸悶氣促 頭眩刺痛

神經衰弱治本之道

氣血虛神經衰弱 氣血足神經振奮 強壯神經乃神經衰弱治本之策

頭痛·頭暈·腦弱·失眠·健忘
心跳·胸痛·氣悶·肢冷·疲勞
胃呆·胃痛·飽脹·泛惡·糞黑
腰酸·背痛·骨痛·酸軟·無力

頭痛·眩暈·健忘 腦神經衰弱



工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

旺舖租售

金閣大廈 … 譚公大廈 … 澳光大廈 … 昌興置業有限公司

灣瓜土

售出唐樓舖位 高息 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589

靚洋樓

凱旋有限公司 TEL. 438569

安安置業有限公司

萬餘元 花園洋樓 高尚洋樓

翠園大樓 第二期

地點適中 方便管用 建築完成 快期入伙 百餘年 二萬四起

奇記

花園洋樓

廉價急售

旺舖廉售

唐樓廉售

恒興建築公司新樓出售

劉仲謙 電話號碼

專改西裝

瑞香園

留學指南

鴿王之王

精卜易卦

優良鴿種

威信鋁質有限公司

承接各種鋁質工程 精心設計·快捷妥當

萬能角鋼

七日曆總滙

透明膠袋

萬能角鋼

機器包鈕 皮鈕皮扣

九龍上海街656 四樓 電話：800367 807716

綿海膠塑 Comfort 工業用薄片

安全搬屋公司

電話 223438·231817

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請攜帶廣告收據到本報廣告部領取，一字頭者，請到中環利源東街十二號本報中區通訊處領取。

103 105 108 110 113 114 115 116 117 118 119 120 121

售租價廉旺舖灣仔

新建舖位完成上蓋（本年十月可入伙）

潤大洋樓

旺舖租售

新型唐樓出租

新寫字樓招租

地王區九龍彌敦道611至615號萬隆大廈 三千尺大小任揀 歡迎租賃請電665886

別墅出租

旺舖廉租

單邊六百

美景樓

大道西舖

舖位或樓上

旺舖租售

旺舖租售

新樓招租

工廠租售

向南梗房

彌敦道

聘請教師

聘請西醫

大房平租

新樓招租

平租樓

夜校出租

全層招租

灣仔道樓招租

樓舖

有光房租

式樓全層

嗲囉廟街

舖面廉租

補習佳音

冷機

高級命理

庄羊毛彩電

廠兩剩餘

現金收購

下午夜校

課室廉租

金門食品製銷有限公司

夜校教師

聘請護士

業務代表

招練習生

幼稚園教師

聘請教師

徵求鞋類外銷人才

徵臭狐

徵購積貨

徵請

合作辦學

修事日文亞東

（世運會觀光應用會話班）

中國醫學院

崇恩夜校 招生

校址：九龍祥省街272號

1. 即 P.4 至 F.4 各班生
2. 增設八時半特別班

立案培英商科專科學校招生

簿記會計土木建築 九月一日新班

維智托兒所

上門教授

圖繪機械

函授英文

會計速成班

招寄宿生

招寄宿生

連勝仿林聯合學院

肉食公司

托兒所讓

學校出讓

學校出讓

學校廉讓

屋地急讓

工場招頂

承頂聲明

良濟堂啟事

羅氏宗親會

羅氏宗親會

梁氏宗親總會啟事

承頂聲明

招投

買屋聲明

承頂聲明

覓

周月

閻啟亮

官涌旅店

冷氣調節

失證聲明

遺失聲明

遺失啟事

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失作廢

遺失圖章

遺失存摺

狐臭

曲綫

康寧整容所

日本新法 整容 隆鼻 雙眼 面容

杜蟲靈藥

免費檢驗 月事

唐玉霞

洪冠洲

癬

吳暉

小便

外皮

朱仁生

婦科 王秀珍

尿病

外皮 謝照光

頸癧

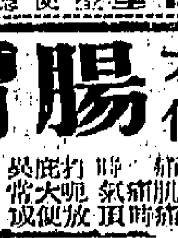
穿爛流膿三日埋口

吳石

月事

婦科 潘綺雲

耳聾機



許仁補腎丸

主治男子虧弱

小便 外皮 許彬

羊吊

黎德民

腸胃丸

百年老大佛牌

腸胃脹痛 保證斷根

婦科 王碧華

史奇方

癬

彭利

一料痊癒

癧核

朱辰東

尿病

謝仲生

喉

方銘標

婦科 陳美玉

李冰妍 婦科